



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des Affaires
économiques et de l'Emploi,
chargée de la Politique économique, de la
Politique de l'emploi et de la Formation
professionnelle**

—

**RÉUNION DU
JEUDI 14 JANVIER 2016**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Economische
Zaken en de Tewerkstelling,
belast met het Economisch Beleid, het
Werkgelegenheidsbeleid en de
Beroepsopleiding**

—

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 14 JANUARI 2016**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**QUESTIONS ORALES 8****Question orale de M. Benoît Cerexhe 8**

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le paiement tardif des factures par Actiris et Impulse Brussels".

Question orale de Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz 10

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la situation du casino de Bruxelles depuis la mise en place du piétonnier".

Question orale de M. Pierre Kompany 13

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

et à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "le développement de l'économie circulaire".

INHOUD**MONDELINGE VRAGEN 8****Mondelinge vraag van de heer Benoît Cerexhe 8**

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de laattijdige betaling van de rekeningen door Actiris en Impulse Brussels".

Mondelinge vraag van mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz 10

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de toestand van het Brussels casino sinds de invoering van de voetgangerszone".

Mondelinge vraag van de heer Pierre Kompany 13

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

en aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de ontwikkeling van de kringlooeconomie".

INTERPELLATIONS	19	INTERPELLATIES	19
Interpellation de M. Stefan Cornelis	19	Interpellatie van de heer Stefan Cornelis	19
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le coût économique lié au niveau de la menace élevé en Région bruxelloise".		betreffende "de economische kost van het hoge dreigingsniveau in het Brussels Gewest".	
Interpellation jointe de M. Sevket Temiz,	19	Toegevoegde interpellatie van de heer Sevket Temiz,	19
concernant "l'impact économique de l'alerte terroriste niveau 4 sur les commerces et en particulier sur le secteur horeca".		betreffende "de economische impact van het terroristisch alarmpeil niveau 4 op de handelszaken en in het bijzonder op de horeca".	
Discussion conjointe – Orateurs :	23	Samengevoegde bespreking – Sprekers:	23
M. Eric Bott (DéFI)		De heer Eric Bott (DéFI)	
M. Johan Van den Driessche (N-VA)		De heer Johan Van den Driessche (N-VA)	
Mme Marion Lemesre (MR)		Mevrouw Marion Lemesre (MR)	
M. Didier Gosuin, ministre		De heer Didier Gosuin, minister	
M. Sevket Temiz (PS)		De heer Sevket Temiz (PS)	
M. Stefan Cornelis (Open Vld)		De heer Stefan Cornelis (Open Vld)	
Interpellation de Mme Nadia El Yousfi	35	Interpellatie van mevrouw Nadia El Yousfi	35
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'emploi des personnes handicapées en Région bruxelloise".		betreffende "de tewerkstelling van gehandicapten in het Brussels Gewest".	
Discussion – Orateurs :	37	Bespreking – Sprekers:	37
M. Eric Bott (DéFI)		De heer Eric Bott (DéFI)	
M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!)		De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!)	
Mme Zoé Genot (Ecolo)		Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)	

M. Didier Gosuin, ministre Mme Nadia El Yousfi (PS)		De heer Didier Gosuin, minister Mevrouw Nadia El Yousfi (PS)	
Interpellation de M. Amet Gjanaj	45	Interpellatie van de heer Amet Gjanaj	45
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'évaluation de la politique des chèques langue".		betreffende "de evaluatie van het beleid betreffende de talencheques".	
Discussion – Orateurs :	47	Bespreking – Sprekers:	47
M. Eric Bott (DéFI) Mme Cieltje Van Achter (N-VA) Mme Zoé Genot (Ecolo) M. Didier Gosuin, ministre M. Amet Gjanaj (PS)		De heer Eric Bott (DéFI) Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA) Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) De heer Didier Gosuin, minister De heer Amet Gjanaj (PS)	
Interpellation de Mme Isabelle Emmery	55	Interpellatie van mevrouw Isabelle Emmery	55
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "les annonces de licenciements massifs dans le secteur bancaire".		betreffende "de aankondigingen van massale ontslagen in de banksector".	
Discussion – Orateurs :	58	Bespreking – Sprekers:	58
M. Hamza Fassi-Fihri (cdH) M. Paul Delva (CD&V) M. Didier Gosuin, ministre Mme Isabelle Emmery (PS)		De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) De heer Paul Delva (CD&V) De heer Didier Gosuin, minister Mevrouw Isabelle Emmery (PS)	
Interpellation de Mme Cieltje Van Achter	63	Interpellatie van mevrouw Cieltje Van Achter	63
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	

concernant "la politique de l'emploi pour l'horeca bruxellois".		betreffende "het tewerkstellingsbeleid voor de Brusselse horeca".	
Interpellation jointe de M. Johan Van den Driessche,	64	Toegevoegde interpellatie van de heer Johan Van den Driessche,	64
concernant "la politique horeca, les caisses enregistreuses et les mesures d'accompagnement".		betreffende "het horecabeleid, de geregistreerde kassa's en de flankerende maatregelen".	
Discussion conjointe – Orateurs :	66	Samengevoegde bespreking – Sprekers:	66
M. Didier Gosuin, ministre Mme Cieltje Van Achter (N-VA) M. Johan Van den Driessche (N-VA)		De heer Didier Gosuin, minister Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA) De heer Johan Van den Driessche (N-VA)	
QUESTIONS ORALES	73	MONDELINGE VRAGEN	73
Question orale de Mme Isabelle Emmery	73	Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery	73
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'enveloppe de financement de 400 millions d'euros suite à un accord entre la BEI et Belfius en faveur des PME belges".		betreffende "de financiering ten belope van 400 miljoen euro ingevolge een akkoord tussen de EIB en Belfius ten gunste van de Belgische kmo's".	
Question orale de M. Michaël Verbauwhede	78	Mondelinge vraag van de heer Michaël Verbauwhede	78
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le projet pilote de 4 jours de travail à l'Agence Bruxelles-Propreté".		betreffende "het proefproject in het kader van de 4-daagse werkweek bij het Agentschap Net Brussel".	
Question orale de M. Hamza Fassi-Fihri	85	Mondelinge vraag van de heer Hamza Fassi-Fihri	85

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la conduite de la Région sur le chemin de la Smart Retail City".

INTERPELLATION

95

Interpellation de M. Julien Uyttendaele

95

à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la mission économique en Israël et à Ramallah".

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het gewest op weg brengen naar de Smart Retail City".

INTERPELLATIE

95

Interpellatie van de heer Julien Uyttendaele

95

tot mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de economische zending naar Israël en Ramallah".

*Présidence : M. Eric Bott, doyen d'âge.
Voorzitterschap: de heer Eric Bott, oudste lid in jaren.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. BENOÎT CEREXHE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le paiement tardif des factures par Actiris et Impulse Brussels".

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Dans le cadre de leurs missions, les pouvoirs publics font régulièrement appel à des partenaires extérieurs et sont ainsi amenés à payer de nombreuses factures. En réponse à une question écrite sur les éventuels retards de paiement de factures par les organismes d'intérêt public (OIP) sur lesquels vous avez la tutelle, vous avez répondu à juste titre que le respect des délais de paiement était la grande priorité des OIP. Je m'en réjouis vraiment car il s'agit d'un enjeu important.

En effet, de tels retards peuvent causer des situations qui peuvent être dommageables pour les entreprises qui ne perçoivent pas à temps les montants, parfois d'une valeur importante, qui leur sont dus. Cela peut même, dans certains cas, mener à de grosses difficultés et à la faillite de l'entreprise.

Dans votre réponse, vous indiquiez également que ni Actiris, ni impulse.brussels ne possédaient de logiciel capable de détecter les factures qui

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BENOÎT CEREXHE

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de laattijdige betaling van de rekeningen door Actiris en Impulse Brussels".

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Overheidsinstellingen werken regelmatig samen met externe partners en moeten dus heel wat facturen betalen. Op een schriftelijke vraag over mogelijke betalingsachterstanden bij instellingen van openbaar nut (ION) die onder uw toezicht staan, antwoordde u dat de naleving van de betalingstermijnen een van de grote prioriteiten van de ION's is.*

Dat is een goede zaak, want achterstallige betalingen kunnen de leveranciers in grote moeilijkheden brengen en zelfs tot een faillissement leiden.

U vermeldt in uw antwoord ook dat Actiris en impulse.brussels geen software hebben om achterstallige betalingen op te sporen. Hebt u maatregelen genomen om ervoor te zorgen dat die instellingen de nodige software aanschaffen? Hoe sporen de ION's betalingsachterstanden op? Wat hebt u gedaan om het aantal onbetaalde facturen te doen dalen?

auraient dépassé le délai de paiement. Avez-vous pris des dispositions afin de mettre en place un tel logiciel informatique, comme c'est le cas dans d'autres OIP bruxellois ? Quels sont les dispositifs ou procédures mis en place au sein de ces deux OIP afin de détecter les règlements tardifs de ces factures ? Quelles mesures avez-vous prises ou sont-elles en cours d'élaboration depuis le début de la législature afin de diminuer ce pourcentage de factures impayées en retard ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Votre question m'a permis de détecter des situations que j'ignorais et auxquelles il a fallu remédier.

À la suite de votre question, Actiris a demandé à la société informatique chargée de la maintenance du logiciel de faire les adaptations nécessaires, à savoir :

- paramétrer le calcul automatique de l'échéance de 30 jours sur la base de l'encodage de la date de facturation, en maintenant la possibilité d'encoder une autre date pour les délais plus longs ;

- paramétrer le calcul automatique d'un indicateur de retard de paiement ;

- installer une alerte dans le système quand une échéance de moins de cinq jours est atteinte, de manière à pouvoir réactiver le circuit de validation qui serait en retard.

Ceci étant, bien que le logiciel comptable doive être adapté, il existe au sein d'Actiris une procédure de paiement des factures qui permet, d'une part, de répondre aux obligations d'engagement et de liquidation et, d'autre part, de disposer d'une traçabilité des dates de paiement des factures.

Afin d'augmenter la qualité des dates de paiement, Actiris a acquis en 2011 un module spécifique, permettant de faire le lien entre les bons de commande et les factures. Grâce à celui-ci, il est possible de voir à tout instant où se situent les bons de commande et les factures dans le circuit de validation.

Les comptes annuels 2014 d'Actiris ont été

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *U hebt mij gewezen op een probleem dat ik niet kende en dat aangepakt moet worden.*

Actiris heeft ondertussen aan het bedrijf dat zijn boekhoudsoftware onderhoudt, gevraagd om een aantal parameters in te bouwen, waardoor er automatisch een waarschuwing komt als een factuur niet op tijd betaald is.

Los daarvan hanteert Actiris al enige tijd een interne procedure waarmee het kan nagaan op welke datum facturen betaald worden.

In 2011 kocht Actiris een softwaremodule aan waarmee het bestelbonnen en facturen aan elkaar kan koppelen. Zo kan het op elk moment de betalingen volgen.

Het Rekenhof heeft de jaarrekeningen voor 2014 van Actiris zonder voorbehoud goedgekeurd. Dat wijst erop dat de instelling haar boekhouding steeds beter in orde heeft. Bovendien hebben de auditoren geen opmerkingen gemaakt over betalingsachterstanden.

Ook impulse.brussels nam na een eerder negatief verslag van het Rekenhof verscheidene maatregelen om de verwerking van bestellingen en facturen vlotter te laten verlopen. Er werd bijkomend personeel aangeworven en sinds 1 januari volgt de organisatie de betalingstermijnen strikter op, zodat ze haar verplichtingen tegenover haar leveranciers kan nakomen.

(De heer Bernard Clerfayt, voorzitter, treedt als voorzitter op)

certifiés sans réserve par la Cour des comptes, ce qui met en évidence que sa comptabilité est en constante amélioration. De plus, les retards de paiement n'ont jamais fait l'objet d'aucune remarque des auditeurs.

Diverses mesures ont aussi été prises par impulse.brussels afin de mettre en place un flux univoque de traitement des commandes et des factures.

En 2015, des procédures strictes ont été approuvées et appliquées, des ajustements au système comptable ont été opérés et un flux strict des factures a également été mis en place afin d'honorer dans le délai les paiements aux fournisseurs d'impulse.brussels. Ces mesures ont été prises à la suite du rapport plutôt négatif de la Cour des comptes.

De surcroît, deux nouvelles personnes sont venues renforcer le service comptabilité qui ne comptait, avant 2015, qu'un équivalent temps plein (ETP) pour gérer la comptabilité et le budget.

Un suivi des délais de paiement est prévu dès le 1^{er} janvier 2016 pour que l'organisation respecte au mieux ses engagements auprès de ses fournisseurs.

(M. Bernard Clerfayt, président, prend place au fauteuil présidentiel)

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH). - Je prends bonne note du fait que le ministre donne instruction à ses OIP de payer les factures dans les délais. C'est très important, notamment pour les PME. Quel que soit le pouvoir public, il faut faire en sorte de respecter ces délais. Je vous remercie donc pour les mesures qui ont été prises.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME BARBARA D'URSEL-DE LOBKOWICZ

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).* - *U geeft de ION's de opdracht om hun facturen op tijd te betalen. Vooral voor kmo's is dat uiterst belangrijk. Een overheid moet haar verplichtingen nakomen.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BARBARA D'URSEL-DE LOBKOWICZ

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la situation du casino de Bruxelles depuis la mise en place du piétonnier".

M. le président.- La question orale est lue par M. Eric Bott.

La parole est à M. Bott.

M. Eric Bott (DéFI).- Depuis 2010, année de son déménagement de la rue de la Madeleine vers le boulevard Anspach, la société Viage, qui exploite le casino de Bruxelles, n'a jamais réussi à être bénéficiaire. En cause, un contexte économique difficile, les paris et jeux en ligne, mais aussi le fait que le casino avait vu trop grand en escomptant une fréquentation de 1.000 visiteurs par jour, laquelle n'est pas au rendez-vous.

Pour pallier cette situation, de gros efforts de rentabilité auraient été consentis, selon la presse. Ainsi, le nombre d'employés serait passé de 400 en 2010 à 225 en 2014 ; le restaurant panoramique a été supprimé et les heures d'ouverture sont passées de 24 heures sur 24 à midi jusqu'à 4h ou 5h du matin.

Le casino espérait que 2015 lui permettrait de redevenir bénéficiaire, mais c'était compter sans l'instauration du piétonnier. L'image de ce dernier serait mauvaise et la majorité de la clientèle serait plus habituée à se rendre au casino en voiture plutôt qu'à pied, en métro ou à vélo.

Durant les mois de juillet, août et septembre, les chiffres de fréquentation ont baissé de 5 à 10%. On craint le pire avec l'arrivée de la mauvaise saison et de ses longues soirées froides et peu animées. Or, chaque année, sur un chiffre d'affaires de 40 millions d'euros, ce sont 17 millions qui sont rétrocédés à la Région, et 4 à la Ville de Bruxelles.

Sachant l'important contribuable que représente le casino pour la Région, avez-vous reçu, après

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de toestand van het Brussels casino sinds de invoering van de voetgangerszone".

De voorzitter.- De mondelinge vraag wordt door de heer Eric Bott voorgelezen.

De heer Bott heeft het woord.

De heer Eric Bott (DéFI) *(in het Frans).*- *Het Brusselse casino Viage heeft geen winst meer gemaakt sinds het van de Magdalenazaal naar de Anspachgalerij is verhuisd. Oorzaken zijn niet alleen de economische situatie en de online weddenschappen en spelen, maar ook een te rooskleurige inschatting van het aantal bezoekers.*

Volgens de pers heeft Viage heel wat inspanningen gedaan om de rendabiliteit te verbeteren: het aantal werknemers werd teruggeschroefd van 400 in 2010 naar 225 in 2014, het panoramische restaurant werd gesloten en het casino sluit voortaan om 4 of 5u 's morgens.

Het casino hoopte in 2015 opnieuw winstgevend te worden, maar dat was zonder de invoering van de voetgangerszone gerekend.

In de maanden juli, augustus en september daalde het aantal bezoekers met 5 tot 10%. We vrezen dan ook het ergste voor de koude en kalme winteravonden.

Het casino is een belangrijke inkomstenbron voor het gewest. Op een omzet van 40 miljoen euro vloeit 17 miljoen euro terug naar het gewest en 4 miljoen naar Brussel-Stad.

Heeft het casino contact met u opgenomen sinds de invoering van de voetgangerszone?

Beschikt u over objectieve cijfers over de inkomsten van het casino in 2015? Is er een duidelijke verandering sinds de invoering van de

l'instauration du piétonnier, des plaintes de sa direction ? A-t-elle pris contact avec vous ? Le cas échéant, de quelle manière ?

Disposez-vous de données précises et objectives sur les revenus du casino en 2015 ? Constate-t-on un véritable changement depuis la création du piétonnier ? D'autres causes ne sont-elles pas volontairement occultées ?

Avez-vous obtenu des garanties quant au maintien du casino à Bruxelles ? Est-il question d'une menace de cessation d'activités ? Explorez-vous des pistes pour assurer son maintien à Bruxelles ?

La Région envisage-t-elle des aides ou une diminution de la contribution régionale ?

Les conséquences pour l'emploi sont considérables. Confirmez-vous la perte de 175 emplois en 2010 ? Quel est le nombre de Bruxellois parmi ceux-ci ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Le 13 octobre 2015, j'ai rencontré à mon cabinet les représentants du casino Viage, qui fait partie du groupe Casinos Austria International (CAI).

Lors de cette réunion, ils m'ont fait part des difficultés financières que le casino connaissait depuis son arrivée au boulevard Anspach, mais aussi de la cessation de toutes les activités n'étant pas liées aux jeux, du licenciement d'une partie du personnel - passant de 400 employés en 2010 à 240 en 2014 - ainsi que de l'absence de tout nouvel investissement, et ce, dans un secteur très concurrentiel où il faut innover pour rester attractif.

Lors de notre entrevue, il ne m'a pas été fourni de données précises et objectives sur les revenus du casino, ni sur l'impact du piétonnier sur ceux-ci. Mais, de manière générale, depuis l'arrivée du piétonnier, le casino a constaté une légère baisse d'occupation de ses salles de jeux et donc une légère baisse de ses revenus.

La baisse de revenus du casino Viage ne peut donc être liée uniquement à l'arrivée du piétonnier. Les autres causes affectant le casino sont, d'une part,

voetgangerszone? Zijn er geen andere oorzaken die moedwillig worden verzwegen?

Bestaat het risico dat het casino zijn activiteiten stopzet? Overweegt u maatregelen om het casino te steunen, zoals een vermindering van de gewestelijke belasting?

Klopt het dat er sinds 2010 175 jobs geschrapt werden? Hoeveel Brusselaars werden getroffen?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Ik heb de vertegenwoordigers van Viage, dat deel uitmaakt van de groep Casinos Austria International (CAI), ontmoet op 13 oktober 2015.*

Tijdens die vergadering hebben zij mij gewezen op de financiële problemen die het casino sinds zijn verhuizing naar de Anspachlaan ondervindt. Zij hebben mij ook meegedeeld dat alle activiteiten die niets met kansspelen te maken hebben, stopgezet werden, dat een deel van het personeel ontslagen werd en dat het casino geen nieuwe investeringen meer kan doorvoeren.

Zij hebben mij evenwel geen nauwkeurige cijfers over de inkomsten van het casino en de impact van de voetgangerszone gegeven. Sinds de invoering van de voetgangerszone stelt het casino een lichte daling van het aantal bezoekers vast.

De dalende inkomsten zijn dus niet enkel aan de voetgangerszone te wijten. Het casino wordt ook getroffen door het enorme succes van de online kansspelen en de hoge gewestbelasting, die momenteel 39,27% bedraagt in Brussel, tegenover 20,74% in Wallonië en 23 tot 29% in Vlaanderen.

la révolution numérique et l'explosion des jeux de hasard en ligne et, d'autre part, le fort taux d'imposition régional bruxellois.

Aujourd'hui, en Région bruxelloise, le taux de la taxe régionale sur le revenu pour les casinos s'élève à 39,27%. À titre de comparaison, le taux régional sur le revenu s'élève à 20,74% en Région wallonne, et varie entre 23 et 29% en Flandre.

Lors de notre entretien, l'équipe du casino Viage m'a rappelé tout l'intérêt et l'importance qu'un groupe comme le sien avait d'être présent dans la capitale belge et qu'il n'avait, pour l'heure, pas l'intention de quitter ses bâtiments bruxellois, ni de cesser son activité.

De mon côté, j'ai assuré au casino Viage le soutien du gouvernement bruxellois et lui ai fait part de nos recherches de solutions pour lui permettre de perdurer à Bruxelles.

Lors du Conseil des ministres du 3 décembre 2015, le gouvernement bruxellois a adopté en première lecture l'avant-projet d'ordonnance modifiant le code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus pour les jeux de casino.

L'avant-projet d'ordonnance prévoit d'aligner les taux d'imposition bruxellois sur les jeux de cartes et de dés au taux de la Région wallonne, afin d'améliorer la santé économique du casino bruxellois. Sont exclus de ce projet d'ordonnance les jeux de cartes les plus populaires tels que le poker et le black jack, qui restent imposés au tarif actuel.

Enfin, comme vous le précisez dans votre exposé, les conséquences pour l'emploi sont importantes. Depuis 2010, le casino a dû supprimer quelques 160 emplois sur les 400 initiaux. Il m'a été affirmé qu'en moyenne, il y avait continuellement plus de 75% des employés du casino qui provenaient de la Région de Bruxelles-Capitale.

- L'incident est clos.

**QUESTION ORALE DE M. PIERRE
KOMPANY**

De vertegenwoordigers zeiden dat het voor Viage belangrijk is om in de Belgische hoofdstad aanwezig te blijven. Zij zijn dus momenteel niet van plan om hun activiteiten in Brussel stop te zetten.

Ik heb het casino gerustgesteld dat het op de steun van de Brusselse regering kan rekenen en dat wij naar oplossingen zullen zoeken.

Op de ministerraad van 3 december 2015 heeft de regering een voorontwerp van ordonnantie goedgekeurd om de belasting op kansspelen af te stemmen op die van het Waals Gewest. Voor de meest populaire kaartspelen zoals poker en blackjack wordt evenwel het huidige tarief behouden.

De situatie heeft inderdaad een impact gehad op de werkgelegenheid. Sinds 2010 heeft het casino 160 mensen moeten ontslaan. Meer dan 75% van het personeel woont in Brussel.

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
PIERRE KOMPANY**

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "le développement de l'économie circulaire".

M. le président.- Le ministre Didier Gosuin répondra à la question orale.

La parole est à M. Kompany.

M. Pierre Kompany (cdH).- Conjointement à Mme Céline Fremault, vous avez annoncé votre intention de lancer prochainement un plan pour doper l'économie circulaire, ce dont je me réjouis. J'espère que ce plan permettra d'aider notre Région à tourner son économie vers l'avenir et ainsi à créer des emplois durables et ancrés localement.

Vous expliquiez, il y a quelques semaines, que l'objectif de ce plan était de créer une plate-forme mettant en contact les entreprises désireuses d'installer des synergies entre elles. Par exemple, une brasserie pourrait récupérer du pain invendu dans une grande surface pour le transformer en bière. Autre possibilité : une société chimique fournirait son excédent d'eau déminéralisée à une autre.

Plusieurs villes en Europe et dans le monde ont une réelle volonté d'impliquer le secteur privé afin d'évoluer vers une économie circulaire plus rentable et moins dépendante des subsides publics. Il est important que notre Région s'inscrive dans cette démarche. Celle-ci oriente une partie de son soutien à l'économie vers les entreprises désireuses de s'inscrire dans une logique circulaire.

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de ontwikkeling van de kringlooeconomie".

De voorzitter.- Minister Didier Gosuin zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer Kompany heeft het woord.

De heer Pierre Kompany (cdH) *(in het Frans).*- *U wilt de kringlooeconomie stimuleren. Hopelijk zal dat het gewest duurzame en plaatselijk verankerde jobs opleveren. Meer bepaald wilt u een platform creëren dat ondernemingen met elkaar in contact brengt. Een brouwerij zou dan bijvoorbeeld onverkocht brood van een supermarkt kunnen recupereren om er bier mee te produceren of een chemisch bedrijf kan een overschot aan gedemineraliseerd water leveren aan een ander chemisch bedrijf.*

Verskillende steden wereldwijd willen de privésector bij de kringlooeconomie betrekken om die meer rendabel en minder afhankelijk van overheidssubsidies te maken. Ook het Brussels Gewest moet die aanpak volgen. U moet bestaande ondernemingen aanmoedigen om de kringlooeconomie te integreren in hun strategie, bijvoorbeeld door hen te informeren over de vele voordelen daarvan. Dat is niet alleen ecologisch maar ook economisch interessant.

Welke lessen trekt u uit alle acties die al ondernomen zijn op dat vlak? U hebt aangekondigd dat de kringlooeconomie tegen het einde van de regeerperiode voor 5.000 à 6.000 jobs moet zorgen in het Brussels Gewest. Op welke studies en indicatoren baseert u zich om tot

Il faut aussi inciter les entreprises existantes à inclure l'économie circulaire à leur stratégie. Dans de nombreux cas, celle-ci présente de multiples atouts sur le plan économique dont il faut informer au mieux les entreprises. Orienter un maximum d'entreprises vers ce modèle est donc une nécessité non seulement sur le plan environnemental, mais également sur le plan économique.

Quel bilan tirez-vous des actions, des structures et des budgets mis en place afin d'encourager la création d'entreprises actives dans l'économie circulaire, mais aussi d'informer les entreprises existantes des opportunités que peut leur offrir l'économie circulaire ?

Vous avez annoncé que l'économie circulaire devrait créer 5.000 à 6.000 emplois d'ici la fin de la législature en Région bruxelloise. Sur quelle étude et quels indicateurs vous basez-vous pour avancer ce chiffre ? Combien d'emplois ont-ils déjà été créés ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre. - L'économie circulaire est en effet une occasion unique de réconcilier l'économie et l'environnement au service des Bruxellois et des Bruxelloises. Ma volonté et celle du gouvernement bruxellois est bien de faire de l'amélioration de l'environnement une source d'opportunités économiques et de création d'emploi pour notre Région.

L'objectif est de progresser vers une économie respectueuse de l'environnement, sobre en carbone, consommant peu de ressources naturelles non renouvelables et répondant aux besoins des citoyens, une économie où des start-up se créent sur cette thématique, avec des modèles économiques du 21e siècle, où les entreprises existantes transforment progressivement leurs activités en s'inspirant des logiques circulaires, et où les pouvoirs publics deviennent exemplaires, entraînant les citoyens et les consommateurs.

Profiler Bruxelles dans cette nouvelle économie lui procurera un réel avantage compétitif durable et l'assurance de pouvoir résister plus efficacement aux transformations progressives ou abruptes des économies régionale et mondiale.

dat cijfer te komen? Hoeveel jobs zijn er al gecreëerd?

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).* - *De kringlooeconomie is inderdaad een unieke manier om economie en leefmilieu met elkaar te verzoenen. Wij streven naar een koolstofarme economie die weinig niet-hernieuwbare natuurlijke bronnen verbruikt en beantwoordt aan de behoeften van de burgers. Daarvoor moeten start-ups worden opgericht, moeten bestaande ondernemingen hun activiteiten geleidelijk aanpassen en moet de overheid het goede voorbeeld geven aan burgers en consumenten.*

Voor Brussel kan dat een duurzaam concurrentieel voordeel opleveren, naast de zekerheid dat we beter kunnen weerstaan aan geleidelijke of abrupte transformaties van regionale of mondiale economieën.

Wat de begeleiding van ondernemingen betreft, heeft de Brussels Sustainable Economy (BSE) Academy van impulse.brussels zeker bijgedragen tot de bewustmaking. De BSE Academy heeft op een jaar tijd ruim 320 kandidaturen ontvangen en ruim 32 projecten begeleid. Impulse.brussels kreeg daarbij hulp van de bank Triodos, de ondernemingscentra Village Partenaire, Atelier des Tanneurs en Be Angels en deskundigen zoals

Vous me demandez quel est le bilan des actions, des structures et des budgets mis en place pour encourager la création d'entreprises d'économie circulaire, et d'informer les entreprises sur les opportunités que leur confèrent les logiques d'économie circulaire.

En matière d'accompagnement d'entreprises, la Brussels Sustainable Economy (BSE) Academy, animée par *impulse.brussels*, est un des projets qui a certainement contribué à la sensibilisation et l'action en matière d'économie circulaire. En quatre saisons, ce programme d'accélération de start-up vertes et circulaires s'est fait une place en Région bruxelloise. La BSE Academy a reçu pas moins de 320 candidatures et accompagné plus de 32 projets, portés par des équipes pluridisciplinaires issues de tous horizons.

Pour ce faire, *impulse.brussels* s'est entouré de nombreux acteurs de l'entrepreneuriat tels que la banque Triodos, les centres d'entreprises Village Partenaire, l'Atelier des Tanneurs ou Be Angels, ainsi que d'experts en accompagnement dont Ichec-PME, Greenloop ou Oksigen Lab. Ensemble, ils ont organisé plus de 120 ateliers sur l'entrepreneuriat durable, pour un total de 400 heures d'accompagnement. Ce partenariat a permis une sensibilisation accrue des entrepreneurs aux opportunités qu'offre l'économie circulaire à Bruxelles.

Depuis la fondation de la BSE Academy, 25% des projets ont conduit à la création d'une entreprise. La BSE Academy était un projet financé par le Fonds européen de développement régional (Feder). Il sera organisé en 2016 sur un budget de la Région, à mon initiative, et avec un focus exclusif sur l'économie circulaire.

En matière d'économie circulaire, d'autres projets ont été initiés par la Région et ses acteurs. Premièrement, le projet Irisphère, coordonné par *citydev.brussels* et financé sur fonds Feder, a démarré en septembre dernier. Irisphère développera les symbioses industrielles déjà amorcées et stimulera la mise en place de nouvelles symbioses, afin de favoriser l'économie circulaire en Région bruxelloise, tant dans les zones industrielles urbaines qu'au sein du tissu urbain.

D'autres projets Feder pourraient illustrer d'autres

Ichec-PME, Greenloop en Oksigen Lab. Samen hebben ze 120 workshops georganiseerd over duurzaam ondernemen, goed voor in totaal 400 uur begeleiding.

Sinds de oprichting van de BSE Academy heeft 25% van de projecten geleid tot de oprichting van een onderneming. De BSE Academy werd gefinancierd door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO). Op mijn initiatief gaat ze in 2016 opnieuw door, met een gewestelijk budget en een exclusieve focus op de kringlooeconomie.

*Het project Irisphere, gecoördineerd door *citydev.brussels* en gefinancierd door het EFRO, werkt bestaande industriële samenwerkingsverbanden verder uit en stimuleert zo de kringlooeconomie in Brussel.*

Binnenkort opent de incubator Greenbizz zijn deuren voor meer dan zestig start-ups, met ruimtes voor prototypes en productie.

De twee betrokken ministers subsidiëren nog tal van gelijkaardige projecten: het Brussels Waste Network van Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI), de cel Ecodesign van de Union des classes moyennes (UCM) en een project rond ecofunctionaliteit, het Circular Lab van Groupe One.

Die lijst is niet volledig. Er gingen bijvoorbeeld ook aanzienlijke bedragen naar activiteiten rond duurzame bouw via het beroepsreferentiecentrum (BRC) bouw.

Ik heb nooit beweerd dat de kringlooeconomie 5.000 tot 6.000 banen zou opleveren. De cijfers die mevrouw Fremault aanhaalde in La Libre Belgique komen uit de balans van de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu (AWL) die in 2014 werd opgesteld door het studie bureau BDO. Het gaat om schattingen van potentiële werkgelegenheid voor de verschillende pijlers tegen 2020:

- 4.300 banen in de bouwsector;

- 1.850 banen in de watersector;

- 450 banen in de afval- en grondstoffensector, volgens de studie van PricewaterhouseCoopers

thématiques, appliquées à la construction notamment.

Deuxièmement, l'incubateur Greenbiz ouvrira ses portes prochainement pour accueillir des entreprises qui travaillent sur ces logiques. Il pourra accueillir plus de 60 start-up et intégrera des espaces de prototypage et de production au rez-de-chaussée.

Troisièmement, différents projets développant cette thématique ont été ou viennent d'être financés par le biais de subsides facultatifs des deux ministres concernés : le Brussels Waste Network de Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI), la cellule écoconception de l'Union des classes moyennes (UCM) et un projet d'écofonctionnalité, le Circular Lab de Groupe One.

Ceci est une liste non exhaustive. En effet, d'importants budgets sont octroyés aux activités de construction durable, notamment via le centre de référence professionnelle (CDR) construction.

Vous me demandez ensuite sur quelle base le chiffre du développement de 5.000 à 6.000 emplois autour de l'économie circulaire a été annoncé. Je vous réponds d'emblée que je n'ai jamais annoncé ce chiffre-là. D'abord, parce que je suis réticent à faire ce genre d'annonce. Ensuite, ma collègue a déjà eu l'occasion de répondre à cette question.

Les chiffres avancés par Mme Fremault dans un article paru dans le journal La Libre Belgique sont issus du bilan de l'alliance emploi-environnement (AEE) réalisé en 2014 par l'ancien coordinateur de l'AEE, le bureau d'études BDO. Il s'agit d'estimations de potentiels d'emploi de différents axes d'ici à 2020 :

- 4.300 emplois pour l'axe construction ;

- 1.850 emplois pour l'axe eau ;

- 450 emplois pour l'axe ressources-déchets d'après l'étude réalisée par PricewaterhouseCoopers (PwC) en 2012, "Analyse des emplois existants et potentiels dans le secteur des déchets en Région de Bruxelles-Capitale". Ceux-ci seront réorientés à travers le programme régional d'économie circulaire

(PwC) uit 2012.

De uitbouw van een gewestelijk programma voor de kringlooeconomie is een van de achttien engagementen van de Strategie 2025. Op verzoek van minister Fremault en mezelf coördineerden impulse.brussels en Leefmilieu Brussel tijdens de zomer en het najaar een reeks overlegfora met alle betrokkenen, evenals workshops en bilaterale ontmoetingen.

De administraties maakten vervolgens een samenvatting van de voorgestelde maatregelen. Het kabinet van de minister van Milieu, de staatssecretaris voor Wetenschappelijk Onderzoek en mijn kabinet leggen op dit moment de laatste hand aan het toekomstige gewestelijke programma.

Die maatregelen, die de ontwikkeling van de kringlooeconomie moeten versnellen, evenals de budgetten daarvoor worden in de tweede helft van februari bekendgemaakt.

Met dat plan zet het Brussels Gewest een belangrijke stap om een Europees voorbeeld te worden op het vlak van een eigentijds beheer van hulpmiddelen en 21ste-eeuwse economische ontwikkeling.

Tot slot heeft ook het Verbond van Belgische Ondernemingen (VBO) werk verricht rond de kringlooeconomie en er een studie over gepubliceerd. Ze moedigt de economische wereld aan zich erbij aan te sluiten. De kringlooeconomie is immers onbetwistbaar een bron van ontwikkeling voor het gewest.

(PREC).

Enfin, il convient de replacer votre question dans le contexte de l'action gouvernementale sur ce sujet en 2015 et 2016.

Le développement d'un PREC est l'un des dix-huit engagements de la Stratégie 2025. Il a été pris au sérieux : impulse.brussels et Bruxelles Environnement ont coordonné, à la demande de la ministre Fremault et moi-même, une série de forums consultatifs avec tous les acteurs concernés, d'ateliers de travail et de rencontres bilatérales pour mobiliser les capacités d'analyse et de proposition de tous les acteurs concernés.

Ceci s'est passé durant l'été et en automne. Les administrations ont ensuite synthétisé les propositions de mesures. Les cabinets impliqués - celui de la ministre de l'Environnement, de la secrétaire d'État à la Recherche scientifique et le mien - finalisent actuellement ce futur PREC.

Cet ensemble de mesures, qui accéléreront le développement d'une logique d'économie circulaire, devrait être rendu public dans la seconde moitié du mois de février.

L'ensemble des mesures prévues et des budgets affectés à celles-ci seront clarifiés. Vous y trouverez le niveau de détail qui est requis.

Avec ce plan, notre Région fait un important pas pour devenir un exemple européen de gestion des ressources et de développement économique ancré dans le 21e siècle.

Enfin, la Fédération des entreprises de Belgique (FEB) a réalisé un travail sur l'économie circulaire et a publié une étude sur le sujet. Elle encourage le monde économique à s'inscrire dans cette logique, qui est garante de productivité et de création d'emplois.

Nous en sommes convaincus, mais cela n'a pas beaucoup de sens de s'arrêter à un chiffre précis. L'économie circulaire constitue incontestablement une source de développement et d'avenir pour notre Région.

M. le président. - La parole est à M. Kompany.

De voorzitter. - De heer Kompany heeft het woord.

M. Pierre Kompany (cdH).- Il est plaisant de constater que le travail est bien engagé. Je ne peux que vous souhaiter la réussite.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. STEFAN CORNELIS

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le coût économique lié au niveau de la menace élevé en Région bruxelloise".

INTERPELLATION JOINTE DE M. SEVKET TEMIZ,

concernant "l'impact économique de l'alerte terroriste niveau 4 sur les commerces et en particulier sur le secteur horeca".

M. le président.- La parole est à M. Temiz pour son interpellation jointe.

M. Sevket Temiz (PS).- Le 21 novembre 2015, il a été décidé de relever au niveau 4 l'alerte terroriste en Région bruxelloise à la suite de l'évaluation par l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (OCAM). La sécurité des citoyens est primordiale, sans aucun doute. Ce niveau élevé a été maintenu jusqu'au 26 novembre 2015. Au niveau des transports publics, des

De heer Pierre Kompany (cdH) (in het Frans).- *Ik hoop dat uw inzet succes oplevert.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER STEFAN CORNELIS

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de economische kost van het hoge dreigingsniveau in het Brussels Gewest".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER SEVKET TEMIZ,

betreffende "de economische impact van het terroristisch alarmpeil niveau 4 op de handelszaken en in het bijzonder op de horeca".

De voorzitter.- De heer Temiz heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Sevket Temiz (PS) (in het Frans).- *Op 21 november 2015 besliste het Coördinatieorgaan voor de Dreigingsanalyse (OCAD) om het dreigingsniveau voor het Brussels Gewest naar niveau 4 te verhogen. Daardoor viel het leven in Brussel grotendeels stil.*

Nu het dreigingsniveau weer verlaagd is, moeten

événements culturels et sportifs, des écoles, des commerces, des grandes surfaces, des marchés, des cinémas, etc., Bruxelles était à l'arrêt. Les Bruxellois dans leur grande majorité sont restés solidaires face à cette menace grave et imminente qui visait notre modèle de société.

Une fois le niveau baissé, il faut se ressaisir et la vie doit reprendre son cours. Pour commencer, il s'agit de tenter de faire un bilan de ces journées pour les Bruxellois et leur Région. Nous n'avons heureusement pas à souffrir de victimes chez nous, c'est l'essentiel, et il faut s'en féliciter. Cependant, la réputation de notre pays, et singulièrement en Région bruxelloise, a encaissé un coup très rude juste avant les fêtes de fin d'année. Le commerce est une importante partie de l'économie, pansant les plaies causées par le terrorisme.

Interpellé à ce propos à l'occasion des débats budgétaires en commission, le ministre-président a évidemment fait part de l'inquiétude de l'ensemble du gouvernement bruxellois quant aux dégâts causés à notre image et notre économie par ces faits sinistres. Le président de la Fédération Ho.Re.Ca Bruxelles, Yvan Roque, estime que la perte s'élèverait à des millions d'euros, sans donner de chiffres exacts. Comeos parle de catastrophe, sans non plus donner de chiffres. D'après certains experts relayés par la presse, la perte moyenne équivaldrait à 52 millions d'euros par jour pour l'ensemble de l'activité économique.

Bruxelles compte 10.345 commerces et 6.879 cafés. Si l'ampleur exacte du désastre est, à ce stade, encore difficilement quantifiable, le gouvernement a, à ma connaissance, déjà lancé une concertation avec les secteurs touchés et les partenaires sociaux pour donner des réponses coordonnées. C'est évidemment un pas positif qui répond à l'appel lancé ce 3 décembre par Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) d'organiser une campagne internationale de promotion de Bruxelles. Une opération d'envergure, tant à l'attention de nos concitoyens des deux autres Régions qu'à destination du public international, s'impose.

Dans les mois qui ont suivi les attentats du 11 septembre, même une région aussi dynamique sur le plan économique que le Sud de Manhattan a été obligée de lancer des campagnes de publicité

we nagaan welke gevolgen die verhoging gehad heeft voor de inwoners van het gewest. Gelukkig vielen er bij ons geen slachtoffers, maar de reputatie van België en van Brussel in het bijzonder kreeg vlak voor de eindejaarsperiode een stevige knauw. Vooral de handel heeft daaronder geleden.

De voorzitter van de Brusselse Horecafederatie verwacht een verlies van miljoenen euro, al kan hij daar nog geen exact cijfer op plakken. Comeos heeft het over een ramp, maar geeft evenmin cijfers. In de pers wordt gewag gemaakt van verliezen ter hoogte van 52 miljoen euro per dag voor de hele Brusselse economie.

In het Brussels Gewest zijn er 10.345 winkels en 6.897 cafés. De precieze omvang van de ramp is nog niet duidelijk. Toch heeft de regering al overlegd met de getroffen sectoren en de sociale partners om passend antwoord te kunnen bieden. Het is een eerste positieve stap na op de oproep van Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) om een internationale promotiecampagne voor Brussel te voeren. We moeten zowel tegenover de andere twee gewesten als tegenover het buitenland het blazen van Brussel weer oppoetsen.

Na de aanslagen van 11 september 2001 moest zelfs het zuiden van Manhattan een campagne voeren om opnieuw bezoekers aan te trekken. Dat is een natuurlijke en heilzame reactie na het collectieve trauma dat terrorisme veroorzaakt.

In het kader van zijn bevoegdheden maakte de minister-president al extra geld vrij voor toerisme en de beeldvorming van Brussel. Hetzelfde moet voor de handel gebeuren.

De federale maatregel die inhoudt dat de sociale bijdragen voor het laatste kwartaal van 2015 later mogen worden betaald, volstaat niet. Bovendien moeten we voor de rechtszekerheid snel een antwoord krijgen op de vraag of overmacht van toepassing is bij terroristische dreiging. Dat is een federale bevoegdheid.

De PS verbaasde zich erover dat BECI verklaarde van de regering de opdracht te hebben gekregen om de gevolgen te onderzoeken van de stopgezette activiteit in Brussel. Naar onze mening zijn de overheidsinstellingen het best geplaatst om zo'n

et de promotion dans le but de faire revenir des visiteurs, touristes comme clients, sur son territoire.

J'ai l'impression que ce type d'opérations est une sorte de réaction naturelle, et même saine, après le traumatisme collectif causé par le terrorisme.

Le ministre-président s'est déjà engagé à libérer des moyens complémentaires dans le budget 2016 dans le cadre de ses compétences relatives au Tourisme et à l'Image de Bruxelles. Il serait opportun d'en faire de même pour le commerce.

Le report des cotisations sociales pour le quatrième trimestre 2015, annoncé par le gouvernement fédéral, est une mesure insuffisante. En outre, dans un souci de sécurité juridique, il devrait répondre rapidement à la question de l'application ou non de la notion de la force majeure à la menace terroriste, dans la mesure où le droit du travail est une compétence fédérale.

Le groupe PS et moi-même avons été étonnés des déclarations de BECI selon lesquelles le gouvernement l'aurait mandaté pour analyser l'impact de l'interruption des activités à Bruxelles.

Avec votre réforme annoncée des outils économiques régionaux, il nous semble que les opérateurs publics sont les mieux à même d'analyser objectivement la situation. Quel rôle leur a-t-il été confié à cet égard ? À ce stade, avez-vous pu évaluer pour Bruxelles l'ensemble des pertes économiques à court terme ? Qu'en est-il du secteur horeca ?

Les partenaires sociaux bruxellois auraient demandé à plusieurs reprises qu'un tour de table soit organisé afin que leurs homologues fédéraux soient associés aux discussions avec les gouvernements fédéral et bruxellois. Nous pensons que cette rencontre, qui n'a pas encore eu lieu, serait bénéfique pour identifier, avec le pouvoir fédéral, les pistes de solutions susceptibles de soulager l'économie bruxelloise. Confirmez-vous que des contacts ont été pris avec les secteurs touchés par l'alerte de niveau 4 et les partenaires sociaux ? Le cas échéant, avec qui et avec quels résultats ? Des pistes pour répondre à la situation ont-elles été identifiées en concertation avec les différents niveaux de pouvoir ?

analyse uit te voeren. Welke rol kregen zij toebedeeld? Hebt u er ondertussen een idee van hoe groot de in Brussel geleden economische schade is, in het bijzonder voor de horeca?

De sociale partners in Brussel vroegen meermaals om hun federale evenknieën bij de besprekingen met de Brusselse en de federale regering te betrekken. Dat zou nuttig kunnen zijn om na te gaan hoe de regeringen de Brusselse economie kunnen ondersteunen. Contacteerde u de door het verhoogde dreigingsniveau getroffen sectoren en de sociale partners? Met welk resultaat? Welke mogelijkheden zien de regeringen om de situatie aan te pakken?

Welke middelen zet u op langere termijn in om de economie er weer bovenop te helpen? Komen er begeleidingsmaatregelen voor de getroffen kleinhandelaars? Hoe en bij wie moeten de handelaars eventuele financiële of andere steun aanvragen?

À plus long terme, quels moyens seront-ils mis en œuvre pour relancer l'activité économique ? Avez-vous défini des mesures d'accompagnement pour les petits commerçants lésés ? Au cas où une aide financière (ou d'un autre type) serait décidée, comment et via quelle structure les commerçants devront-ils introduire leurs demandes ?

M. le président.- La parole est à M. Cornelis pour son interpellation.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) (*en néerlandais*).- *S'il importe de soutenir les mesures déployées pour garantir la sécurité de la population après les attentats de Paris, nous ne devons pas sous-estimer pour autant les conséquences désastreuses de la menace terroriste sur l'économie bruxelloise.*

Selon Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI), le secteur hôtelier a été gravement touché par des annulations massives, enregistrées jusqu'en mars 2016. C'est aussi un coup sévère pour l'horeca, les compagnies de taxis, les centres de congrès et les fournisseurs. La Fédération des entreprises de Belgique (FEB) s'attend à une baisse de 40% en moyenne du chiffre d'affaires dans ces secteurs. L'horeca craint une baisse étalée sur une certaine période. D'autres secteurs liés indirectement au tourisme sont également touchés et les petits indépendants souffrent du malaise économique dans la Région.

Les médias indiquent que l'impact économique des grandes opérations policières se chiffrerait à près de 51 millions d'euros par jour ouvrable. La FEB évalue l'impact de la menace terroriste à 0,04 % du PIB national annuel, soit 145 millions d'euros. Les conséquences économiques pourraient même atteindre 350 millions d'euros. Bien que nous devions soutenir pleinement les mesures de sécurité, nous devons préserver notre économie et prendre des mesures pour réduire les dommages.

Le pouvoir fédéral a déjà pris des mesures encourageantes en considérant la menace comme cause de force majeure et en autorisant le chômage temporaire.

Ces mesures, que nous soutenons, ne suffiront pas à compenser les pertes économiques.

De voorzitter.- De heer Cornelis heeft het woord voor zijn interpellatie.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld).- Met het oog op de veiligheid van de bevolking is het hoge dreigingsniveau in het Brussels Gewest naar aanleiding van de aanslagen in Parijs van groot belang. Daarom moeten we zeker begrip tonen voor en volledige medewerking verlenen aan de inspanningen van de veiligheidsdiensten. We mogen de gevolgen van die terreurdreiging echter niet onderschatten of verwaarlozen. Voor de economische activiteit in het gewest zijn ze rampzalig.

Volgens Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) werd vooral de hotelsector zwaar getroffen door massale annulaties, blijkbaar zelfs tot maart 2016. Dat is ook een zware klap voor de horeca, taxibedrijven, congrescentra en toeleveringsbedrijven. Het Verbond van Belgische Ondernemingen (VBO) verwacht zelfs dat de toegevoegde waarde van deze sectoren gemiddeld met 40% slinkt. Volgens Horeca Brussel valt te verwachten dat de omzetcijfers van de ondernemingen gedurende een zekere periode zullen dalen. Ook de impact voor sectoren die onrechtstreeks te maken hebben met toerisme, moet in het oog worden gehouden.

Verder delen ook de kleine zelfstandigen in de klappen. Hun omzet wordt getroffen door de economische malaise in het gewest. Tijdens de grootschalige politieoperaties liep de economische schade volgens sommige media op tot 51 miljoen euro per werkdag. In een analyse van het VBO werd de kostprijs van de terreurdreiging op 0,04% van het jaarlijkse bbp van de Belgische economie geraamd, of 145 miljoen euro. Volgens het VBO zou de economische schade in het slechtste geval zelfs kunnen oplopen tot 350 miljoen euro. We moeten begrip tonen en de veiligheidsmaatregelen uiteraard volledig steunen, maar we moeten ook vooruitkijken en rekening houden met de reeds

Les évaluations du coût de l'impact économique de la menace terroriste faites par les fédérations professionnelles et les organismes sont-elles correctes ? Disposez-vous de chiffres plus récents ou différents ?

A-t-on chiffré l'impact de la menace terroriste sur les recettes fiscales de la Région ?

Quelles sont les stratégies de relance de l'horeca et du tourisme, au travers notamment de visit.brussels ? Bien que cette matière soit du ressort du ministre-président, pouvez-vous néanmoins nous éclairer sur le sujet ? D'autres pistes et stratégies sont-elles envisageables ?

Quel est l'impact de la menace terroriste sur l'emploi dans l'horeca ? Observe-t-on une baisse du nombre d'offres d'emploi ? Actiris enregistre-t-elle une hausse du nombre de demandeurs d'emploi actifs dans ces secteurs ?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. Bott.

M. Eric Bott (DéFI).- Face à la menace terroriste, notre Région a vécu plusieurs jours du mois de novembre sous le régime du niveau d'alerte 4. Lors du passage à l'an neuf, nous avons également connu un climat sécuritaire particulier. Faut-il

geleden en toekomstige economische schade. We moeten maatregelen voorbereiden om die schade zo veel mogelijk te beperken.

De federale overheid heeft al bemoedigende maatregelen genomen om de economische gevolgen te beperken door de terreurdreiging als overmacht te erkennen en de bedrijven tijdelijke werkloosheid van de werknemers toe te staan.

We staan achter die maatregelen, maar ze zullen niet volstaan om de reeds aangerichte en nog voortdurende economische schade te compenseren.

Zijn de ramingen van de verschillende bedrijfsfederaties en organisaties in de pers over de kostprijs van de economische schade als gevolg van de terreurdreiging correct? Bestaan er recentere of andere cijfers?

Bestaan er ramingen van de fiscale ontvangsten die het Brussels Gewest heeft misgelopen?

Kunt u de plannen toelichten om economische impulsen aan de horeca en de toeristische sector te geven, zoals bijvoorbeeld via visit.brussels? Mijnheer Gosuin, ik weet dat minister-president Vervoort daarvoor bevoegd is, maar misschien kunt u uw licht op de kwestie laten schijnen.

Welke andere initiatieven en strategieën zijn mogelijk?

Is er al zicht op de impact op het aantal jobs in de horeca? Die zijn toch heel belangrijk voor de Brusselse werkzoekenden. Is er al een daling van het aantal vacatures merkbaar? Registreert Actiris meer werkzoekenden die actief waren in die sectoren?

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De heer Bott heeft het woord.

De heer Eric Bott (DéFI) *(in het Frans).*- *Niet alleen in november, maar ook tijdens de eindejaarsfeesten waren er buitengewone veiligheidsmaatregelen van kracht in Brussel. Daardoor konden we de veiligheid van de*

rappeler l'annulation du feu d'artifice et des festivités sur la place de Brouckère pour des motifs de sécurité ?

Si la sécurité de nos concitoyens a pu être garantie par le biais de ces mesures, ce qui était primordial, il n'en demeure pas moins que leur intensité a eu des conséquences multiples et délétères sur les plans économique et commercial, en particulier sur l'emploi, qui relève de votre champ de compétences.

Quelques jours auront suffi pour mettre à mal notre image sur la scène nationale et internationale. Notre Région est devenue la bête noire, suscitant les commentaires les plus négatifs de la part des grands quotidiens internationaux et apparaissant comme une région sans loi ni ordre.

L'impact sur l'activité économique est évident. Dans son analyse, *visit.brussels* signale que les annulations de billets d'avion et de nuits d'hôtel ont été enregistrées au moment du passage au niveau de menace 4. Ces réactions particulièrement émotives, mais légitimes, ont conduit à de multiples annulations : entre 15% et 17% pour le seul mois de décembre, rapporte l'agence au quotidien L'Echo.

Le contexte est un coup dur pour le secteur de l'horeca, mais l'analyse économique des événements pourrait être affinée. Je rejoins les propos d'Olivier Willocx, administrateur délégué de BECI, publiés par Le Soir le 2 janvier 2016 : "Bien que le contexte soit catastrophique pour l'économie bruxelloise, l'analyse doit être plus nuancée. Si certains secteurs souffrent du climat sécuritaire, d'autres, au contraire, n'en souffrent aucunement, voire même en bénéficient. Les secteurs en souffrance sont évidemment l'aérien, l'hôtellerie, la distribution, les loisirs et les divertissements. D'autres secteurs profitent de cette situation. Je songe aux sociétés de sécurité, aux transporteurs express et aux sociétés d'e-commerce."

Disposez-vous de chiffres qui permettent d'évaluer l'impact économique - tant positif que négatif - du régime d'alerte terroriste de niveau 4 sur l'économie bruxelloise ? Une telle évaluation exigerait une analyse par secteur.

L'administrateur délégué de BECI évoque dans le

Brusselaars garanderen en dat is uiterst belangrijk. De scherpere veiligheidsmaatregelen hebben echter schadelijke gevolgen voor de economie en de handel, en in het bijzonder voor de werkgelegenheid, die onder uw bevoegdheid valt.

In enkele dagen tijd werd het Brussels Gewest zowel nationaal als internationaal het zwarte schaap en leek het wel alsof er in Brussel totale wetteloosheid heerst.

*Het ligt voor de hand dat dat economische gevolgen heeft. Volgens *visit.brussels* werden in december 15 tot 17% van de vliegreizen en hotelboekingen geannuleerd.*

De horeca krijgt een zware klap, maar dat geldt niet voor alle sectoren. Sommige hebben er zelfs voordeel bij, denk maar aan beveiligings-ondernemingen, koerierdiensten en e-commerce.

Beschikt u over cijfers die een beeld geven van de negatieve én de positieve gevolgen van de verhoging van het dreigingsniveau voor de Brusselse economie? We moeten die gevolgen per sector bekijken.

De afgevaardigd bestuurder van BECI vindt dat de regering een plan moet opstellen om de economie weer op gang te trekken. Bent u van plan om op de langere termijn aan een beter imago van Brussel en de Brusselse economie te werken?

Hoever staat u in de onderhandelingen met de federale regering over steun in verband met economische werkloosheid en de toekenning van betalingsuitstel voor de sociale bijdragen? Welk standpunt neemt de federale regering in?

journal Le Soir l'élaboration d'un véritable plan de relance, sur lequel nous devons travailler. Votre gouvernement a-t-il retenu cette piste pour travailler sur le long terme à améliorer l'image de la Région bruxelloise et son économie ?

Des négociations sont en cours avec le niveau fédéral sur des aides en matière de chômage économique, destinées à compenser les jours de fermeture, et sur l'octroi de délais de paiement à l'Office national de sécurité sociale (ONSS). Où en est ce dossier et quelle est l'attitude du niveau fédéral en la matière ?

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *Après le passage au niveau d'alerte 4, le mois de décembre a été catastrophique pour les restaurants et cafés, mais surtout pour les hôtels. Ce secteur mérite une attention particulière. Quelles mesures sont-elles prises pour l'aider à traverser cette période difficile ?*

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre (MR).- Je me joins à mes collègues et je ne reviendrai pas sur les éléments qui ont déjà été exposés. Je souhaite tout d'abord souligner le caractère inédit du "lockdown", mais également du contexte de menace persistante qui lui fait suite et dont l'annulation du feu d'artifices a été, en quelque sort, le point d'orgue. Jamais, sans doute depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, la capitale n'a connu un tel climat de peur diffuse, voire d'angoisse. Jamais les pouvoirs publics, tous niveaux confondus, n'ont été pris à ce point au dépourvu dans une gestion de crise où la prudence et le sang-froid sont les maîtres-mots, a fortiori quand des vies humaines sont peut-être en danger.

Le caractère exceptionnel des événements qui se sont déroulés ces dernières semaines et leur incidence négative imposent de considérer la

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Ik koppel even terug naar een van de vorige uiteenzettingen over de gevolgen van de terreurdreiging voor de horeca. Vanaf het weekend dat terreurniveau 4 werd afgekondigd, ondervond de horeca daarvan de impact. De maand december was catastrofaal voor de restaurants en de cafés, maar vooral ook voor de hotels. Deze sector verdient onze bijzondere aandacht. Wat wordt er gedaan om hem doorheen deze moeilijke periode te helpen?

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (MR) (*in het Frans*).- *De lockdown was een ongeziene maatregel. Ook tijdens de daaropvolgende periode, met de annulering van het eindejaarsvuurwerk als orgelpunt, heeft onze hoofdstad nog nooit een dergelijk klimaat van verwarring en angst gekend sinds de Tweede Wereldoorlog. Nog nooit dienden de overheden een dergelijk crisis het hoofd te bieden.*

De negatieve invloed moet evenwel worden genuanceerd, zoals ook de voorzitter van Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) opmerkt. Bepaalde sectoren zoals de internationale sector, de luchthavenactiviteiten, het hotelwezen en de horeca werden sterk getroffen, terwijl andere sectoren juist sterk van de crisis hebben geprofiteerd, zoals de veiligheidsbedrijven, de koerierdiensten en de

réalité avec beaucoup de recul et de discernement. Je citerai à ce propos le président de la Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) qui a déclaré dans la presse : "On ne peut pas traiter les choses comme si elles étaient globales. Il y a des nuances à faire. Cela rappelle le 11 septembre sur certains points. Tous les secteurs qui touchent à la fonction internationale, l'aérien, l'hôtellerie, la restauration sont fortement affectés."

À côté de cela, certains secteurs d'activité ne souffrent pas du tout. Même parmi les restaurateurs, ceux qui fonctionnent avec une clientèle locale ne sont pas vraiment touchés, mais le haut de gamme - entendez par là les restaurants étoilés - s'écroulent par manque de touristes. D'autres encore profitent largement de la crise. C'est le cas par exemple des sociétés de sécurité, les transporteurs express et le commerce électronique.

La situation est d'autant plus complexe qu'il est vrai que certains acteurs économiques ont été directement touchés par l'alerte de niveau 4, mais qu'ils n'en souffrent plus aujourd'hui. D'autres, en revanche, ressentiront encore ses effets pendant un certain nombre de semaines, voire de mois.

Il est donc nécessaire de procéder à une évaluation de la situation. Qu'en est-il de l'étude d'impact commandée par le gouvernement auprès de BECI ? Disposez-vous aujourd'hui des conclusions de cette analyse ? Le cas échéant, pourriez-vous nous en brosser les grandes lignes ? Pourrions-nous disposer d'une copie de ce document ?

Pour sa part, le président de BECI a déclaré dans la presse qu'il possédait des chiffres, mais qu'il ne souhaitait pas les évoquer en raison de négociations en cours avec le pouvoir fédéral : "Nous avons une étude portant sur l'impact précis des derniers événements auprès de 1.200 entreprises bruxelloises. Didier Gosuin et le ministre-président sont avec nous. Les négociations sont entamées avec le pouvoir fédéral pour obtenir des aides en matière de chômage économique, mais aussi pour obtenir des délais de paiement auprès de l'ONSS. L'heure n'est pas aux chiffres ; notre priorité est pour le moment de ne pas pénaliser l'emploi et nous préférons donc être discrets."

e-commerce. Zelfs binnen eenzelfde sector zijn er grote verschillen. Zo werden de horecazaken die vooral lokale klanten hebben minder sterk getroffen dan sterrenrestaurants die het vooral van de toeristen moeten hebben.

Sommige bedrijven die direct door het dreigingsniveau 4 werden getroffen, hebben het vandaag niet moeilijk meer, terwijl andere bedrijven de effecten nog weken of maanden zullen voelen. Het is dus nodig om de situatie zorgvuldig te analyseren.

Wat zijn de conclusies van de impactstudie die u bij BECI hebt besteld? Kunnen wij een kopie van het document ontvangen?

De voorzitter van BECI heeft in de pers verklaard dat de studie over de impact van de evenementen op 1.200 bedrijven is afgerond, maar dat hij de resultaten niet wil meedelen omdat er onderhandelingen met de federale overheid zijn gestart over de toekenning van economische werkloosheidsmaatregelen en betaalluitstel voor de RSZ-bijdragen.

Klopt het dat er dergelijke onderhandelingen aan de gang zijn? Welk standpunt verdedigt de Brusselse regering?

De federale regering heeft meermaals maatregelen ten voordele van de bedrijven aangekondigd. De Brusselse minister-president is een toeristische marketingcampagne gestart om het imago van het gewest op te vijzelen. Het is nu geen tijd voor polemiek en verdeeldheid, maar voor eensgezindheid, via bijkomende maatregelen en een algemeen relanceplan.

Onderzoekt u de toekenning van een schadevergoeding? Is dat wettelijk mogelijk? Kan de terreurdreiging bijvoorbeeld met een natuurramp worden gelijkgesteld?

Welke steunmaatregelen overweegt u ten aanzien van de horecasector?

Pouvez-vous nous confirmer la tenue des dites négociations et, partant, nous communiquer la position du gouvernement bruxellois ?

Comme nous le savons, le gouvernement fédéral a annoncé à plusieurs reprises une série de mesures en faveur des entreprises. De son côté, le ministre-président bruxellois a récemment lancé une campagne de marketing touristique pour redorer le blason de notre ville-région. L'heure n'est pas aux polémiques et à la division : elle doit être celle du rassemblement et ce, par le biais de l'adoption de mesures complémentaires et d'un plan général de relance.

Planchez-vous sur des modalités, éventuellement de dédommagement ? Est-ce concrètement et légalement envisageable ? Peut-on, par exemple, associer la menace à un cataclysme naturel ?

Quelles sont les pistes aujourd'hui retenues, dans le cadre de vos compétences, pour appuyer les acteurs économiques et, en particulier, comme l'a relevé M. Van den Driessche, le secteur horeca ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais). - *Les conséquences économiques de la menace terroriste, et en particulier du maintien du niveau d'alerte 4 à Bruxelles durant cinq jours, diffèrent selon les secteurs, et même selon les entreprises.*

Ainsi, certains secteurs pourront compenser les pertes par le report de certains achats, ce qui ne sera pas le cas pour d'autres. BECI confirme que les conséquences sont les plus lourdes pour l'horeca et le commerce. Salles de cinéma et de théâtre, restaurants, magasins et entreprises ont rouvert leurs portes entre-temps et repris le cours normal de leurs activités.

J'ai pu le constater moi-même quand je me suis concerté avec des commerçants du centre-ville le lendemain de la décision de l'OCAM d'instaurer le niveau d'alerte 4. Des événements importants, tels les Plaisirs d'hiver, n'ont pas été annulés, même si la fréquentation a été inférieure à la normale.

Il importe de ne pas créer encore plus de confusion, de ne pas trop communiquer et de se garder de toute réaction excessive. C'est cette

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister. - De economische gevolgen van de terreurdreiging en in het bijzonder het aanhouden van dreigingsniveau 4 in Brussel gedurende vijf dagen verschillen voor elke sector en zelfs voor elk bedrijf. Ze zijn afhankelijk van de locatie, de periode waarin de ondernemingen het merendeel van hun omzet realiseren, het aantal bestellingen enzovoort.

Zo is al gebleken dat bepaalde sectoren de verliezen zullen kunnen compenseren omdat bepaalde aankopen gewoon werden uitgesteld. Voor andere sectoren zal dat echter niet het geval zal zijn. BECI kon die vaststellingen al bevestigen en preciseerde dat de gevolgen het grootst zijn voor de horeca en de handel. Bioscoopzalen, restaurants, theaterzalen, winkels en ondernemingen hebben inmiddels de deuren weer geopend en de gewone gang van zaken werd hervat. Dat heb ik zelf kunnen vaststellen toen ik de dag na de beslissing van het Coördinatieorgaan voor de Dreigingsanalyse (OCAD) om dreigingsniveau 4 in te voeren heb overlegd met handelaars in het centrum van de stad. Grote

façon de faire qui s'est révélée néfaste pour Bruxelles et l'économie bruxelloise et a entraîné à court terme de graves conséquences économiques.

(poursuivant en français)

Me parviennent également des informations au sujet de l'impact du niveau d'alerte, qui s'accumulent et se contredisent parfois. Ces informations nous viennent du secteur de l'horeca, de la FEB,... chacun y allant de son pronostic.

Il est par exemple question de statistiques sur le chômage. Actuellement, les dernières statistiques disponibles de l'Office national de l'emploi (ONEM) sur le chômage temporaire concernent le mois d'octobre. Vous admettez dès lors qu'il est difficile d'avancer des chiffres. Je serai en tout cas prudent en la matière, puisque je ne connais pas les chiffres ! La situation devrait néanmoins évoluer dans les jours à venir.

Il est donc trop tôt pour dégager des chiffres précis au sujet de l'impact économique qu'a représenté le niveau d'alerte 4 et son maintien pendant plusieurs jours. Nous ne pouvons évidemment pas faire l'économie d'une étude sur son impact à long terme sur l'activité économique de la Région, en particulier sur les industries et secteurs liés à l'image et l'attractivité de la ville. Je pense ici aux commerces en général, aux secteurs hôtelier, touristique, événementiel, ainsi qu'aux activités de congrès et de réunions d'affaires.

La confiance doit être regagnée, l'image nationale et internationale de la Région ayant été lourdement atteintes. En témoignent les nombreux reportages et articles négatifs parus dans la presse belge et internationale en décembre dernier.

Il faut cesser d'en rajouter et d'aggraver ainsi la situation. Pas plus tard qu'aujourd'hui, je lisais à la une du journal Le Soir, l'article d'un essayiste intéressant et célèbre, David Van Reybrouck, qui se trouve pour l'instant à Djakarta. Il explique qu'il pensait se rendre dans une capitale plus sûre que Bruxelles et qui a pourtant été la cible d'un attentat !

Diffuser ce genre d'informations et corroborer ainsi la thèse selon laquelle Bruxelles est une ville catastrophique sur le plan de la sécurité n'est pas très habile de la part de quelqu'un d'intelligent. Il

evenementen, zoals Winterpret, die een belangrijke impact hebben op het gewest, werden niet afgelast. Dat is goed nieuws, zelfs al waren er minder bezoekers dan gewoonlijk.

Ik denk dat het belangrijk is om niet nog meer verwarring te creëren, niet te veel te communiceren en niet op overdreven wijze te reageren. Net die manier van doen is nefast gebleken voor het imago van Brussel en de Brusselse economie, wat op korte termijn ernstige economische gevolgen heeft gehad.

(verder in het Frans)

Over de gevolgen van het verhoogde dreigingsniveau krijg ik soms tegenstrijdige berichten.

Neem nu de werkloosheidscijfers. De recentste statistieken van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA) over tijdelijke werkloosheid betreffen de maand oktober. Ik kan dus onmogelijk cijfers voor november en december geven.

Het is met andere woorden nog te vroeg om een balans op te maken van de economische gevolgen van de dagen waarop dreigingsniveau 4 gold. Uiteraard moeten we nagaan wat de gevolgen op lange termijn zijn voor de Brusselse economie en in het bijzonder voor de handel, de horeca, het toerisme, de evenementen, congressen en zakelijke vergaderingen.

We moeten zowel in België als in het buitenland het vertrouwen in het Brussels Gewest herstellen. Overal ter wereld verschenen er in de pers negatieve verhalen over Brussel. Achteraf moet de Brusselse gewestregering proberen de scherven te lijmen.

Vooral de blijvende schade is een probleem. We moeten dan ook op een doordachte manier communiceren, zodat we het vertrouwen van de burgers kunnen terugwinnen. Daar werken we momenteel aan.

(verder in het Nederlands)

Aangezien het hoge dreigingsniveau en de getroffen maatregelen nooit eerder werden gezien, zitten de ondernemingen met vragen die ze nooit

en va de la responsabilité de tout un chacun, tant de ceux qui écrivent ce type d'articles que des médias qui les publient et vendent davantage de papier sur la base d'un effet d'annonce ! Je le déplore, car c'est à nous qu'il revient de payer les pots cassés liés à ces sorties médiatiques menées à différents niveaux.

À mes yeux, c'est le déficit et le dommage durables causés par la situation qui sont les plus préoccupants. Il faudra donc communiquer de façon intelligente pour regagner la confiance des citoyens. Nous avons déjà entrepris des démarches en la matière. J'y reviendrai.

(poursuivant en néerlandais)

Étant donné que ce niveau d'alerte élevé et les mesures prises sont inédites, les entreprises sont confrontées à des questions qu'elles n'ont encore jamais eu à se poser. Comment traiter les annulations de réservations ? Comment agir au mieux avec leurs fournisseurs et leur personnel ?

(poursuivant en français)

J'ai donc demandé dès la fin du mois de novembre à Atrium Brussels et impulse.brussels, qui sont en contact journalier avec les commerçants et entrepreneurs, de se tenir à la disposition des entreprises pour répondre à leurs questions et de relayer les différentes mesures prises, notamment au niveau fédéral, qui exerce nombre des compétences concernées.

La ligne téléphonique et le site 1819 sont donc un important outil de relais de toutes les mesures prises : chômage temporaire, économique, etc. Ce 1819 est un outil de communication et le site www.1819.be a pu mettre en ligne un certain nombre d'informations pratiques pour les entrepreneurs et les commerçants confrontés à des difficultés. Bien entendu, la permanence téléphonique est en contact direct avec les préoccupations du monde économique.

Parmi ces informations, nous relayons notamment le report de paiement des cotisations sociales du quatrième trimestre proposé pour l'horeca et le commerce. Cependant, il semble que cette mesure soit totalement insuffisante pour la Fédération belge du commerce et des services (Comeos), qui estime qu'il ne s'agit que d'un report de charges.

eerder hebben moeten stellen. Hoe moeten ze in deze context bijvoorbeeld omgaan met annuleringen van reservaties? Hoe gaan ze het best om met hun leveranciers en personeel?

(verder in het Frans)

Handelaars en ondernemers kunnen sinds eind november met al hun vragen bij Atrium Brussels en impulse.brussels terecht. Die twee organisaties kunnen hen ook alle mogelijke inlichtingen geven over de verschillende maatregelen.

De telefoonlijn 1819 en de gelijknamige website spelen daarbij een belangrijke rol. De ondernemers vinden er onder andere informatie over het uitstel van betaling dat ze kunnen krijgen voor hun sociale bijdragen. Comeos vindt die maatregel echter volstrekt ontoereikend.

Het is mijn bedoeling die informatiekkanalen nog verder uit te bouwen. Ondernemers kunnen de begeleiding van Atrium Brussels en impulse.brussels nu meer dan ooit gebruiken. Elke ondernemer kan bij hen aankloppen.

(verder in het Nederlands)

Samen met minister-president Vervoort heb ik op 24 november met de sociale partners overlegd in het Brussels Economisch en Sociaal Overlegcomité (Besoc). We wisselden van gedachten over de situatie en spraken af om een effectenstudie te laten uitvoeren door BECI.

(verder in het Frans)

We hebben een impactstudie aangevraagd. In sommige gevallen gaat het om echte verliezen, in andere slechts om een verschuiving van de omzet naar een latere datum. We willen vooral achterhalen op welke manier we de economie weer op gang kunnen trekken.

Het verontrust mij dat sommige Brusselaars er nu voor kiezen buiten het centrum van Brussel te gaan winkelen. Als ze dat blijven doen, zal de handel in het Brusselse stadscentrum daar op langere termijn zwaar onder lijden.

We hebben BECI gevraagd na te gaan welke gevolgen de aanslagen in Parijs hebben voor de Brusselse ondernemingen. De verklaringen die

Nous verrons si elle est efficace.

Je veillerai à continuer à renforcer les canaux d'information de 1819 et ses partenaires. Par ailleurs, le travail d'accompagnement d'Atrium Brussels et d'impulse.brussels auprès des entreprises et des commerces est plus que jamais d'actualité. Rappelons que nos organismes régionaux sont à disposition de tout entrepreneur qui en fait la demande.

Qu'envisageons-nous ensuite ?

(poursuivant en néerlandais)

Le 24 novembre, j'ai rencontré avec le ministre-président les partenaires sociaux au sein du Comité bruxellois de concertation économique et sociale (CBCES). Nous avons échangé nos points de vue et convenu de faire réaliser une étude d'incidences par BECI.

(poursuivant en français)

Nous avons demandé une étude d'impact. M. Willocx a fait état de la perte de centaines de millions d'euros et je ne sais pas si c'est intéressant de communiquer cela de cette manière. Dans certains cas, il y a eu effectivement des pertes, tandis que dans d'autres, il s'agit simplement d'un report du chiffre d'affaires. Notre souhait est surtout de savoir ce que nous pouvons faire pour relancer une dynamique.

Ce qui soulève mon inquiétude, c'est entendre des Bruxellois affirmer qu'ils iront dorénavant faire leurs courses à Waterloo plutôt que de continuer à aller au centre-ville. S'ils ne se rendent qu'une seule fois à Waterloo, ce n'est pas grave, mais s'ils y prennent goût et ne se rendent définitivement plus dans le centre-ville, ce changement de comportement à long terme représente, lui, un véritable enjeu en comparaison avec la perte de 50 ou 60 millions d'euros à la suite de l'alerte de niveau 4.

Nous avons donc demandé à BECI de mesurer les conséquences des attentats de Paris sur les entreprises bruxelloises. Nous obtiendrons certes des chiffres, mais issus de déclarations des commerçants. Quelle est l'étude scientifique qui permet de dire aujourd'hui que le chiffre d'affaires d'un commerçant a diminué, si ce n'est sur la base

handelaars nu geven, leveren geen duidelijk beeld op. Dat zullen we maar kunnen krijgen wanneer we over een jaar tot anderhalf jaar een macro-economische studie laten uitvoeren op basis van de balansen die de Nationale Bank van België publiceert.

Eind juni weten we of er een invloed op het bruto binnenlands product (bbp) is geweest. De kans bestaat dat er op Belgisch niveau geen macro-economische gevolgen waren, maar op Brussels niveau wel.

Zo deed de Brusselse horeca het tijdens de eindejaarsfeesten niet goed, terwijl Vlaamse en Waalse restaurants en hotels in die periode op volle toeren draaiden. Wellicht werd een aantal activiteiten onder invloed van de dreiging naar een van de andere gewesten verplaatst.

Begin januari stuurden BECI, impulse.brussels, Atrium Brussels en 1819 een vragenlijst naar alle ondernemers, handelaars en horeca-uitbaters in Brussel. Op die manier willen ze informatie verzamelen over de getroffen sectoren en bedrijven, over de gevolgen voor de werkgelegenheid en de omzet en over de huidige situatie van de Brusselse ondernemingen.

Het betreft slechts een enquête, waarvan de antwoorden nooit een volledig beeld van de situatie zullen geven. Wie geen verlies heeft geleden, zal de moeite niet nemen om te antwoorden. De enquête heeft bijgevolg geen enkele wetenschappelijke waarde.

Daarom hebben we gevraagd een aantal open vragen toe te voegen. Zo kunnen de ondernemers verduidelijking geven over de moeilijkheden waarmee ze worden geconfronteerd. Bovendien kunnen we op basis van hun antwoorden op zoek gaan naar oplossingen.

Ongeveer 1.250 ondernemers stuurden een antwoord. Daardoor beschikken we over een aantal cijfers, waarvan de wetenschappelijke waarde dus beperkt is. De antwoorden op de open vragen verwerken, vergt echter wat tijd en een definitief verslag laat dan ook nog even op zich wachten.

In plaats van stof te doen opwaaien met aankondigingen over onvolledige cijfers, wacht ik

d'une déclaration du commerçant lui-même ? En réalité, ce sera peut-être dans un an ou un an et demi, lorsqu'on fera une étude macroéconomique basée sur les bilans publiés à la Banque nationale de Belgique, qu'une évaluation sérieuse sera envisageable.

À la fin de ce semestre-ci, nous pourrions peut-être savoir si un impact sur le produit intérieur brut (PIB) a été constaté. Il n'est pas exclu que l'on constate qu'il n'y a pas eu d'impact au niveau macroéconomique belge, alors qu'un impact pourrait être perçu au niveau macroéconomique bruxellois.

Par exemple, on nous dit que durant les fêtes, les restaurants et hôtels n'ont pas bien fonctionné à Bruxelles, alors que le même secteur a plutôt bien fonctionné en Wallonie et en Flandre. Est-ce qu'un changement de comportement a eu lieu dans la consommation ? Les chiffres des commerces de Knokke montent que les commerçants y ont atteint des chiffres d'affaires jamais réalisés auparavant !

Il y a eu des déplacements intrabelges, mais ils n'ont peut-être eu aucun impact sur le PIB. Il faut être très précis et les analyses économiques devront être très attentives à ces échanges.

Qu'avons-nous fait ? Début janvier, BECI, impulse.brussels, Atrium Brussels et le 1819 ont largement diffusé un questionnaire à l'ensemble des entreprises, des commerces et des établissements bruxellois du secteur de l'horeca. L'objectif était de récolter des informations sur les secteurs, sur la taille des entreprises touchées, sur l'impact en termes d'emploi, de chômage économique et de chiffres d'affaires, ainsi que sur la situation et la perception des entreprises bruxelloises.

Il ne faut pas perdre de vue qu'il s'agit d'une enquête. Elle ne nous fournira en fin de compte des informations que sur ceux qui y ont répondu. C'est donc nécessairement un biais négatif. Celui qui n'a subi que peu de pertes, voire aucune, ne prendra pas la peine de répondre. Cette enquête n'aura donc aucune valeur scientifique.

C'est la raison pour laquelle nous avons souhaité que ce sondage comprenne un volet qualitatif, avec des questions ouvertes. Elles permettront aux

liever een kwalitatief verslag af.

BECI komt binnenkort met een eerste analyse van de economische gevolgen van de terreurdreiging voor Brussel. Een echte evaluatie zullen we echter maar op langere termijn kunnen maken.

(verder in het Nederlands)

Mijnheer Cornelis, zoals ik al eerder heb vermeld, heeft de regering niet gearzeld om van start te gaan met een ambitieuze communicatiecampagne die is bedoeld om het imago van Brussel op te krikken. We blijven ook communiceren zodat het gewone leven weer op gang kan komen en toeristen worden aangespoord om Brusselse attracties, winkels enzovoort te bezoeken.

Visit.brussels kreeg de opdracht om een communicatiecampagne te organiseren. Ze werd afgelopen donderdag door minister-president Vervoort aan de media voorgesteld.

(verder in het Frans)

De regering zal zelf nog een bijkomende actie ondernemen om alle inwoners van het gewest weer zin te doen krijgen om in het stadscentrum te komen winkelen en genieten. Uit de studies blijkt duidelijk dat het centrum het zwaarst getroffen werd.

Uiteraard overleggen we met de handelaarsverenigingen en de betrokken gemeenten.

We zullen vooral rond een gedragswijziging bij de consumenten moeten werken, zodat ze weer zin krijgen om in Brussel-Stad te komen winkelen. Als dat niet lukt, heeft dat grote gevolgen voor de handelszaken, de restaurants en andere attractiepolen in het stadscentrum.

Ik zie de zaken echter niet somber in: we zullen de nodige acties ondernemen. Dat is ongetwijfeld wat de bedrijfswereld ook van ons verwacht. We hopen dat de situatie in de komende weken en maanden weer normaal wordt.

entrepreneurs de s'exprimer sur leurs difficultés et leurs motifs (la menace n'est peut-être pas seule en cause), d'envisager des pistes de solution et d'adresser des recommandations aux autorités publiques.

Quelque 1.250 entrepreneurs ont répondu. Nous collectons ces réponses, les analysons et les compilons. Il est exact que nous disposons d'un certain nombre de chiffres. Toutefois, leur valeur scientifique est relative. Il s'agit de déclaratifs. Par contre, ce qui est plus fastidieux ce sont les questions ouvertes. C'est pourquoi, aujourd'hui, je ne suis pas en possession d'un rapport définitif.

Si j'avais voulu faire un effet de genre, j'aurais tweeté un message disant que des chiffres allaient être donnés sur la situation économique, et l'arrière-salle serait davantage remplie. Mais je refuse de faire cela. Ce que je veux surtout, c'est avoir le volet qualitatif.

Prochainement, BECI va présenter son rapport, qui sera une première analyse sur les conséquences économiques de la menace terroriste à Bruxelles. Mais l'évaluation devra évidemment s'inscrire dans un temps plus long et les impacts être mesurés à moyen et long termes.

(poursuivant en néerlandais)

M. Cornelis, comme je l'ai déjà signalé, le gouvernement n'a pas hésité à lancer une campagne de communication ambitieuse pour redorer l'image de la ville. Nous continuons à communiquer afin que la vie reprenne son cours normal et que les touristes retrouvent le chemin de Bruxelles.

visit.brussels a été chargée d'organiser une campagne de communication, que le ministre-président M. Vervoort a présentée aux médias jeudi dernier.

(poursuivant en français)

C'est encore une semaine avant, puisque nous avons décalé cette interpellation d'une semaine.

Dans la foulée de la présentation de l'étude réalisée par BECI et relayée par *impulse.brussels* et Atrium Brussels, et vu que c'est le qualitatif qui m'intéresse, le gouvernement, par le biais de ma

compétence, lancera une action complémentaire. Celle-ci visera naturellement à redonner à la population bruxelloise et de la zone métropolitaine le goût de venir consommer et acheter au centre-ville, ainsi que de fréquenter l'horeca bruxellois. Les études le démontrent clairement : c'est le secteur le plus touché. Les résultats des études montrent que plus on s'écarte du centre-ville, moins l'impact est significatif pour les restaurants et les lieux de spectacle.

Bien sûr, nous impliquerons les associations de commerçants, ainsi que les communes concernées. Il y aura donc bien une action complémentaire qui sera menée, afin de rencontrer ce volet qualitatif.

Nous reviendrons naturellement sur ce dossier lorsque nous pourrons prendre connaissance de l'étude de BECI, dans les prochains jours ou semaines. Nous devrions alors avoir une feuille de route.

En guise de conclusion, je dirais que le véritable problème auquel nous serons confrontés dans le secteur bruxellois du commerce et de l'horeca est la création de nouvelles habitudes dans le chef des consommateurs. Si ces derniers décident de rester à Waterloo, de continuer à faire leurs courses à Knokke ou d'aller à Imagibraine parce que c'est plus facile pour eux, c'est là que résident les différents enjeux. En effet, quand une habitude est prise, il est difficile de revenir en arrière. Or, si on ne parvient pas à redonner le goût du centre-ville, l'impact risque d'être significatif sur les commerces, les restaurants et les infrastructures qui constituent aujourd'hui les facteurs d'attractivité du centre-ville.

Je ne suis cependant pas pessimiste : nous mènerons les actions nécessaires et c'est sans doute ce qu'attend prioritairement le monde économique. Nous espérons bien sûr retrouver rapidement une situation normale dans les semaines et les mois à venir.

M. le président.- La parole est à M. Temiz.

M. Sevket Temiz (PS).- Ne pas obtenir de réponse concrète est désolant. Quelques pistes de réflexion ont néanmoins été avancées et nous attendons donc l'évaluation de BECI puisque vous ne disposez pas véritablement d'autres

De voorzitter.- De heer Temiz heeft het woord.

De heer Sevket Temiz (PS) *(in het Frans).*- *Het is ontgoochelend dat u ons geen concreet antwoord kunt geven en dat wij op de evaluatie van BECI moeten wachten.*

informations.

Quelles sont les actions que vous comptez mener ? Par ailleurs, concernant les mesures fiscales que le gouvernement fédéral a lancées (report du quatrième trimestre, charges sociales,...), ne pouvons-nous pas en faire davantage ? Le gouvernement régional ne peut-il pas inviter le gouvernement fédéral pour lui faire entendre que c'est finalement Bruxelles qui a été la plus touchée par le niveau d'alerte ?

Pour rappel, il n'y a pas vraiment eu de solidarité entre les deux Régions puisque j'avais pu lire une annonce du patronat flamand selon laquelle, chez eux, tout allait bien. On a en effet constaté une forme de récupération du tourisme vers Knokke, Anvers et Bruges.

Peut-on faire mieux en associant les partenaires sociaux aux gouvernements régional et fédéral ? Cela permettrait peut-être d'obtenir une compensation partielle, pourquoi pas l'annulation des cotisations sociales.

M. le président. - La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) (*en néerlandais*). - *J'adhère presque intégralement à votre raisonnement et à votre vision des choses. Nous devons en priorité nous tourner vers l'avenir. Au regard des chiffres de la TVA, nous pouvons examiner l'ampleur des dégâts économiques. Suivons l'adage "la parole est d'argent, le silence est d'or" pour tendre à nouveau vers la stabilité et relancer notre économie.*

J'attends avec impatience les nouvelles mesures. L'action que vous avez évoquée visait plutôt le tourisme international, un secteur particulièrement en souffrance. La relance du tourisme et du commerce est une priorité.

Comme vous l'avez dit, une forme de concurrence pourrait naître entre le centre-ville et la périphérie. Ceci dit, la situation n'y est pas forcément meilleure, au niveau du stationnement par exemple.

De federale overheid heeft een reeks fiscale maatregelen goedgekeurd, maar kunnen we niet meer doen? Wij moeten de federale overheid duidelijk maken dat Brussel het zwaarst door de terreurdreiging werd getroffen. In Vlaanderen zijn er geen problemen geweest volgens de werkgeversorganisatie. Een deel van het toerisme heeft zich naar Knokke, Antwerpen en Brugge verplaatst.

Zou het niet nuttig zijn om de sociale gesprekspartners bij de onderhandelingen te betrekken? Op die manier kunnen we misschien een gedeeltelijke compensatie verkrijgen, zoals een kwijtschelding van de sociale bijdragen.

De voorzitter. - De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld). - Ik sta bijna volledig achter de redenering en de visie van minister Gosuin. We moeten nu vooral naar de toekomst kijken. Gedane zaken nemen immers geen keer. Onder meer aan de hand van btw-cijfers moet worden nagegaan hoe groot de economische schade was. We moeten het adagium 'spreken is zilver, zwijgen is goud' in het achterhoofd houden om het economische klimaat in Brussel te herstellen en het imago van Brussel op te kalefateren. Zo kan er weer naar stabiliteit worden gestreefd en komt de economie langzamerhand weer op adem.

Ik kijk uit naar de bijkomende maatregelen die mogelijk nog worden genomen. De ene actie die u vermeldde, was niet slecht, maar ze was veeleer op het internationale toerisme gericht. Vooral op dat vlak is er immers een groot probleem. Het is belangrijk om de hotelsector en de handel weer wat zuurstof te geven. Zoals u zei, kan er een concurrentiestrijd losbarsten tussen het centrum en de Rand. Maar ook in de Rand is niet alles rozengeur en maneschijn. Ik was onlangs nog in Waterloo en het was bijzonder moeilijk om er een

- *Les incidents sont clos.*

INTERPELLATION DE MME NADIA EL YOUSFI

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'emploi des personnes handicapées en Région bruxelloise".

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi (PS).- Ce jeudi 3 décembre 2015, à l'occasion de la Journée internationale des personnes handicapées, le quotidien L'Écho s'est penché sur leur intégration dans le secteur de l'emploi, laquelle demeure très insuffisante. Dans son rapport annuel, le Centre interfédéral pour l'égalité des chances souligne que le handicap reste le deuxième critère pour lequel il a été le plus régulièrement contacté en 2014. En la matière, 18% des plaintes étaient directement liées à l'emploi, soit une amélioration de 4% par rapport à l'année 2013.

En ce qui concerne le niveau fédéral, en octobre 2015, la Commission d'accompagnement pour le recrutement de personnes avec un handicap dans la fonction publique fédérale a livré ses derniers chiffres, qui sont négatifs. Alors qu'au niveau national, la législation prévoit un quota de 3% de personnes handicapées parmi les travailleurs de l'administration fédérale, ce chiffre plafonne à 1,45% pour l'année 2014. Évidemment, tous les services publics fédéraux (SPF) ne sont pas logés à la même enseigne : 4,25% au SPF Emploi, 2,79% au SPF Économie, 2,62% au SPF Personnel et Organisation, 0,79% au SPF Justice et au SPF Intérieur et 0% au SPF Budget.

parkeerplaats te vinden.

- *De incidenten zijn gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de tewerkstelling van gehandicapten in het Brussels Gewest".

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) (*in het Frans*).- *Naar aanleiding van de internationale dag van personen met een handicap wijdde L'Écho op 3 december 2015 een artikel aan de ontoereikende integratie van gehandicapten op de arbeidsmarkt. Volgens het jaarverslag 2014 van het Interfederaal Centrum voor Gelijke Kansen en Bestrijding van Discriminatie en Racisme was handicap het tweede belangrijkste discriminatie-criterium en hield 18% van de klachten direct verband met tewerkstelling.*

In de federale overheidsdiensten moet normaal gezien 3% personen met een handicap worden tewerkgesteld, maar volgens de jongste cijfers van de Begeleidingscommissie voor de aanwerving van personen met een handicap in het federaal openbaar ambt (BCAPH) was dat in 2014 maar 1,45%.

Uit het verslag blijkt verder dat 40% van de personeelsleden met een handicap in het federaal openbaar ambt 55 jaar of ouder is en dat de personen met een handicap ondervertegenwoordigd zijn in de hogere functies.

Ook het Waals en het Brussels Gewest komen hun verbintenissen inzake de rekrutering van personen

Deux autres éléments sont également mis en avant par la commission d'accompagnement :

- la courbe des âges des personnes handicapées embauchées est très déséquilibrée, puisque plus de 40% des collaborateurs avec un handicap sont âgés de 55 ans et plus. Cela signifie que l'objectif non atteint des 3% pourrait encore s'éloigner en raison des très nombreux départs à la retraite prévus ;

- les personnes handicapées sont sous-représentées dans les fonctions supérieures.

Enfin, nous savons également que les Régions wallonne et bruxelloise n'arrivent pas à respecter leurs engagements en matière de recrutement de personnes handicapées dans la fonction publique.

Des chiffres plus précis existent-ils en matière d'emploi des personnes handicapées dans le secteur privé en Région bruxelloise ? Si oui, les constatations de la commission d'accompagnement fédérale en matière d'âge ou d'accès aux fonctions supérieures peuvent-elles être transposées à notre Région ?

Quelles sont les actions menées par Actiris en matière de sensibilisation auprès des entreprises bruxelloises, mais également auprès de son propre personnel qui se trouve souvent en première ligne face à cette question du handicap ?

Dans la continuité du débat qui a déjà eu lieu au sein de cette commission à la suite de la parution du livre blanc de la diversité de Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI), je souhaiterais savoir quelle coopération existe entre BECI et le service bruxellois Personne handicapée autonomie recherchée (Phare), qui propose différents types d'aide en fonction de la demande et des besoins de la personne handicapée et de l'employeur. Qu'en est-il de son homologue néerlandophone à Bruxelles, la Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap (VAPH) ?

Sur la base de cette contribution de la représentation du patronat bruxellois, des propositions ont-elles été formulées à votre intention au niveau d'Actiris ou d'autres institutions coadministrées par les partenaires sociaux ? Le cas échéant, quelles sont-elles ?

met een handicap in het openbaar ambt niet na.

Bestaan er precieze cijfers over het aantal personen met een handicap dat in Brussel in de privésector werkt?

Gelden de vaststellingen van de federale begeleidingscommissie met betrekking tot de leeftijdscurve en de toegang tot de hogere functies ook in Brussel?

Welke maatregelen neemt Actiris om de Brusselse bedrijven en haar eigen personeelsleden bewust te maken van deze kwestie?

Is er enige samenwerking tussen Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) en de Franstalige dienst Personne handicapée autonomie recherchée (Phare), die verschillende steunmaatregelen aan personen met een handicap en werkgevers voorstelt, of zijn Nederlandstalige tegenhanger, het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap (VAPH)?

Heeft Actiris naar aanleiding van het Witboek van de Diversiteit van BECI bepaalde voorstellen geformuleerd?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Bott.

M. Eric Bott (DéFI).- Je voudrais commencer mon intervention en rappelant le livre blanc de la diversité 2015 de Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI), qui apporte un éclairage intéressant sur la question de la personne handicapée dans le monde du travail. Ce livre blanc rappelle que les personnes porteuses d'un handicap et le mentionnant dans leur curriculum vitae ont quatre points de pourcentage de probabilité en plus de subir un désavantage discriminatoire par rapport à une personne sans handicap.

L'analyse des chiffres a montré que 29% des entreprises comptaient en leur sein du personnel présentant un handicap, et que 71% n'en comptaient pas. BECI a poussé son analyse plus loin en interrogeant les sociétés sur leurs ressources pour adapter les infrastructures à l'accueil des personnes handicapées : 45% des entreprises ont répondu par l'affirmative, 40% ont répondu par la négative, et 15% ne se sont pas positionnées.

Avez-vous pu croiser les chiffres avancés par BECI dans son livre blanc avec d'autres données afin de disposer d'un cadastre clair et complet sur la question de l'intégration de la personne handicapée sur le marché de l'emploi, surtout au sein des entreprises privées ?

Au-delà des analyses de BECI, j'aimerais insister sur un droit du travail pour tous, adapté au travail en situation de handicap. Jusqu'à présent, les réponses apportées aux difficultés rencontrées par les personnes en situation de handicap sont souvent d'abord d'ordre collectif. Ainsi, lorsque les personnes moins valides souhaitent décrocher un emploi, la réponse est de les diriger en premier lieu vers des entreprises de travail adapté (ETA) et des ateliers protégés, sans créer de filière pour entrer dans le circuit normal du marché du travail.

Il me semble essentiel de privilégier l'inclusion dans le milieu ordinaire du travail en l'adaptant, et si aucun emploi n'est possible, d'aider à l'inclusion via les ETA. De plus, confrontées de plein fouet à la crise économique, ces ETA doivent pouvoir

Bespreking

De voorzitter.- De heer Bott heeft het woord.

De heer Eric Bott (DéFI) *(in het Frans).*- Volgens het Witboek van de Diversiteit van Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) hebben personen die een handicap in hun cv vermelden, vier procentpunt meer kans om gediscrimineerd te worden dan iemand zonder handicap.

Volgens de cijfers van BECI zou 29% van de bedrijven werknemers met een handicap in dienst hebben en zou 45% van de bedrijven middelen vrijmaken om de werkplek aan te passen.

Hebt u de cijfers van BECI met andere gegevens gekruist om een volledig beeld van de tewerkstelling van personen met een handicap te krijgen, in privébedrijven?

Iedereen heeft recht op een job. Gehandicapten hebben recht op een job die aangepast is aan hun handicap. Vandaag zijn de steunmaatregelen vaak van collectieve aard. Mindervaliden worden in de eerste plaats doorverwezen naar beschutte werkplaatsen, zonder dat er maatregelen worden genomen om hun in het normaal arbeidscircuit te integreren.

Het lijkt mij belangrijk om die logica om te draaien en in de eerste plaats hun integratie in het normaal arbeidscircuit te bevorderen door middel van de nodige aanpassingen en pas in de tweede plaats via de beschutte werkplaatsen. Die beschutte werkplaatsen worden bovendien sterk door de economische crisis getroffen en zouden als sociale economiebedrijven een bevoorrechte toegang tot overheidsopdrachten moeten krijgen.

België hinkt sterk achterop wat de tewerkstelling van gehandicapten in het normaal arbeidscircuit betreft. Het recht op werk van mindervaliden lijkt vergeten te worden in de sociale onderhandelingen, ondanks het feit dat er sinds 1963 een federale wet bestaat die de privébedrijven en overheidsdiensten verplicht om gehandicapten in dienst te nemen.

Hoe zult u de privébedrijven ertoe aanzetten om meer gehandicapten aan te nemen? Heeft Actiris

intégrer l'économie sociale et avoir un accès privilégié au marché des pouvoirs publics.

Quant au travail en milieu ordinaire, la Belgique est à la traîne en matière d'emploi des personnes en situation de handicap. Le droit au travail des personnes moins valides semble être oublié dans les discussions des partenaires sociaux, malgré une législation fédérale en faveur des personnes handicapées existant depuis 1963 et instaurant une obligation d'emploi des personnes handicapées par les entreprises privées ainsi que le secteur public. La Belgique accuse un certain retard par rapport à la norme européenne.

Quelles politiques entendez-vous mettre en œuvre pour sensibiliser les entreprises privées à la question de l'intégration de la personne handicapée ? Quelles sont les différentes collaborations entre Actiris et d'autres opérateurs en vue d'améliorer le sort des personnes handicapées ?

M. le président.- La parole est à M. Verbauwhede.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Ce thème est récurrent dans les différentes assemblées bruxelloises. Le 3 décembre encore, la Cocof organisait un débat sur le sujet.

La Belgique enregistre de piètres résultats en matière d'insertion professionnelle des handicapés.

Selon les chiffres de 2014, une personne handicapée sur trois dispose d'un contrat de travail à Bruxelles. Interrogée dans les différentes assemblées, la ministre compétente souligne régulièrement qu'il est quasiment impossible d'évaluer le taux d'emploi des personnes en situation de handicap, car celles-ci ne souhaiteraient pas se déclarer comme telles.

En mars 2015, Elke Sleurs, la secrétaire fédérale aux Personnes handicapées, a introduit une demande d'avis auprès du Conseil supérieur national des personnes handicapées sur la pertinence de remplacer l'outil actuel des mesures afin de pouvoir croiser automatiquement les banques données relatives aux handicapés et d'avoir une vision plus claire. La réponse fut positive.

partnerschappen gesloten met andere instellingen om de tewerkstelling van gehandicapten te verbeteren?

De voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *België scoort niet goed wat de tewerkstelling van gehandicapten betreft. In 2014 had slechts een gehandicapte op drie een job in Brussel.*

De bevoegde minister antwoordt steevast dat het moeilijk is om de tewerkstelling van gehandicapten in de privésector te beoordelen, omdat zij hun handicap niet altijd willen bekendmaken.

Federaal staatssecretaris voor Personen met een Bepierking Elke Sleurs zou graag het huidig systeem vervangen om alle gegevens met betrekking tot gehandicapten automatisch te kunnen kruisen en zo een beter beeld van de situatie te krijgen. De Nationale Hoge Raad voor Personen met een Handicap (NHRPH) bracht een positief advies over dat voorstel uit.

Hebt u precieze cijfers?

In Frankrijk zijn bedrijven met minstens twintig werknemers sinds 1987 verplicht om minstens 6% gehandicapten aan te nemen. Als zij dat niet doen, moeten zij een bijdrage aan een fonds voor de

Mes questions rejoignent celles de mes collègues. J'aimerais savoir si vous possédez des chiffres plus précis.

Par ailleurs, je me permettrai de suggérer une action. En France, par exemple, depuis 1987, les entreprises d'au moins vingt salariés sont tenues légalement d'embaucher au moins 6% de personnes handicapées, sinon elles doivent verser une contribution à l'Association de gestion du fonds pour l'insertion des personnes handicapées (AGEFIPH). Depuis 2005, les pénalités sont plus sévères, et de nouvelles catégories de personnes concernées par ces mesures sont apparues. Les résultats sont plutôt positifs puisque le taux de chômage des personnes handicapées est de 30%. Cela signifie que deux personnes handicapées sur trois travaillent, soit le double de chez nous.

Quelles actions comptez-vous mettre en place pour augmenter le taux d'emploi des personnes handicapées. Pensez-vous vous inspirer de pratiques en vigueur dans d'autres pays ?

M. le président. - La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo). - Puisque vous avez des compétences en matière de formation, je profite de ce débat pour vous sensibiliser à la difficulté que rencontrent de nombreuses personnes handicapées pour avoir accès à une série de formations.

J'ai une amie aveugle à qui il est arrivé des histoires kafkaïennes, car les gens ne sont pas sensibilisés à la question du handicap. Elle est pourtant très autonome grâce à l'ordinateur, tout ce qui est transmis de façon électronique pouvant par exemple être déchiffré sans difficultés.

On sent donc que les formateurs ne sont pas préparés à accueillir tous les publics et à faire les légères adaptations qui en découlent dans leur manière de travailler. Si l'on dénombre déjà de nombreux freins pour les formations, rendez-vous compte du degré de complexité de l'accès à l'emploi !

Dès lors, il serait bienvenu d'en toucher un mot aux acteurs de formation que vous rencontrez, tant il est vrai que cette difficulté à faire face à des publics un peu différents semble répandue.

integratie van gehandicapten starten. In 2005 werden die bijdragen flink opgetrokken en werd de maatregel uitgebreid tot nieuwe doelgroepen. De resultaten zijn eerder positief, aangezien twee op de drie gehandicapten werk hebben. Dat is dubbel zoveel als bij ons.

Welke maatregelen zult u nemen om de tewerkstelling van gehandicapten te verbeteren? Overweegt u om een voorbeeld te nemen aan bepaalde praktijken in het buitenland?

De voorzitter. - Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).* - *Het is voor gehandicapten niet alleen moeilijk om een job te vinden, maar ook om bepaalde opleidingen te volgen. De lesgevers zijn niet voldoende voorbereid om les te geven aan een dergelijk publiek. Nochtans volstaan vaak enkele kleine aanpassingen aan hun werkwijze. Het zou bijgevolg nuttig zijn om de lesgevers beter bewust te maken van het probleem en te begeleiden.*

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Il est exact d'affirmer qu'il n'y a pas de chiffres disponibles sur l'emploi des personnes handicapées spécifiquement en Région de Bruxelles-Capitale. À ce jour, nous avons, comme vous le soulignez, des données nationales. Cela tient au fait que quand quelqu'un s'inscrit chez Actiris, il n'a pas à signaler sa situation de handicap.

Nous sommes donc en présence de banques de données gérées à des niveaux différents. La déclaration de handicap se fait au niveau national et ce n'est que sur la base d'un croisement des données qu'on peut obtenir des informations. C'est l'organisation institutionnelle de nos pays qui crée ces situations un peu bizarres.

J'ai demandé à Actiris de mettre en place un dispositif spécifique sur la problématique du handicap. Dans le cadre de son plan diversité 2015-2016, un des trois groupes cibles concerne les personnes handicapées. Le groupe de travail "handi-inclus" est dédié à cet objectif.

Les différentes directions et services d'Actiris sont engagés dans l'accompagnement des personnes en situation de handicap.

La direction du partenariat via la mesure "accompagnement des publics spécifiques" développe une offre pour favoriser l'emploi des personnes handicapées.

Pour ce faire, Actiris a conclu des accords avec six partenaires investis dans cette thématique : La Ligue Braille, Info-Sourds, l'atelier Groot Eiland, le Centrum Ambulante Diensten De Werklijn, le centre de réadaptation psychosociale et d'intégration au travail de l'Équipe et le service d'accompagnement de Bruxelles.

Par ce partenariat, on vise à proposer un coaching ciblé dont la durée peut aller jusqu'à deux ans, renouvelable pour la formation.

Cet accompagnement se ventile en cinq phases :

- accueil et information ;
- bilan et/ou projet professionnel ;

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Er zijn inderdaad geen specifieke cijfers over de tewerkstelling van gehandicapten in Brussel. Er zijn enkel nationale cijfers beschikbaar. De erkenning van de handicap gebeurt immers op nationaal niveau. Enkel door de gegevens te kruisen, kunnen we een correct beeld krijgen.*

Ik heb Actiris gevraagd om specifieke maatregelen voor personen met een handicap uit te werken. Zij vormen een van de drie doelgroepen van het diversiteitsplan 2015-2016. De verschillende diensten van Actiris zetten zich in voor de begeleiding van personen met een handicap.

Actiris heeft hiervoor akkoorden gesloten met zes partners: de Brailleliga, Info-Sourds, Atelier Groot Eiland, CAD De Werklijn, het Centre de réadaptation psycho-sociale et d'intégration au travail en de Service d'accompagnement de Bruxelles.

Er wordt een coaching op maat aangeboden. De begeleiding duurt maximaal twee jaar, eventueel vermeerderd met de duur van een opleiding, en is opgedeeld in vijf fasen:

- onthaal en informatie;
- balans en/of beroepsproject;
- opvolging van de acties;
- zoeken naar werk;
- behoud van werk.

De dienst Begeleiding Actief Zoeken naar Werk houdt zich bezig met de socioprofessionele integratie van personen met een handicap.

De dienst Animaties organiseert informatiesessies in gebarentaal.

De dienst Human Resources wil elke etappe in de aanwervingsprocedure toegankelijk maken voor personen met een handicap, bijvoorbeeld door het gebruik van "Zoomtexte" bij de interne selectietesten.

Ook de dienst Sociale Consultatie zet zich in voor

- suivi des actions, y compris éventuellement formation ;
- recherche d'emploi ;
- suivi et maintien de l'emploi.

Nous avons également mis en place :

- un service d'orientation de recherche active pour le travail qui s'oriente, quant à lui, sur l'intégration socioprofessionnelle des personnes avec un handicap ;
- le service d'animation qui organise des séances d'information en langue des signes ;
- le service ressources humaines s'investit afin de rendre tous les stades de procédure de recrutement accessibles aux personnes en situation de handicap. Par exemple, il y a l'adaptation des tests de sélection interne à l'aide du logiciel Zoomtexte sur les ordinateurs qui sont utilisés dans les épreuves.

Le service social est également engagé à aider les demandeurs d'emploi qui requièrent une aide, ceci en coopération avec le service Personne handicapée autonomie recherchée (Phare), l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées (Awiph), la Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap (VAPH) et les organismes référents en la matière.

En outre, Actiris participera cette année, le 24 mars, à la Journée Duo, organisée par le service bruxellois Phare.

Concernant les actions menées auprès des employeurs, le projet pilote Pool H, lancé en 2014 et reconduit en 2015, en est une bonne illustration.

S'appuyant sur un accord de coopération avec la Fédération bruxelloise des entreprises de travail adapté francophones (Febrap), ce projet a comme objectif de sensibiliser les entreprises sur l'emploi des personnes en situation de handicap. De quoi s'agit-il ? Des prospecteurs d'Actiris sont allés rencontrer des employeurs pour valoriser l'embauche de personnes en situation de handicap ou le maintien de personnes dans leur emploi quand le handicap survient en cours de contrat.

de begeleiding van werkzoekende gehandicapten die hulp nodig hebben, in samenwerking met Personne handicapée autonomie recherchée (Phare), het Agence wallonne pour l'Intégration des personnes handicapées (Awiph) en het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap (VAPH).

Actiris zal op 24 maart deelnemen aan de Duo Day, georganiseerd door Phare.

Het proefproject Pool H, dat in 2014 werd gestart en in 2015 werd verlengd, is een goed voorbeeld van de acties die ten aanzien van de werkgevers worden gevoerd. Dat project, dat er kwam na een samenwerkingsakkoord met de Fédération bruxelloise des entreprises de travail adapté francophones (Febrap), heeft tot doel de ondernemingen te sensibiliseren over de tewerkstelling van personen met een handicap.

Actiris is werkgevers gaan opzoeken. Daarnaast werd een specifieke informatiebrochure ten aanzien van de werkgevers opgesteld, waarvan 3.547 exemplaren werden verspreid. De brochure bevat onder meer informatie over de subsidies en steunmaatregelen.

Er werd ook een seminarie "Handicap & Work Affair" georganiseerd, waarop 75 personen aanwezig waren. Vijf werkgevers hebben getuigd over hun ervaring en de manier waarop ze ingingen tegen clichés over personen met een handicap op het werk.

Wij kunnen niet zeggen hoeveel personen er precies werden aangenomen naar aanleiding van het proefproject, omdat dit soort projecten pas op middellange termijn vruchten afwerpt. Dat is ook de reden waarom het proefproject in 2015 werd verlengd. Wij zijn nu bezig met de evaluatie ervan.

Wij hebben de eerste stappen gezet met het diversiteitsplan 2015-2016, maar we moeten nog verder gaan. Zodra het doelgroepenbeleid vastgesteld is, kunnen wij bijvoorbeeld bijkomende financiële steun toekennen aan bedrijven die personen met een handicap in dienst nemen.

Het klopt dat Frankrijk betere resultaten boekt, maar dergelijke maatregelen vallen onder de federale bevoegdheden.

Une brochure a été conçue à cette fin. À ce stade, 3.547 brochures de sensibilisation "Handy travail" ont été distribuées aux employeurs.

La communication a porté principalement sur la fourniture d'informations relatives à l'emploi des personnes handicapées. Notamment, elle porte sur les subventions.

Un séminaire "Handicap et travail" a également été organisé. Septante-cinq personnes étaient présentes, cinq employeurs ont témoigné de leur expérience et sur la manière dont ils ont lutté contre les stéréotypes liés au handicap en milieu professionnel.

Nous n'avons pas encore pu évaluer combien de personnes ont été engagées à la suite de ce projet, s'agissant d'un type de projet qui porte ses fruits à moyen terme. Raison pour laquelle ce projet pilote a été reconduit en 2015. Nous sommes en train de procéder à son évaluation.

Je ne prétends pas que ces mesures suffiront, mais nous avons fait ce que nous devons faire. Quoi qu'il en soit, nous avons pris nos décisions par le biais de l'adoption du plan de diversité 2015-2016. Toutefois, nous devons aller plus loin. Ainsi, lorsque nous finaliserons notre politique des groupes cibles, des aides financières complémentaires pourraient être envisagées pour encourager les entreprises à engager des personnes handicapées. Sous quelles conditions et selon quelles modalités, nous devons le définir.

Quant à la proposition de M. Verbauwhede, une telle mesure ne relève pas de nos compétences, mais de celles du pouvoir fédéral. Il est toutefois exact qu'elle place la France dans une meilleure position que d'autres pays.

J'en viens aux actions menées en interne chez Actiris : le personnel est sensibilisé au handicap à travers l'intranet ; des formations sont dispensées aux collaborateurs d'Actiris afin d'outiller les services à l'accompagnement des chercheurs d'emploi en situation de handicap ; les vacances de postes internes sont transmises aux partenaires qui accompagnent les personnes handicapées. Nous avons conclu des contrats d'adaptation professionnelle (CAP) pour permettre aux travailleurs présentant un handicap de découvrir l'exercice d'un métier. Deux CAP sont en cours

Het personeel van Actiris wordt via intranet bewustgemaakt van het thema van de handicap. Er zijn gerichte opleidingen voor de medewerkers van Actiris om de verschillende diensten voor te bereiden op de begeleiding van werkzoekenden met een handicap. De interne vacatures worden gedeeld met gespecialiseerde partners die werken rond handicap. Tot slot zijn er speciale omscholingsovereenkomsten om werknemers met een handicap beroepservaring te laten opdoen. Actiris heeft momenteel twee omscholingsovereenkomsten lopen in samenwerking met Phare.

Voor de samenwerking tussen BECI en Phare kunt u zich het best tot minister Fremault richten.

De sociale partners hebben Actiris geen specifieke aanbeveling gestuurd over de tewerkstelling van gehandicapten.

De evaluatie zal uitwijzen of er bijkomende maatregelen nodig zijn.

chez Actiris ; ils sont réalisés avec l'appui du service Phare.

Pour les mesures prises et les actions menées par BECI et le service Phare, je vous invite à adresser votre question à la ministre de tutelle du service, Mme Fremault.

Sachez enfin - cela est peut-être révélateur - que les partenaires sociaux du Conseil économique et social n'ont pas transmis de recommandation spécifique à Actiris sur la question de l'emploi des personnes handicapées.

En résumé, nous ne disposons pas de chiffres. J'admets que nous n'en faisons pas assez. Nous avons adopté un plan de diversité 2015-2016 et nous le déployons selon diverses modalités. Nous avons conclu des accords de partenariat avec l'ensemble des institutions citées. Nous finalisons une évaluation qui nous permettra d'identifier les mesures complémentaires à prendre.

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi (PS).- On voit bien qu'une action qui lie le tout (Actiris, le secteur de la formation...) est lancée, et qu'un travail de sensibilisation est mené à différents niveaux, tant au sein d'Actiris qu'auprès des employeurs. C'est heureux.

J'ai toutefois quelques questions complémentaires. Quel est le public visé par le coaching ? Ce dernier est-il ciblé en fonction de l'âge ?

Vous parliez d'une prolongation de deux ans. Quels critères justifient-ils cette possibilité de prolongation ?

La brochure de sensibilisation à destination des employeurs est une bonne chose. Une brochure similaire est-elle envisagée pour le secteur du handicap et les associations, qui sont en première ligne pour accompagner les personnes handicapées et leur expliquer l'offre disponible ? L'information n'arrive pas toujours là où il faut.

Concernant les chiffres régionaux, lors du premier contact avec Actiris et malgré les précautions légitimes à prendre en matière de respect de la vie

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) *(in het Frans).*- *Het verheugt mij dat er samenwerkingsverbanden zijn opgezet en dat er zowel binnen Actiris als bij de werkgevers bewustmakingsacties worden gehouden.*

Welk publiek komt precies in aanmerking voor de coaching? Is er een leeftijds criterium? In welke gevallen kan de coaching worden verlengd?

De brochure voor de werkgevers is een goede zaak, maar komt er ook een brochure voor de gehandicaptenverenigingen om hun uit te leggen wat het aanbod is?

Zouden de tewerkstellingsconsulenten van Actiris niet kunnen signaleren hoeveel personen met een handicap zich inschrijven om de gewestelijke statistieken aan te vullen?

De Cocof heeft een studie over de handicap uitgevoerd. Is Actiris van plan om een soortgelijke studie uit te voeren? Overweegt u naast het kruisen van de gegevens nog andere maatregelen? Objectieve cijfers zijn belangrijk om het beleid beter op de behoeften te kunnen afstemmen.

privée, pourrait-on envisager que les conseillers emploi signalent le nombre de personnes handicapées qui se présentent à eux pour alimenter ces chiffres ?

À l'instar de la Cocof qui a réalisé une étude sur le handicap, Actiris examine-t-il la possibilité d'en mener une de son côté ? On a parlé du croisement des données. D'autres pistes d'étude sont-elles envisagées ? Des chiffres objectifs permettraient d'adapter les politiques aux besoins réels.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- La question des chiffres touche à la protection de la vie privée. Lorsqu'un accompagnateur reçoit une personne malvoyante, sourde ou à mobilité réduite, il est évident que son handicap est facilement identifiable. Cependant, ces personnes ne constituent pas la majorité des cas. La plupart des cas concernent des personnes présentant un handicap léger, pas toujours détectable et pouvant être assimilé à une absence de qualification, alors qu'il s'agit d'une situation médicale à laquelle nous n'avons pas accès, hormis à travers le classement de l'Office national de l'emploi (ONEM) relatif aux troubles de neuropathie motrice multifocale (NMM). Ces personnes ont d'ailleurs été momentanément exonérées de la mesure d'exclusion.

Nous allons donc tenter d'obtenir les chiffres, mais il faudra sans doute mettre en correspondance les données fournies par le niveau fédéral, celles des Communautés et celles de la Région. Je ne vous promets pas de vous les fournir demain, mais si l'on veut mener une politique efficace, nous devons effectivement disposer de données statistiques précises.

Les mesures prises actuellement seront reconduites. Comme il s'agit fort heureusement d'une catégorie très limitée, il me semble difficile d'annoncer que l'on va aider des personnes de tel âge et/ou souffrant de tel handicap. Quand on parvient à aider une personne porteuse d'un handicap à trouver un emploi, peu importent les priorités données à certaines catégories de handicap. Pour nous, il s'agit d'aider toute personne ayant déclaré son handicap.

On peut toutefois demander à Actiris de signaler

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *De privacyregels maken het moeilijk om cijfers te verzamelen. Wij zouden aan Actiris kunnen vragen hoeveel personen vermelden dat zij een handicap hebben en wat er voor die personen is gedaan. Het vermelden van een handicap is evenwel niet verplicht. De gegevens zullen dus nooit volledig zijn.*

Wanneer een consulent een slechtziende, een dove of een persoon in een rolstoel ontvangt, is de handicap gemakkelijk vast te stellen. Dat is echter niet de grootste groep. De meeste gevallen betreffen een lichte handicap, die niet altijd zichtbaar is. Wij hebben geen toegang tot die medische informatie.

Wij zullen trachten meer nauwkeurige cijfers te bekomen, aangezien die belangrijk zijn voor het uitstippelen van ons beleid, maar daarvoor moeten wij waarschijnlijk de gegevens van de federale overheid, de gemeenschappen en het gewest kruisen.

De huidige maatregelen zullen worden verlengd en gelden voor iedereen met een handicap. Aangezien het om een beperkte groep gaat, maken we geen onderscheid op basis van leeftijd of handicap.

De brochure is vooral bestemd voor de werkgevers. Wij gaan er van uit dat de gehandicaptenverenigingen beter dan wie ook alle mogelijkheden kennen.

In 2016 zullen we het project evalueren en beslissen of het project wordt verlengd, of er bijkomende maatregelen nodig zijn dan wel of er een totaal nieuw project moet worden uitgewerkt.

le nombre de personnes qui se sont déclarées porteuses d'un handicap et ce qui a été réalisé en leur faveur. Rappelons que cette déclaration n'est pas obligatoire. Ce chiffre devrait être accessible et je retiens votre suggestion, mais je vous préviens d'emblée qu'il ne sera pas exhaustif.

Quant à la brochure, elle était essentiellement destinée au monde économique. Nous partons du principe que le monde associatif en charge du handicap est probablement mieux que quiconque informé de toutes les possibilités. Nous voulions cibler le monde économique pour briser le tabou qui entoure le handicap.

En 2016, nous procéderons à l'évaluation de ce projet qui a été mené pendant deux ans. Nous reviendrons alors vers vous et verrons ce qui peut être mis en place : renouvellement pur et simple du projet, renouvellement avec des mesures complémentaires ou tout nouveau projet ? En tout état de cause, nous sommes conscients de la nécessité de construire une politique crédible en la matière.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. AMET GJANAJ

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'évaluation de la politique des chèques langue".

M. le président.- La parole est à M. Gjanaj.

M. Amet Gjanaj (PS).- Monsieur le ministre, la presse a récemment rapporté que l'évaluation du dispositif des chèques langue, qu'a prévue l'accord de majorité, a récemment pris fin et qu'il en a résulté un rapport. En tant qu'ancien enseignant, vous lui avez décerné un bulletin insuffisant.

le nombre van personen die zich hebben aangemeld als gehandicapt en wat er is bereikt op hun voordeel. Laten we eraan denken dat deze verklaring niet verplicht is. Dit cijfer zou toegankelijk moeten zijn en ik neem uw suggestie aan, maar ik waarschuw u van tevoren dat het niet volledig zal zijn.

Wat de brochure betreft, was die voornamelijk bestemd voor de wereldeconomie. We gaan uit van het principe dat de associatieve wereld die met de handicap bezig is waarschijnlijk beter geïnformeerd is dan iedereen over alle mogelijkheden. We wilden de wereldeconomie aanpakken om de taboe die de handicap omringt te doorbreken.

In 2016 zullen we de evaluatie van dit project uitvoeren dat twee jaar heeft geduurd. We zullen dan terugkomen bij u en zien wat er kan worden gedaan: een puur en eenvoudig herziening van het project, herziening met aanvullende maatregelen of een geheel nieuw project? In ieder geval zijn we ons bewust van de noodzaak om een geloofwaardig beleid te bouwen op dit gebied.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER AMET GJANAJ

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de evaluatie van het beleid betreffende de talencheques".

De voorzitter.- De heer Gjanaj heeft het woord.

De heer Amet Gjanaj (PS) *(in het Frans)*.- *De pers bracht onlangs verslag uit over de evaluatie van het systeem van de taalcheques die in het regeerakkoord is voorzien. Naar verluidt was de evaluatie negatief.*

Volgens u maken vooral werkzoekenden met

Selon vos propos relatifs aux chèques projet professionnel pour chercheurs d'emploi, ceux-ci bénéficient actuellement principalement aux chercheurs d'emploi qui disposent déjà de connaissances linguistiques suffisantes pour décrocher un emploi, et ne concernent donc pas ceux qui en ont le plus besoin. C'est une tendance qui se faisait ressentir au départ : il n'était pas rare que les agents d'Actiris, ne sachant pas toujours de quelle manière augmenter l'employabilité d'un demandeur d'emploi hautement qualifié, délivrent des chèques langues.

Une meilleure connaissance de l'autre langue nationale est certes toujours la bienvenue dans le chef d'un chercheur d'emploi, mais vu le coût du dispositif, d'autres profils peuvent en avoir beaucoup plus besoin. L'évaluation le confirme aujourd'hui de manière indiscutable et il est temps de corriger le tir. L'article rapporte que ce sera le cas dès le mois d'avril 2016.

Pourriez-vous revenir sur les résultats de l'évaluation du dispositif des chèques langue ? Pourriez-vous nous développer plus amplement la réforme des chèques projet professionnel ? Comment s'articulera-t-elle avec le dispositif de la garantie jeunes ?

Par quels moyens comptez-vous réorienter les chèques langue vers un public qui en a le plus besoin, comme par exemple les chercheurs d'emploi infraqualifiés ou les détenteurs d'un diplôme étranger non reconnu ? Quelles seront les orientations prévues pour les chômeurs autonomes faisant leur travail de recherche seuls ? Quelles seront-elles pour ceux orientés métiers ?

Que sera-t-il fait par rapport aux partenariats avec les écoles extérieures, fournissant certes un service de très grande qualité, mais occasionnant les coûts les plus importants ?

Concernant le système des chèques langue job, prévus à l'attention de personnes ayant trouvé un emploi avec un contrat à durée indéterminée (CDI) ou à durée déterminée (CDD) d'au moins six mois, le ministre a dressé un tableau plus noir encore : "Il est inefficace. À peine 15% de bons à faire valoir émis ont été échangés contre des chèques ces deux dernières années". L'évaluation a-t-elle pu établir quelles sont les raisons intrinsèques d'un si faible niveau d'utilisation, et

voldoende taalkennis gebruik van de taalcheques en niet de werkzoekenden die ze het meest nodig hebben. Die trend was van bij het begin duidelijk.

Gezien de kostprijs van de taalcheques kunnen we ze beter aan de juiste profielen toekennen. Uit de evaluatie blijkt nu onmiskenbaar dat een bijsturing noodzakelijk is. Volgens het krantenartikel zal dat in april 2016 gebeuren.

Kunt u de evaluatie van de taalcheques en de hervorming van de beroepsprojectcheques toelichten? Sluit die hervorming aan bij de jongerengarantie?

Zult u erop toezien dat de taalcheques terechtkomen bij laaggeschoolde werkzoekenden en houders van een niet-erkend buitenlands diploma? Houdt u rekening met werkzoekenden die autonoom werk zoeken?

Wat bent u van plan met de partnerships met scholen, die weliswaar goed werk leveren, maar ook veel kosten?

Het systeem van de jobtaalcheques is niet efficiënt: nauwelijks 15% van de cheques wordt gebruikt. Heeft de evaluatie daarvoor een verklaring gevonden?

Op welke manier worden 'vergeetachtige' aanvragers aan hun taalopleiding herinnerd? Hoe maken we de opleiding verplicht?

Hoe worden bedrijven overtuigd om voor die taalopleidingen samen te werken met Actiris?

donc d'un tel degré d'inefficacité ? Le cas échéant, quelles sont-elles ?

Qu'est-ce qui sera exactement mis en œuvre pour que le demandeur qui oublie sa formation en langue – comme le dit pudiquement l'article – s'en rappelle ? Comment rendre cette formation obligatoire ?

Qu'est-ce qui sera précisément fait pour mieux convaincre les entreprises de collaborer avec Actiris à cet égard ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Bott.

M. Eric Bott (DéFI).- L'année dernière, vous nous annonciez déjà clairement votre intention de réformer la politique des chèques langue en faveur des demandeurs d'emploi qui en ont réellement besoin.

Les chèques langue d'Actiris ont connu un succès inattendu ces dernières années, ce qui est positif. Ainsi, en 2013, plus de 8.000 chercheurs d'emploi en ont bénéficié, ce qui représente un impact budgétaire de 7.600.000 euros.

Vous avez plaidé pour que les moyens soient recentrés sur les personnes qui en ont vraiment besoin et présentent un réel problème de bilinguisme. Vous annonciez également vouloir réformer les chèques langue dans le cadre de la garantie jeunes.

Je me réjouis que cette évaluation ait pu avoir lieu. À l'origine, il s'agissait d'un système pertinent visant à aider les demandeurs d'emploi à pallier leurs lacunes linguistiques.

Au regard de l'évolution des choses, pouvez-vous nous exposer vos conclusions et, surtout, les grands principes qui jalonnent cette réforme ? Par ailleurs, quelles seront les offres faites à l'attention des demandeurs d'emploi et les publics cibles ? En effet, il s'agit d'orienter les demandeurs d'emploi vers les formations les plus adaptées à leurs besoins.

Bespreking

De voorzitter.- De heer Bott heeft het woord.

De heer Eric Bott (DéFI) *(in het Frans).*- Reeds vorig jaar kondigde u aan dat u het taalchequebeleid wilde aanpassen aan de noden van werkzoekenden die taallessen goed kunnen gebruiken.

De taalcheques van Actiris kenden de voorbije jaren een onverwacht succes. In 2013 maakten meer dan 8.000 werkzoekenden er gebruik van, wat overeenstemt met een uitgave van 7,6 miljoen euro.

U pleitte ervoor om de middelen toe te spitsen op werkzoekenden die niet tweetalig zijn. U wilde de taalcheques ook hervormen in het kader van de jongerengarantie.

Tot welke conclusies heeft de evaluatie geleid? Op welke principes zal de hervorming gestoeld zijn? We moeten werkzoekenden de opleidingen aanbieden die het best aan hun noden beantwoorden.

Hoe wordt het budget verdeeld over de verschillende taalopleidingen? Wordt de hervorming ook geëvalueerd?

Je m'interroge également quant à la répartition des moyens. Pouvez-vous nous apporter des précisions chiffrées au sujet des budgets qui seront alloués aux différentes offres de formations en langue ? Par ailleurs, une évaluation de la réforme de ces dispositifs est-elle prévue ?

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *Le chèque langue est un instrument important pour aider les demandeurs d'emploi à trouver un travail. Il importe donc de procéder à son évaluation.*

En mars 2015, vous aviez indiqué que seuls 18% des chèques langue commandés étaient utilisés, ce qui a un impact budgétaire énorme. Pouvez-vous nous fournir une copie du rapport d'évaluation ?

Quels sont les principaux problèmes ? Quelles mesures prévoyez-vous pour y remédier ?

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Peut-on disposer de cette évaluation ? C'est un outil qui alimenterait utilement notre réflexion.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Il faut faire l'évaluation des chèques langue. De bonne foi, des politiques lancent des initiatives et pensent que le problème est réglé. La question de savoir si les objectifs sont atteints n'est pas toujours posée.

J'ai donc procédé à cette évaluation et je vais vous en donner une version exhaustive. Cette étude était réalisée par Actiris avec pour objectif de connaître les dispositifs, les bénéficiaires, l'impact sur la mise à l'emploi en évitant les effets d'aubaine, etc. En voici donc les conclusions principales.

Les chèques langue projet professionnel apportent

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- De vraag over de hervorming van de taalcheque is erg interessant. Die cheque is een belangrijk instrument om werkzoekenden aan een job te helpen. Daarom is het ook belangrijk dat de taalcheque wordt geëvalueerd.

We bespraken deze kwestie al in maart 2015 in deze commissie. U haalde toen al een paar pijnpunten aan. Zo wordt bijvoorbeeld maar 18% van de bestelde cheques gebruikt, wat enorme budgettaire gevolgen heeft.

Kunt u ons een kopie van het evaluatieverslag bezorgen?

Wat zijn de belangrijkste pijnpunten? Welke maatregelen zult u nemen om daar iets aan te doen?

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (*in het Frans*).- *Kunnen we de evaluatie ontvangen?*

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (*in het Frans*).- *Ik heb Actiris de opdracht gegeven om het systeem te evalueren. Actiris onderzocht de maatregelen, de begunstigen, de impact van de maatregel op de tewerkstelling en de neveneffecten ervan.*

De taalcheques-beroepsproject betekenen ontegenzeggelijk een meerwaarde voor werkzoekenden. Mensen die deze taalopleiding volgen, scoren beter op de arbeidsmarkt.

Tot zover is er geen vuiltje aan de lucht.

(verder in het Nederlands)

incontestablement une plus-value aux chercheurs d'emploi. En d'autres termes, c'est une bonne politique. Une analyse longitudinale des bénéficiaires des chèques révèle que le taux de sortie vers l'emploi de chercheurs d'emploi qui reçoivent un chèque langue projet professionnel et vont au bout du processus est supérieur à celui des groupes tests.

Jusque-là, tout va bien.

(poursuivant en néerlandais)

Mais les chèques langue touchent un public limité.

(poursuivant en français)

L'offre actuelle de cours individuels dans le cadre du chèque projet professionnel vise quasi uniquement des chercheurs d'emploi disposant déjà de compétences linguistiques suffisantes dans le contexte professionnel bruxellois et ne touche pas les personnes ayant des niveaux plus faibles. Les gens le prennent alors comme un bonus. Il y a là un effet d'aubaine.

En 2014, la proportion de personnes en besoin d'apprentissage de langues n'était que de 13%, alors qu'elles représentent 28% des chercheurs d'emploi inscrits.

Il en va de même pour les chercheurs d'emploi qui ont achevé leurs études à l'étranger qui, par principe, sont en demande d'apprentissage d'au moins une de nos langues nationales. Ils sont 27% alors qu'ils constituent 38% de la population.

On peut donc dire que les chèques langue individuels soutiennent principalement les chercheurs d'emploi qui maîtrisent déjà suffisamment une deuxième langue.

(poursuivant en néerlandais)

L'octroi de chèques langue ne se fait pas suffisamment en lien avec le projet professionnel du demandeur d'emploi.

(poursuivant en français)

La mesure ne s'inscrit pas dans un parcours intégré de recherche d'emploi. En effet, le système actuel ne prévoit pas de lien systématique avec le

Maar de taalcheques bereiken een beperkt publiek.

(verder in het Frans)

Het huidige aanbod van individuele lessen in het kader van de taalcheques-beroepsproject is bijna uitsluitend gericht op werkzoekenden met voldoende taalkennis voor de Brusselse arbeidsmarkt en bereikt de werklozen met een lager niveau niet. De opleiding wordt als een extraatje beschouwd en dat is niet de bedoeling.

In 2014 bedroeg het aandeel personen dat nood heeft aan een taalopleiding slechts 13%, terwijl deze groep 28% van de ingeschreven werkzoekenden uitmaakt.

Hetzelfde geldt voor werkzoekenden met een buitenlands diploma die een van de landstalen moeten leren: 27% van hen volgt een taalopleiding, terwijl deze groep 38% van alle werkzoekenden uitmaakt.

Het zijn dus vooral werkzoekenden met een voldoende kennis van een tweede taal die gebruikmaken van taalcheques.

(verder in het Nederlands)

De toekenning van de taalcheques sluit onvoldoende aan bij het beroepsproject van de werkzoekende.

(verder in het Frans)

Het systeem van de taalcheques-beroepsproject vertoont lacunes. De werkzoekende krijgt een cheque voor een taalopleiding die hij mag volgen zodra hij werk gevonden heeft, maar nauwelijks 15% van de cheques die Actiris de voorbije drie jaar uitdeelde, werd ook daadwerkelijk ingewisseld.

Dat is jammer, want een baan is in deze tijden geen vast gegeven. Actiris-consulenten zeggen dat mensen die werk vinden minder belang hechten aan een taalopleiding en dat werkgevers een nieuwe werknemer niet gemakkelijk toestaat om een taalopleiding te volgen als die niet echt nodig is voor zijn werk.

De taalcheques zijn er voor alle werkzoekenden, maar het zijn vooral hooggeschoolden met een

projet professionnel ou l'objectif professionnel du candidat à l'emploi.

Le dispositif de chèques langue job présente des lacunes. Il repose sur un système de bon à valoir : pendant sa recherche d'emploi, le candidat reçoit un bon lui donnant droit à suivre une formation en langue une fois qu'il aura trouvé un emploi. Or, à peine 15% des bons à valoir émis lors des trois dernières années ont été effectivement échangés. Le chercheur d'emploi, une fois qu'il a trouvé un travail, ne fait que rarement valoir son droit à la formation linguistique.

C'est une erreur, car nous vivons dans un monde où l'emploi est relativement précaire. Les conseillers d'Actiris attribuent ce phénomène à deux raisons : d'une part, les candidats en poste n'accordent plus le même intérêt au suivi d'un cours, puisqu'ils ont trouvé un travail ; d'autre part, les employeurs ne permettent pas facilement à un nouveau salarié de consacrer du temps au suivi d'une formation linguistique si elle n'est pas directement indispensable à l'exercice de l'emploi.

Le dispositif est accessible à tous les chercheurs d'emploi, mais ce sont surtout les hauts diplômés disposant d'une bonne connaissance de base de la langue qui ont recours aux chèques langue job : parmi les 15% mentionnés, 60% sont en effet hautement qualifiés. Or, ils ne représentent pas le public cible. Les chèques langue job ont donc peu d'impact sur l'insertion durable dans l'emploi et leur plus-value pour les employeurs bruxellois n'a pas été démontrée.

Voilà pour l'évaluation et les constats que l'on peut en tirer. Concernant la réforme, nous avons créé les chèques transition vers l'emploi. Si on dépense un tel budget - environ 8 millions d'euros - l'offre de formations linguistiques doit avoir un objectif majeur : l'orientation vers le public qui en a le plus besoin.

Nous le ferons comme suit. Nous allons identifier les besoins linguistiques chez chaque chercheur d'emploi et déterminer son projet professionnel. Quelque 48% des emplois à Bruxelles requièrent une connaissance de l'autre langue, voire d'une troisième langue. Il est évident que pour certains métiers, il n'est pas nécessaire d'apprendre le néerlandais. C'est pourquoi, il faut aussi que l'on

goede basiskennis die er gebruik van maken. Van de 15% die eerder vermeld werd, is 60% hooggeschoold. Deze personen behoren echter niet tot de doelgroep, waardoor de taalcheques-job nauwelijks bijdragen aan duurzaam werk voor werkzoekenden. De meerwaarde voor Brusselse werkgevers werd niet aangetoond.

Tot zover de bespreking van de evaluatie.

Met de hervorming hebben we taalcheques 'doorstroming naar werk' gecreëerd. Het is de bedoeling dat het budget van ongeveer 8 miljoen euro ten goede komt aan de doelgroep met de grootste noden.

Eerst doen we een taalscreening en dan bepalen we het beroepsproject van de werkzoekende. Voor ongeveer 48% van de vacatures in Brussel is kennis van de tweede landstaal of zelfs van een derde taal vereist. Omdat het voor bepaalde beroepen niet nodig is om Nederlands te leren, is het belangrijk om het beroepsproject te kennen.

We draaien de benadering helemaal om. Wie zelfstandig naar werk zoekt, is hoger opgeleid. Iemand met een universitair diploma is waarschijnlijk autonomer dan iemand die laaggeschoold is en meer moeilijkheden ondervindt bij het zoeken naar werk.

Bij de centra voor volwassenenonderwijs of de scholen voor sociale promotie krijgen hoger opgeleiden voortaan gemeenschappelijk les met taalopleidingen op hun niveau.

Tot nu toe was het eerder andersom. Mensen met een beperkte taalkennis kwamen terecht in gemeenschappelijke klassen, waar ze vaak afwezig bleven of veelal niets bijleerden.

Werkzoekenden die nood hebben aan een specifieke taalopleiding zullen een beroepsgerichte taalopleiding krijgen van Bruxelles Formation in samenwerking met Actiris.

Neem bijvoorbeeld iemand met verkoopervaring. Die persoon sturen we naar de beroepsopleiding die tot stand kwam door samenwerking tussen Bruxelles Formation en de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling (VDAB). Door de follow-up in een van beide opleidingscentra zal de werkzoekende de lessen ook daadwerkelijk moeten

situé le projet professionnel du chercheur d'emploi.

Nous allons faire l'inverse de ce que nous faisons avant. Le chercheur d'emploi le plus autonome est quelqu'un qui a des capacités, qui a un plus haut niveau de qualifications. On peut imaginer qu'un universitaire est probablement plus autonome que quelqu'un qui n'a pas de qualifications et qui rencontre plus de difficultés à entrer dans une dynamique.

Ce public sera donc orienté vers les cours collectifs classiques et vers des formations linguistiques générales adaptées à leur niveau, délivrées par les partenaires publics, à savoir les écoles de promotion sociale et les centra voor volwassenenonderwijs (centres pour l'enseignement des adultes). Pour ce faire, les collaborations se poursuivent.

Jusqu'alors, c'était un peu l'inverse. Les personnes faiblement qualifiées étaient dirigées vers des cours collectifs, ce qui se soldait la plupart du temps par un échec lié à de l'absentéisme. Dès lors, ceux qui ont la capacité, la volonté et l'autonomie pour pouvoir accéder à des politiques de groupe, iront vers les partenaires publics donnant des cours collectifs.

Par ailleurs, lorsque vous faites preuve d'autonomie, pratiquer une seconde langue et travailler en groupe est plus facile. À l'inverse, si vous êtes faiblement qualifié sur le plan linguistique, être dans un groupe avec des différences de niveaux constitue également une source de démotivation représentant un risque d'abandon.

Les chercheurs d'emploi ayant un besoin précis de formation linguistique et un projet professionnel avec un code professionnel impliquant la nécessité d'une connaissance linguistique seront orientés vers l'offre de formations linguistiques orientées métiers. Celle-ci est dispensée par Bruxelles Formation, sur la base de la collaboration existante entre Actiris et Bruxelles Formation.

Pour prendre un exemple, imaginons une personne travaillant habituellement dans le domaine de la vente. Nous l'enverrons dans le groupe formation métier instauré en collaboration avec Bruxelles Formation et le Vlaamse Dienst voor

bijwonen!

De scholen voor sociale promotie behoren niet tot onze bevoegdheid. We kunnen de Vlaamse of Franse Gemeenschap niet vragen om ons te melden wie de lessen niet bijwoont, maar we gaan er vanuit dat wie de capaciteiten heeft en gemotiveerd is de lessen wel zal volgen.

Daarnaast zijn er de kwetsbare werkzoekenden met een beperkte basiskennis. Zij hebben een korte, maar aangepaste opleiding nodig. In tegenstelling tot wat er in het verleden gebeurde, zullen die mensen bij privépartners intensief les krijgen in groepjes van twee of drie.

Op 17 december 2015 hebben we daarvoor een projectoproep naar de privépartners gedaan.

Het partnership zal lopen vanaf 1 mei 2016. De opleiding verloopt in kleine groepjes van drie tot zes personen. Vroeger kregen de bedrijven een contract van 20 uur. Nu opteren we voor modulaire opleidingen van 60 uren. Als de werkzoekende de module succesvol afrondt, kan hij zich nog een laatste keer inschrijven voor een nieuwe module van 60 uur.

De projectoproep bepaalt dat de taalschool rapporten opstelt over de cursisten die verplicht zijn om de lessen actief te volgen. In het begin en aan het einde van de module wordt er een test afgenomen. In het verleden gaven veel cursisten het tijdens de opleiding op, maar dat betekende niet dat de taalschool geen factuur stuurde.

De doelgroep zijn werkzoekenden met een grote taalopleidingsbehoefte. Hun taalniveau is maximaal B1.

De nieuwe maatregel wordt opgenomen in de jongerengarantie en komt de volgende kwetsbare doelgroepen ten goede:

- werkzoekenden die jonger zijn dan 30 jaar die in het kader van een individueel actieplan werden doorverwezen;

- werkzoekenden met hoogstens een getuigschrift van hoger secundair onderwijs;

- werkzoekenden die hun diploma in het buitenland hebben behaald;

Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB). Sachez que cette personne bénéficiera d'un suivi en entrant dans l'un de ces deux centres de formation : elle sera donc tenue d'assister aux cours !

Les écoles de promotion sociale ne relèvent pas de notre compétence. On ne peut demander à la Communauté flamande ou à la Communauté française de nous communiquer l'assiduité ou l'absentéisme d'un tel et d'un tel. Mais, on part du principe que lorsque quelqu'un a les capacités et la motivation, il va suivre les cours.

Puis, il y a les chercheurs d'emploi fragilisés, avec des connaissances de base limitées. Ils ont besoin d'une formation adaptée, courte et intensive. Contrairement à ce qui se faisait dans le passé, où les chercheurs d'emploi autonomes étaient envoyés chez des partenaires privés, comme Berlitz, aujourd'hui, ce sont les personnes fragilisées que nous allons adresser aux partenaires privés pour suivre des cours intensifs, dans des groupes de deux ou trois personnes.

Nous avons lancé à cette fin un appel à projets le 17 décembre 2015, afin d'identifier les partenaires privés désireux de travailler avec Actiris.

La mesure débutera le 1^{er} mai 2016. La formation se déroulera dans de très petits groupes, de trois à six personnes maximum. Auparavant, les partenaires privés recevaient un contrat de 20 heures. Désormais, la formation intensive comptera au minimum 60 heures de cours. Ce seront des formations modulaires. Si la personne termine son module avec succès, elle pourra s'inscrire une seule fois dans un nouveau module de 60 heures.

Le chercheur d'emploi fera l'objet d'un suivi. Selon l'appel à projets, l'école de langues devra être capable de dresser un rapport sur tel ou tel individu : il est obligé d'assister aux cours, il participe, il évolue, etc. Un test sera prévu au début et à la fin du parcours. Par le passé, certains participants abandonnaient le cours en chemin, ce qui n'empêchait pas Berlitz d'envoyer la facture. Pour ma part, je veux que les cours soient donnés et qu'un test soit prévu au début et à la fin du module.

Dans le cahier des charges de l'appel à projets, le

- werkzoekenden voor wie Actiris een specifieke taalopleidingsbehoefte vaststelt.

Om het ongewenste effect van de 15% met de taalcheques-job tegen te gaan, worden de cheques vervangen door taalmatchingcheques. Die worden toegekend aan werkzoekenden die ingaan op een werkaanbieding die door Select Actiris beheerd wordt.

Een werkgever die zijn werkaanbieding voor bijvoorbeeld een technisch profiel met kennis van het Nederlands aan Actiris toevertrouwd heeft, verbindt zich ertoe zijn nieuwe werknemer een taalopleiding te laten volgen als dat nodig is voor het uitoefenen van zijn functie. Select Actiris zal deze taalopleiding aanbieden.

Op die manier worden negatieve neveneffecten vermeden en wordt de kandidaat bijgeschoold tot het gevraagde niveau.

De vraag of we de taalopleiding kunnen verplichten, ligt uiteraard gevoelig. Actiris kan geen werkzoekenden weigeren, omdat ze geen taalcursus willen volgen. Actiris bekijkt momenteel hoe het de opleidingsuitval kan tegengaan.

Nochtans heeft de werkzoekende er alle belang bij de cursus te voltooien. Er is geen resultaatsverbintenis. Het is best mogelijk dat iemand na zestig intensieve lessen nog altijd niet voldoet. Als de werkzoekende de cursus niet afrondt, kan dat echter negatieve gevolgen hebben voor zijn actieve beschikbaarheid en loopt hij het risico op een sanctie.

Om de bedrijven te overtuigen om mee te werken, zullen we de maatregel voorstellen als een meerwaarde in het dienstenaanbod van Select Actiris. De werkgevers kunnen een van de werkzoekenden die Actiris selecteert in dienst nemen, zelfs als hij over onvoldoende taalkennis beschikt. Actiris laat hem dan een taalopleiding op maat volgen.

Met deze nieuwe dienst wordt de rekruteringsmarkt groter voor de werkgevers. We hopen hen zo te overtuigen om met Actiris in zee te gaan als ze werkaanbiedingen hebben.

Tegen het einde van de regeerperiode zullen we de

public cible se compose des chercheurs d'emploi qui ont le plus besoin d'une formation linguistique. Le niveau linguistique maximum doit correspondre à B1.

La nouvelle mesure s'intégrera dans le cadre de la garantie jeunes. Les bénéficiaires seront des publics fragilisés, correspondant à l'un des profils suivants :

- avoir moins de 30 ans et être intégré à un plan d'action individualisé ;
- avoir au maximum un certificat d'enseignement secondaire supérieur (CESS) ;
- avoir un diplôme obtenu à l'étranger non reconnu ;
- être un chercheur d'emploi pour lequel le conseiller Actiris aura identifié un besoin ou une méthodologie spécifique.

Au sujet de l'effet d'aubaine de 15% que produisaient les chèques langue job, nous avons pris l'initiative de les remplacer par des chèques langue matching. Ils seront octroyés à des chercheurs d'emploi engagés dans le cadre d'une offre d'emploi gérée de manière centralisée par Select Actiris.

Préalablement, l'employeur qui confie son offre à Actiris se sera engagé à donner à son nouveau salarié la possibilité de suivre une formation linguistique, si celle-ci est nécessaire à l'exercice de la fonction. En d'autres termes, si je suis employeur et si je désire engager un profil technique avec une connaissance du néerlandais, Select Actiris s'engage à assurer la formation linguistique du profil technique adéquat qui n'aurait pas une connaissance suffisante de la langue.

On évite ainsi les effets d'aubaine et on s'engage vis-à-vis de l'employeur à mettre le candidat à niveau pour l'entreprise.

Peut-on rendre une formation linguistique obligatoire ? Le sujet est évidemment délicat. En effet, on ne peut refuser les services d'Actiris à un candidat au motif qu'il refuse de suivre un cursus linguistique. La question à l'étude chez Actiris porte sur la manière d'éviter le décrochage dans

hervorming evalueren.

les formations, en impliquant tant Actiris que les partenaires et les demandeurs d'emploi.

Cependant, le demandeur d'emploi engagé dans le processus a intérêt à le suivre. En effet, si une formation est rompue, il s'expose à un effet négatif sur sa disponibilité active, avec le risque d'une sanction. On ne peut l'imposer à tous les travailleurs, mais on peut demander à ceux qui entrent dans le processus de s'engager à aller jusqu'au bout, même s'il n'y a pas une obligation de résultats. Quelqu'un peut ne pas être performant malgré 60 heures de cours intensifs.

Quant à votre question sur les moyens qu'Actiris développe pour convaincre les entreprises de collaborer à cet égard, nous allons présenter cette mesure comme une plus-value à l'offre de services de Select Actiris. Les employeurs pourront donc retenir un des candidats sélectionnés par Actiris, même si ce dernier ne possède pas les compétences linguistiques suffisantes. Actiris s'engage alors à le faire bénéficier de cours de langue ciblés pour pallier sa carence.

Le marché du recrutement devient donc plus important pour l'employeur puisque nous offrons un service supplémentaire. Nous espérons par ce biais convaincre les employeurs de recourir à Actiris pour la gestion de leurs offres d'emploi. Il s'agit d'un incitant supplémentaire pour les entreprises à faire appel à Select Actiris.

Voilà ce qu'il en est de la nouvelle réforme. D'ici la fin de la législature, nous referons son évaluation pour observer comment la situation a évolué.

Vous pouvez constater qu'il s'agit ici d'une tout autre orientation, avec la volonté d'apporter un plus aux demandeurs d'emploi.

M. le président.- La parole est à M. Gjanaj.

M. Amet Gjanaj (PS).- Vous avez évoqué l'idée d'effectuer un test en début et en fin de formation pour les chercheurs d'emploi fragilisés. Qui va réaliser cette évaluation ?

M. Didier Gosuin, ministre.- Le test sera demandé au partenaire lui-même. Il n'a pas intérêt à mentir, puisque les personnes en demande d'emploi continuent à être testées. Quelqu'un qui a

De voorzitter.- De heer Gjanaj heeft het woord.

De heer Amet Gjanaj (PS) *(in het Frans).*- *Wie zal de test afnemen in het begin en aan het einde van de opleiding?*

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *De school die de taalopleiding geeft, moet dat doen. Vals spelen heeft geen zin, omdat werkzoekenden voortdurend getest worden. Wie*

suivi des cours chez Berlitz, a trouvé un emploi ou un intérim et revient comme demandeur d'emploi va automatiquement refaire un test.

Il serait difficile d'établir des tests normalisés, car ce n'est pas vraiment notre métier. Il faut faire confiance au professionnalisme des écoles. Bien sûr, ils peuvent faire des faux, tout est possible ! Mais le risque est de se voir écarté de tout marché de la Région bruxelloise.

M. Amet Gjanaj (PS).- En fait, c'était vous qui aviez mis en doute le travail de Berlitz en disant que dans la version précédente, ils envoyaient leurs factures...

M. Didier Gosuin, ministre.- Parce qu'il n'y avait auparavant pas de contraintes. La personne avait droit à dix chèques langue, Berlitz recevait la commande, mais on ne pouvait que supposer que les chercheurs d'emploi suivaient les cours.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME ISABELLE EMMERY

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les annonces de licenciements massifs dans le secteur bancaire".

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery (PS).- Ces derniers jours ont été difficiles pour l'emploi dans le secteur bancaire. Coup sur coup, nous apprenions la disparition prochaine de plus de 1.000 emplois chez BNP Paribas Fortis et d'un peu moins de 200 chez ING, après les 1.115 supprimés par la banque néerlandaise en 2013.

Cette information étonne. Les deux géants

lessen gevolgd heeft bij bijvoorbeeld Berlitz en zo een (uitzend)baan gevonden heeft, moet opnieuw een test doen op het ogenblik dat hij zich opnieuw als werkzoekende inschrijft bij Actiris.

Actiris kan moeilijk standaardtests ontwikkelen. We moeten vertrouwen hebben in de professionele aanpak van de taalscholen. Als ze vals spelen, riskeren ze niet meer aan de bak te komen in het Brussels Gewest.

De heer Amet Gjanaj (PS) (in het Frans).- *Maar eigenlijk trok u zelf de werkwijze van Berlitz in twijfel, toen u zei dat deze taalschool vroeger facturen stuurde ...*

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Toen was er geen verplichting. Een werkzoekende had recht op zes taalcheques. De lessen werden bij Berlitz besteld, maar we waren nooit zeker dat hij de lessen bijwoonde.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de aankondigingen van massale ontslagen in de banksector".

De voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (in het Frans).- *De werkgelegenheid in de banksector kreeg het de voorbije dagen zwaar te verduren. Er werd bekendgemaakt dat BNP Paribas 1.000 banen schrapt en ING 200.*

Dat roept vragen op. De twee bankgiganten boeken astronomische winsten dankzij de Belgische spaarders, maar weigeren bedrijven

bancaires réalisent des bénéfices astronomiques grâce aux habitudes des épargnants belges, mais ils se montrent contre-productifs pour notre économie en n'octroyant pas les emprunts dont nos entreprises ont besoin pour leurs investissements. Néanmoins, ils mettront des gens à la porte pour réduire leurs coûts de fonctionnement.

Cette nouvelle est d'autant plus inquiétante pour Bruxelles que le secteur bancaire y est très développé et génère un nombre considérable d'emplois dont une partie, il est vrai, est occupée par des navetteurs originaires des deux autres Régions. À l'avenir, notre marché de l'emploi risque d'être relativement plus exposé que ceux de la Flandre et de la Wallonie en la matière.

Disposez-vous à ce stade de plus d'informations sur les intentions des deux grandes banques quant à ces licenciements ? Avez-vous contacté leurs directions respectives à ce sujet ? Le cas échéant, qu'en est-il ressorti ? Peut-on déjà estimer le nombre de fermetures d'agences et de pertes d'emplois dans notre Région pour chacune des deux banques ?

Ce qui frappe également, ce sont les motivations des réductions d'effectif dans les deux cas : tant BNP Paribas Fortis qu'ING reconnaissent procéder aux fermetures d'agences et aux licenciements pour répondre à l'augmentation de l'activité numérique. ING délocalise, en plus, sa division informatique à l'étranger, en grande partie en Pologne, mais également en Slovaquie et aux Philippines.

Ces communiqués de presse ne cachent donc pas que la tendance à l'informatisation - je dirais même à la délocalisation pour bénéficier de coûts salariaux moindres - des services bancaires a pour conséquence la réduction des besoins en personnel.

L'informatisation ou la robotisation des activités bancaires est un fantasme de la Silicon Valley depuis longtemps déjà. Dès 1994, Bill Gates disait : "Banking is necessary, banks are not". Ce phénomène, que nous avons abordé avec vous en séance plénière de la Cocof autour de la question des métiers du futur, est en effet d'une ampleur beaucoup plus large.

broodnodige leningen toe te staan en tegelijkertijd ontslaan ze personeel om hun werkingskosten terug te dringen.

Dat nieuws is nog zorgwekkender voor Brussel omdat de banksector hier erg uitgebreid is en veel mensen tewerkstelt, van wie weliswaar een deel uit de andere gewesten komen. De Brusselse arbeidsmarkt staat daardoor bloot aan grotere risico's dan de Vlaamse en de Waalse.

Hebt u meer informatie over wat beide grootbanken van plan zijn? Hebt u contact gehad met de directies? Wat heeft dat opgeleverd? Is er al een schatting van het aantal agentschappen dat de deuren sluit en het aantal banen dat bij beide banken verloren gaat in het Brussels Gewest?

Ook de verklaring voor de ontslagen doet de wenkbrauwen fronsen: zowel BNP Paribas Fortis als ING erkennen dat ze agentschappen sluiten en mensen ontslaan omdat de digitale activiteiten toenemen. ING verhuist bovendien zijn informatica-afdeling naar het buitenland. De perscommuniqués geven dus eerlijk toe dat de informatisering van bankdiensten leidt tot een reductie van het personeelsbestand.

In een berucht wetenschappelijk artikel schatten Carl Frey en Michael Osborne dat tussen 2013 en 2033 47% van de banen in de Verenigde Staten door robots overgenomen kan worden.

De onderzoekers zien een verband tussen de aanwezigheid van creativiteit in een professionele activiteit en de waarschijnlijkheid waarmee ze door robots overgenomen zal worden. Hoe minder creatief een baan is, des te waarschijnlijker kan ze in een algoritme omgezet worden. Voor hooggeschoolde banen is het risico dus kleiner, maar voor functies als bankbediende of verzekeringsbeheerder is de waarschijnlijkheid zeer hoog.

De aangekondigde ontslagrondes lijken de beweringen van de onderzoekers te staven. Het feit dat belangrijke bedrijven uit Silicon Valley twintig jaar geleden al lieten verstaan dat ze de hand op de bankactiviteiten wilden leggen en de groei van homebankingservices laten geen ruimte voor twijfel.

Ik maak me grote zorgen over de werkgelegenheid

Dans un article scientifique désormais célèbre, Carl Frey et Michael Osborne, procédant à une étude de probabilités de robotisation de 702 professions, ont estimé que 47% des emplois aux États-Unis pourraient être robotisés - c'est-à-dire effectués par des machines - entre 2013 et 2033.

Les deux chercheurs établissent un lien de corrélation entre la présence ou non de créativité dans l'activité professionnelle et la probabilité que celle-ci soit robotisée. Ainsi, moins une activité demande de créativité, plus elle est répétitive et susceptible d'être codifiée dans un algorithme, plus la probabilité d'être robotisée est grande.

Il n'est pas étonnant que les professions demandant de hautes qualifications aient globalement des probabilités de robotisation plus faibles. Pour les fonctions comme employé de banque ou autre gestionnaire de dossier en assurances, par contre, ces probabilités sont très hautes.

On pourrait se dire qu'il ne s'agit là que d'un article scientifique, mais les licenciements annoncés ces derniers jours, ainsi que leurs motivations, semblent confirmer les affirmations des deux chercheurs d'Oxford.

Le fait que les acteurs importants de la Silicon Valley annonçaient leurs intentions de mettre la main sur l'activité bancaire depuis plus de vingt ans, ainsi que la multiplication de services de "home banking" et via des applications pour smartphones, élimine plus encore les doutes à ce propos.

Cette tendance observée m'inquiète au plus haut point pour l'emploi bruxellois dans le secteur bancaire, mais pas uniquement. Il n'est pas trop tôt pour commencer à s'en soucier.

Dès lors, quelle est, M. le ministre, votre position au sujet du dossier de la numérisation et de ses conséquences pour l'emploi ? Des études en ce sens sont-elles réalisées spécifiquement en lien avec les réalités du marché de l'emploi bruxellois ? Si ce n'est pas le cas, est-il prévu d'y procéder ?

Peut-on estimer combien de personnes travaillent à Bruxelles dans le secteur bancaire à des postes

in de banksector, maar niet alleen daar.

Hoe staat u tegenover de digitalisering en de gevolgen die ze heeft voor de werkgelegenheid? Zijn er studies die bekijken wat dat specifiek voor de Brusselse arbeidsmarkt betekent?

Is er een schatting van het aantal bankbedienden dat in Brussel het risico loopt om ontslagen te worden? Hoe kunnen we zulke mensen omscholen?

Is er een korte- en langetermijnvisie die inspeelt op dat risico voor de Brusselse arbeidsmarkt? Hebt u de vraag al aangesneden met uw ambtgenoten in de andere gewesten en bij de federale regering?

de contact immédiat avec le public et qui seraient ainsi susceptibles d'être licenciées dans ce type de circonstances dans les années à venir ? Quelles pourraient être les pistes de reconversion pour ce genre de profils ?

Existe-t-il une vision à moyen et à long terme permettant de répondre à ce risque pour le marché de l'emploi bruxellois ? Enfin, avez-vous déjà abordé la question avec vos homologues dans les deux autres Régions et au niveau fédéral ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Le secteur bancaire licencie massivement depuis plusieurs années déjà pour diverses raisons, mais, principalement, à cause de la transition numérique, qui touche avant tout la fonction d'employés.

Lors de la révolution industrielle précédente, les licenciements frappaient surtout les ouvriers. La révolution technologique actuelle touche davantage les professions intermédiaires, à savoir les employés du secteur des services, soit, en grande partie, le profil du travailleur bruxellois.

Je voulais attirer votre attention sur une étude très intéressante de la Banque nationale, publiée en décembre dernier, qui souligne cette tendance. Elle indique que les métiers hautement qualifiés vont continuer à se développer, ainsi que les métiers peu qualifiés, pour autant qu'ils soient non répétitifs et destinés aux personnes. Les services de soins, d'aide à domicile, etc., quoiqu'exigeant peu de qualifications, ont un grand potentiel. Finalement, ce sont les professions à qualifications intermédiaires qui sont les plus affectées par cette transition numérique.

Je voulais profiter de l'interpellation de ma collègue pour attirer votre attention sur ce problème et connaître l'état de la réflexion du gouvernement et des partenaires sociaux à ce sujet.

Bespreking

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *In de banksector volgen de ontslagrondes elkaar al jaren in hoog tempo op. Dat heeft allerlei redenen, maar vooral de digitalisering blijkt een ramp voor bedienden.*

Tijdens de vorige industriële revolutie werden vooral arbeiders massaal ontslagen. De huidige technologische revolutie heeft grote gevolgen voor de bedienden in de dienstensector, die een groot deel van de Brusselse beroepsbevolking uitmaken.

Een erg interessante studie van de Nationale Bank van België (NBB) benadrukt die trend en geeft aan dat het aantal hooggeschoolde beroepen zal blijven toenemen, net als het aantal laaggeschoolde beroepen, op voorwaarde dat ze niet-repetitief en mensgericht zijn. Zorgdiensten, thuishulp, enzovoort, vergen weinig diploma's, maar hebben niettemin een groot potentieel. De middenmoot wordt het ergst getroffen door de digitalisering.

Wat denken de regering en de sociale partners daarvan? Vandaag bekijken we welke beroepen toekomst hebben, maar wordt er ook wat ondernomen om de digitalisering en industriële veranderingen in goede banen te leiden en nieuwe profielen te zoeken op de arbeidsmarkt?

Un travail démarre autour de l'identification des métiers émergents : nous en avons discuté ici, à la Cocof et en Commission, mais d'autres initiatives sont-elles prises pour accompagner cette transition numérique et industrielle et repérer de nouveaux profils sur le marché du travail ?

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais)*.- *Nous devons tout faire pour maintenir les emplois à Bruxelles et rester attentifs à l'évolution économique du secteur bancaire et des autres secteurs qui, à terme, peut conduire à des diminutions du nombre d'emplois à Bruxelles.*

Les autres secteurs économiques à Bruxelles suivent-ils la tendance du secteur bancaire ?

Mme Emmery a évoqué la délocalisation des emplois à l'étranger. La Région ne devrait-elle pas craindre également la délocalisation vers les autres Régions du pays ? Pour des raisons de mobilité, les banques, mais également d'autres grandes entreprises, déplacent toujours plus d'emplois de leurs sièges vers leurs bureaux à Liège, Namur, Charleroi, Gand et Anvers. L'essor de ces bureaux régionaux est préjudiciable pour l'emploi à Bruxelles. Êtes-vous conscient de cette tendance ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je vais vous donner une réponse en deux parties. La première vous fera penser que je ne suis pas un ministre très proactif. Et la deuxième viendra sans doute nuancer cette idée.

J'ai appris par voie de presse l'annonce concernant une prévision de licenciement au sein des banques BNP Paribas Fortis et ING. Comme

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- Ik sluit me aan bij de vragen van mevrouw Emmery. In Brussel zijn er honderdduizenden jobs, maar het is niet vanzelfsprekend dat die sowieso in Brussel zullen blijven. We moeten blijven vechten voor elke job. Het kan allemaal zeer snel gaan. We moeten heel aandachtig zijn voor de evolutie in de banksector en in andere sectoren. Het gaat om evoluties die er op termijn toe kunnen leiden dat het aantal jobs in Brussel afneemt.

Volgen de andere economische sectoren in Brussel de tendens die de banksector heeft ingezet?

Mevrouw Emmery sprak over jobs die naar het buitenland verhuizen, maar loopt het gewest ook niet het risico dat jobs naar de andere gewesten in ons land verhuizen? De hoofdzetels van banken, maar ook van andere grote bedrijven, verplaatsen steeds meer jobs naar hun bijkantoren, bijvoorbeeld in Luik, Namen, Charleroi, Gent en Antwerpen. Dat heeft voornamelijk te maken met het mobiliteitsprobleem. Steeds meer werknemers klagen dat Brussel moeilijk bereikbaar wordt en het kost de bedrijven veel om er aanwezig te zijn. Daarom wordt er steeds meer overwogen om de regionale bijkantoren nieuw leven in te blazen, wat nadelig is voor het aantal jobs in de hoofdzetels. Bent u op de hoogte van die tendens?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans)*.- *Ik heb via de media vernomen dat BNP Paribas Fortis en ING van plan zijn om banen te schrappen. U weet dat collectief ontslag en bedrijfsherstructureringen onderworpen zijn aan de wet-Renault die een specifieke procedure oplegt.*

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betekent dat

vous le savez, le licenciement collectif et la restructuration d'entreprise relèvent de la loi dite Renault et disposent d'une procédure spécifique.

Le cas échéant, en Région de Bruxelles-Capitale, un suivi spécifique est mis en place par le Service d'accompagnement des licenciements collectifs (SALC) d'Actiris. Ce service accompagne les entreprises tout au long de la procédure et veille au respect des obligations légales ainsi qu'à ce que les modalités fixées le soient dans l'intérêt des travailleurs concernés.

À l'heure actuelle, nous ne connaissons que l'annonce par voie de presse. Aucun dossier concernant des banques belges n'est ouvert pour une procédure de licenciement collectif ou de restructuration. Dès lors, il ne peut être présumé de l'effectivité du licenciement de X ou Y travailleurs ainsi que des fermetures de X ou Y agences.

Comme le soulignent les articles de presse et votre question, il s'agit ici également d'une évolution du monde bancaire quant à son organisation interne et son rapport aux clients. Au-delà du secteur bancaire, il faut constater que les métiers exercés derrière des guichets tendent à disparaître et à laisser la place à des solutions informatisées ou à des services clientèle téléphoniques. Je pense qu'il s'agit d'une évolution plus large dans notre société et dans les entreprises. Je ne suis pas sûr que nous puissions créer un microcosme qui puisse empêcher cette évolution.

L'important pour la Région bruxelloise est de maintenir les activités significatives et de les développer sur notre territoire. Il est vrai que nous sommes mis en concurrence avec d'autres pays. Le dumping social ou les avantages fiscaux continuent d'attirer les entreprises vers l'exil total ou partiel.

Il est clair que nous ne pouvons pas lutter face à des pays qui pratiquent des politiques économiques et sociales que je qualifierais d'agressives. Nous ne pouvons pas contraindre, par voie légale, les entrepreneurs, y compris du secteur bancaire, à rester dans une logique d'activité de proximité par rapport à leurs clients. Mais nous continuons à les encourager avec les outils économiques et sociaux de la Région. C'est là, je pense, que vous vouliez que je tape du poing

dat Actiris de volledige procedure begeleidt en waakt over de naleving van de wettelijke verplichtingen en de belangen van de betrokken werknemers.

Alle informatie die we tot nu toe hebben, komt uit de media. Er loopt momenteel geen enkele procedure voor collectief ontslag of herstructurering bij de Belgische banken.

Zoals blijkt uit de artikels die u aanhaalt, gaat het om een evolutie van de interne organisatie bij de banken en hun verhouding met hun klanten. Niet alleen in de banksector ruimen onthaalfuncties de baan voor geïnformateerde of telefonische dienstverlening. Ik betwijfel of we die evolutie kunnen tegenhouden.

Voor ons komt het erop aan om een aanzienlijk deel van de activiteiten hier te houden en te ontwikkelen op ons grondgebied. Het klopt dat we soms met andere landen moeten concurreren. Sociale dumping en fiscale voordelen blijven bedrijven verleiden tot een volledige of gedeeltelijke verhuizing.

Het is duidelijk dat we geen verweer hebben tegen landen die een agressief economisch en sociaal beleid voeren. We kunnen ondernemers niet dwingen om zich in de buurt van hun klanten te vestigen, maar we blijven de economische en sociale tools van het gewest gebruiken om hen daartoe aan te zetten. Ik neem aan dat u in die zin wilt dat ik met de vuist op tafel sla om BNP Paribas tot rede te brengen.

De grootste aandeelhouder van BNP Paribas is de Belgische staat. BNP zal, net zoals andere bedrijven, zijn loonlasten aanzienlijk zien dalen. Net toen de federale regering die maatregel trof, besliste de bank om zijn personeelsbestand met 2.500 eenheden in te krimpen en het dividend aan de aandeelhouders met twee miljard op te trekken.

Is dat een ramp voor het Brussels Gewest? De financiële sector bestaat niet louter uit banken. Er ontstaan nieuwe diensten die verschillen van wat een klassieke bank doet en daarom moeten we de hele financiële sector bekijken.

De voorbije tien jaar daalde de werkgelegenheid in die sector aanzienlijk in het Brussels Gewest, terwijl er in België 4.357 banen bijkwamen. Het

sur la table pour faire entendre raison à BNP Paribas.

Le plus gros actionnaire de BNP Paribas est l'État belge. BNP, comme les autres entreprises, va bénéficier d'une diminution significative de la charge salariale. À peu près au moment où le gouvernement fédéral a pris cette décision, la banque décidait de dégraisser son personnel de 2.500 unités et d'augmenter de 2 milliards les dividendes aux actionnaires.

J'en viens à la question de savoir si le phénomène est catastrophique en Région bruxelloise.

D'abord, le secteur financier ne se limite pas au secteur bancaire. Une série de nouveaux services se créent, qui ne sont plus des services bancaires classiques au sens où nous l'entendons. Le secteur financier doit être vu dans son ensemble.

Ensuite, en dix ans, l'emploi dans ce secteur a connu une forte baisse en Région bruxelloise alors que, à l'échelon belge, il a augmenté de 4.357 unités. Cela étant, par rapport à l'emploi total de la Région bruxelloise, la part du secteur financier est passée de 10,8% en 2003 à 9,5% en 2013. Ces chiffres seront annexés au compte rendu.

Dans le secteur bancaire stricto sensu, 46% de l'emploi se situe en Région bruxelloise. Il n'est donc pas anormal que la part de licenciements y soit la plus élevée. Pour le secteur financier dans son ensemble - assurances, produits dérivés... -, le chiffre est de 16,3%.

Le nombre de sociétés filiales en Région bruxelloise a tendance à augmenter. Dans le secteur financier, 482 postes ont été pourvus par le biais d'Actiris en 2015, 482 en 2013, 697 en 2010 et 460 en 2008. La demande reste donc constante.

Je peux aussi vous donner les chiffres par niveau des études qui révèlent que cela ne correspond pas du tout à notre marché de l'emploi puisqu'en faible capacité, seuls 4% sont relevés alors que 76,4% sont de haut niveau. Il y a une correspondance et nous le savons.

On peut aussi parler de la répartition de l'emploi intérieur pour le secteur des banques et des assurances par lieu de domicile à Bruxelles. Sur les 61.196 employés du secteur, 29,5% habitent

aandeel van de financiële sector in de Brusselse tewerkstelling daalde van 10,8% in 2003 tot 9,5% in 2013.

Bekijken we de banksector is de enge zin van het woord, dan zien we dat 46% van de werkgelegenheid in Brussel zit. Het is dus niet zo vreemd dat hier het merendeel van de ontslagen vallen. Voor de hele sector met inbegrip van verzekeringen, afgeleide producten, enzovoort, bedraagt het percentage 16,3%.

Het aantal dochterbedrijven in het Brussels Gewest stijgt. In de financiële sector werden er in 2015 482 banen ingevuld door Actiris, tegenover 482 in 2013, 697 in 2010 en 460 in 2008. De vraag blijft dus constant.

Deze banen sluiten echter niet goed aan bij onze arbeidsmarkt, want slechts 4% van de banen is voor laaggeschoolden en 76,4% voor hooggeschoolden.

Als we de verdeling van de 61.196 banen in de bank- en verzekeringssector bekijken, zien we dat slechts 29,5% van de werknemers in Brussel wonen.

Dat cijfer valt te verklaren door het hoge opleidingsniveau, waardoor mensen die buiten Brussel wonen er komen werken.

Tussen 2003 en 2013 gingen er in de financiële sector 7.917 banen verloren. Dat is deels gecompenseerd door de 1.000 arbeidsplaatsen die erbij kwamen in financiën en verzekeringen. Ik bezorg u die cijfers. [\[bijlage\]](#)

Het leeuwendeel van de werkgelegenheid ging tussen 2008 en 2013 verloren. De crisis in de banksector is daar niet vreemd aan.

Ik ben nog niet in gesprek met mijn gewestelijke en federale ambtgenoten over de aankondigingen van ING en BNP Paribas.

Bruxelles. Avec 29,5%, nous sommes bien en deçà des 48 ou 49% de Bruxellois.

Il faut cependant corrélérer ce chiffre avec le haut niveau de compétence qui fait qu'un certain nombre de gens habitent à l'extérieur de Bruxelles et viennent y travailler.

Je peux donc mettre à disposition ces chiffres. De 2003 à 2013, nous avons perdu 7.917 emplois dans le secteur financier. Cela a partiellement été compensé dans des activités auxiliaires de services de finance et d'assurance où 1.000 emplois ont été ajoutés. [\[annexe\]](#)

On peut dire que la perte principale ne se situe pas entre 2003 et 2008, mais bien entre 2008 et 2013 : la crise du secteur bancaire y est pour quelque chose. Je vous communiquerai ces informations intéressantes pour tout le secteur financier en Belgique et à Bruxelles.

À ce stade, je n'ai pas encore entamé le dialogue avec mes homologues régionaux et fédéraux quant à la position annoncée d'ING et de BNP Paribas.

M. le président. - La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery (PS). - Si je vous comprends bien, à ce stade, il n'y a pas eu de contact avec les deux grandes banques ? Ce ne serait que des annonces à la presse ? On peut pourtant se dire que cela va arriver à un moment ou à un autre. Je comprends que vous devez être saisi dans le cadre d'une procédure officielle, mais je serais surprise qu'il y ait une marche arrière. Prudence et vigilance, donc.

Concernant plus généralement l'état de l'emploi dans le secteur bancaire, j'ai bien noté l'ensemble des chiffres que vous nous livrez et je les relirai dans le compte rendu. À ce stade, vous ne faites qu'un constat, mais sans perspective dans le cas où ce secteur s'engagerait dans des pertes plus importantes.

Vous parlez de compensations dans le cadre d'un secteur plus large que bancaire, qui comprend les produits d'assurance, les produits dérivés et d'autres. Mais il est clair que la tendance est à la baisse.

De voorzitter. - Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (in het Frans). - *Als ik het goed begrijp hebt u tot nu toe geen contact gehad met beide grootbanken? Ik begrijp dat er nog een officiële procedure ingeleid moet worden, maar het zou me verbazen als er een weg terug bestaat.*

Ik zal de cijfers die u bij het verslag laat voegen grondig nalezen. Tot nu toe beperkt u zich echter tot vaststellingen zonder perspectief.

U hebt het over nieuwe banen in de ruimere sector van de financiën en verzekeringen, maar er is duidelijk sprake van een dalende trend.

M. Didier Gosuin, ministre.- Au niveau bruxellois, mais pas au niveau belge, où l'on a gagné 4.357 emplois. C'est la raison pour laquelle les partenaires régionaux vont me rétorquer que c'est mon problème !

Mme Isabelle Emmery (PS).- C'est donc notre problème, et il faut pouvoir s'en emparer. Ici, nous posons un constat, mais dans le futur nous serons amenés à prendre des décisions pour savoir quoi faire de ces gens et de cette tendance relativement lourde. Pour des raisons diverses, j'ai été amenée à fréquenter plusieurs agences de ma commune. Celles-ci ferment trois ou quatre jours par semaine, il faut prendre rendez-vous pour voir quelqu'un directement... Dans une grosse agence, on n'est pratiquement plus reçu que sur rendez-vous : le service disparaît.

M. Didier Gosuin, ministre.- Ceci tempère cela. Quand le secteur financier dégraisse à Bruxelles, vu le faible taux de Bruxellois - moins de 30% - qui y sont employés, cela se répercute surtout sur la Flandre et la Wallonie. Ils ne le savent pas tout à fait, mais ils feraient bien de le comprendre.

(Rumeurs)

Il y a des secteurs où les rapports sont différents. Je vais être cynique, mais pour les Bruxellois, il vaut mieux qu'on dégraisse dans les secteurs où le taux d'emploi bruxellois est faible.

Ce que j'espère, c'est que l'actionnaire principal de BNP Paribas aura son mot à dire. Mais lorsque Proximus décide de désengager tous les plus de 60 ans, alors qu'il n'y a même pas six mois le gouvernement fédéral déclarait qu'il fallait pousser les personnes âgées à rester au travail et que l'État est actionnaire de Proximus à 50%, je me pose des questions sur les politiques de l'emploi telles qu'elles sont menées.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME CIELTJE VAN ACHTER

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *In Brussel, maar niet in België, want er zijn 4.357 banen bijgekomen. Daarom zullen andere gewesten me voor de voeten werpen dat het mijn probleem is!*

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) *(in het Frans).*- *Als het óns probleem is, moeten wij het naar ons toetrekken. We doen nu enkel vaststellingen, maar in de toekomst zullen we wat aan die negatieve trend moeten doen.*

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Als de financiële sector in Brussel inkrimpt, zal dat vooral gevolgen hebben voor Vlaanderen en Wallonië, aangezien het personeel voor minder dan 30% uit Brusselaars bestaat.*

(Rumoer)

Er zijn sectoren waar de verhouding anders ligt. Het is cynisch, maar voor de Brusselaars is het minder erg dat net die sectoren waar weinig Brusselaars werken, herstructureren.

Ik hoop dat de grootaandeelhouder van BNP Paribas wat in de pap te brokken zal hebben, maar toen Proximus, nog geen zes maanden nadat de regering verklaarde dat ouderen aangezet moeten worden tot langer werken, besliste om 60-plussers te laten afvloeien, vroeg ik me af welk tewerkstellingsbeleid er eigenlijk gevoerd wordt.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CIELTJE VAN ACHTER

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la politique de l'emploi pour l'horeca bruxellois".

INTERPELLATION JOINTE DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE,

concernant "la politique horeca, les caisses enregistreuses et les mesures d'accompagnement".

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *Sur les 100.000 personnes employées dans le secteur horeca à Bruxelles, trois quarts sont bruxelloises. La plupart sont peu ou moyennement qualifiées et 40% sont âgées de moins de 30 ans.*

Ce secteur n'est pas concerné par les délocalisations vers l'étranger, mais compte néanmoins plusieurs fonctions critiques. Quelque 90% des établissements horeca sont des PME de moins de vingt salariés. L'horeca constitue dès lors l'un des principaux partenaires du gouvernement sur le plan de l'emploi et de la lutte contre le chômage, notamment celui des jeunes et des personnes peu qualifiées.

Quelles initiatives prenez-vous pour répondre aux besoins du marché du travail dans l'horeca ? Avez-vous déjà consulté le secteur au sujet des fonctions critiques ? Quelles mesures avez-vous prises pour remédier à l'inadéquation entre l'offre et la demande sur le marché de l'emploi dans l'horeca ? Qu'avez-vous entrepris pour aider les demandeurs d'emploi à trouver du travail dans l'horeca ? Avec quels partenaires collaborez-vous ? Comment se déroule cette collaboration ?

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het tewerkstellingsbeleid voor de Brusselse horeca".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE,

betreffende "het horecabeleid, de geregistreerde kassa's en de flankerende maatregelen".

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- De Brusselse horeca telt ongeveer 100.000 werknemers, van wie drie vierde in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest woont. Een groot deel van hen is laaggeschoold of middelmatig geschoold. Ongeveer 40% is jonger dan 30 jaar.

Banen in de horeca kunnen niet naar het buitenland verhuizen, maar er zijn ook een aantal knelpuntberoepen in de sector. Negentig procent van de horecabedrijven zijn kmo's met minder dan twintig werknemers. De horeca is bijgevolg een van de belangrijke partners van de regering op het vlak van werkgelegenheid en de strijd tegen de werkloosheid, meer bepaald voor jongeren en laaggeschoolden.

Welke initiatieven neemt u om tegemoet te komen aan de behoeften van de horeca-arbeidsmarkt? Welke stappen onderneemt u om de competenties van de horecaberopen, in het bijzonder de knelpuntberoepen in kaart te brengen? Hebt u daarover al overleg gepleegd met de horecasector?

Hebt u de slechte afstemming van de vraag op het aanbod op de arbeidsmarkt van de sector bestudeerd? Welke beslissingen hebt u genomen om daar iets aan te doen? Wat hebt u ondernomen om werklozen een baan in de horeca te helpen vinden? Met welke partners, zoals horeca-

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche pour son interpellation jointe.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais).*- *Mme Van Achter a abordé la question de l'emploi dans l'horeca, j'évoquerai pour ma part l'instauration des caisses enregistreuses et leur impact économique.*

Depuis le 1er janvier 2016, tous les restaurants doivent posséder une caisse enregistreuse. Or, selon une étude réalisée par le bureau d'information commerciale Graydon et l'organisation sectorielle Foodservice Alliance en novembre 2015, il y aurait eu plus de fermetures que d'ouvertures dans l'horeca, ce qui constitue une première historique. L'introduction de la black box est l'une des principales explications à cette tendance ainsi que la hausse des commandes de repas en ligne. La consommation dans l'horeca belge en 2016 devrait néanmoins progresser de 1,2%. Dans l'intervalle, il s'avère que cette tendance est induite en partie par l'augmentation des coûts. Les problèmes doivent donc être résolus dans un premier temps au sein du secteur.

Les principales causes sont liées à des coûts structurels, comme les charges sociales, les salaires, une gestion défectueuse. L'introduction de la caisse enregistreuse est une chance unique pour de nombreux établissements de l'horeca de se professionnaliser et de légaliser leur commerce.

Le gouvernement fédéral envisagerait plusieurs mesures d'accompagnement pour faciliter la mise en œuvre de la réglementation, comme la flexibilité des heures de travail et des heures supplémentaires, un régime favorable au travail occasionnel et la réduction de charges sociales sur les employés qui exercent pour un 4/5e un autre emploi.

L'introduction de la caisse enregistreuse permet de légaliser de nombreux emplois de l'horeca et offre une occasion unique au secteur de se professionnaliser et de se conformer aux règles fiscales. Il importe que le secteur s'y applique dans son ensemble et y soit encouragé. Il ne faudrait pas que les établissements qui suivent la

federaties en opleidingsinstanties, werkt u daarvoor samen? Hoe verloopt die samenwerking?

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Mijn collega en ik hebben dit onderwerp doelbewust vanuit een ander standpunt benaderd. Mevrouw Van Achter had het over de werkgelegenheid en ik zal het hebben over het economisch aspect van de geregistreerde kassa's.

Vanaf 1 januari 2016 moeten alle horecazaken die maaltijden aanbieden de witte kassa aangeschaft hebben. We weten nu dat daar al problemen mee zijn. Op 19 november 2015 maakte het handelsinformatiekantoor Graydon dat samen met de sectororganisatie Foodservice Alliance een onderzoek heeft uitgevoerd, bekend dat de horecasector voor het eerst meer gekrompen is dan gegroeid. Het kantoor haalt daarvoor de invoering van de witte kassa als één van de belangrijkste redenen aan, aangevuld met maatschappelijke trends zoals het online bestellen van voedsel.

Ondanks deze trend blijkt uit het onderzoek dat de totale consumptie in de Belgische horecasector in 2016 wel met 1,2% zal toenemen. Er is dus wel groei op dat vlak. We weten ondertussen dat dat voor een stuk komt door de prijsstijgingen. De oorzaken van de problemen in de horeca moeten dus in eerste instantie binnen de organisatie van de horeca zelf gezocht worden. Voor de horeca is er blijkbaar wel een markt.

De oorzaken zijn de hoge kostenstructuur, bijvoorbeeld de loon- en energiekosten, de administratieve lasten, een gebrekkig bedrijfsbeheer enzovoort. De invoering van de witte kassa biedt een unieke kans aan veel horecaondernemers om het beheer van hun zaak bij te stellen en de sector te professionaliseren.

De federale regering zou een aantal ondersteunende maatregelen treffen om de invoering van de witte kassa gemakkelijker te laten verlopen, zoals flexibele werk- en overuren, een verruiming van het systeem van Gelegenheidsarbeid en het verlagen van de lasten voor mensen die voor 4/5 een andere job uitvoeren.

réglementation soient lésés par la concurrence déloyale de ceux qui ne la suivent pas. Il revient au gouvernement d'assurer la protection de ces établissements. Je ne doute pas que cela soit l'intention du ministre.

Les Régions sont responsables de la politique du tourisme, du commerce, de l'accompagnement et du soutien économique. Pour les questions de coût et d'efficacité, du renforcement de l'esprit d'entreprise et de la promotion de Bruxelles, l'horeca peut certainement utiliser le soutien de la Région.

Quelle est votre perception de la situation de l'horeca et de l'introduction de la caisse enregistreuse ?

Comment la concertation avec le pouvoir fédéral et l'horeca concernant l'introduction des caisses enregistreuses se déroule-t-elle ? Quels défis devrez-vous relever et comment vous y êtes-vous préparé ? Quelles décisions avez-vous prises pour renforcer le secteur de l'horeca structurellement ? Allez-vous prendre des mesures pour inciter tous les restaurants qui répondent aux critères de la caisse enregistreuse à se mettre en règle et pour renforcer la rentabilité et la professionnalisation des établissements horeca ?

Ne faudrait-il pas réaliser, avec les autorités locales et les fédérations du secteur, un plan d'action horeca pour la Région bruxelloise ?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *L'Observatoire bruxellois de l'emploi établit*

De horeca bevindt zich vandaag op een cruciaal punt. De invoering van de witte kassa die een grote hoeveelheid jobs en horecazaken uit het zwart circuit moet halen, biedt een unieke kans om de sector volwassen, leefbaar en fiscaal correct te laten worden. Het is wel belangrijk dat de hele sector hiertoe aangezet wordt en dat de bedrijven die zich vandaag in regel stellen, morgen niet de dupe zijn van de oneerlijke concurrentie van anderen die de regels niet willen volgen. Het is de taak van de regering om eerlijke horecazaken zo veel mogelijk te beschermen. Ik twijfel er niet aan dat dat de bedoeling is van de minister.

De gewesten zijn bevoegd voor het toerisme- en handelsbeleid en voor de economische begeleiding en ondersteuning. Op het vlak van kostenefficiëntie, versterken van professioneel ondernemerschap en het promoten van Brussel, kan de horeca zeker de steun van het gewest gebruiken.

Hoe kijkt u als minister van Economie naar de huidige situatie in de horecasector en naar de invoering van de witte kassa?

Hoe verloopt het overleg met de federale regering en met de horecasector in het kader van de invoering van de witte kassa's? Welke uitdagingen moet u aangaan en welke stappen hebt u daarvoor genomen?

Welke beslissingen hebt u genomen om de horecasector structureel te versterken? Gaat u maatregelen nemen met het oog op het in regel brengen van alle horecazaken die aan de criteria van de witte kassa beantwoorden, het versterken van de kostenefficiëntie en het professionaliseren van de horecaondernemingen?

Is het niet nodig om samen met de lokale besturen en de sectorfederaties, zoals Horeca Brussel en Unizo, een horecaplan uit te werken voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- Het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid stelt

chaque année un inventaire des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale sur la base des offres d'emploi reçues par Actiris. Il analyse également les raisons des difficultés de recrutement sur la base des informations des conseillers d'Actiris, des représentants des fédérations patronales et des centres de référence professionnelle.

Les actions sectorielles de l'Observatoire menées dans le cadre du New Deal bruxellois permettent de compléter cette analyse et de nuancer ces raisons, grâce à des entretiens avec des acteurs de l'emploi, de la formation et de l'enseignement et par l'exploitation de différentes sources documentaires et statistiques. L'objectif est non seulement d'approfondir l'analyse des fonctions critiques mais aussi d'examiner les tendances qui influencent le marché de l'emploi.

L'inventaire annuel de l'Observatoire relatif à l'horeca qui paraîtra ce mois-ci mentionne que plusieurs métiers de ce secteur - dont ceux des personnels de cuisine, de salle et de réception (de nuit) - connaissent des difficultés structurelles de recrutement.

La flexibilité inhérente à ces métiers, les faibles rémunérations, le travail au noir, la mobilité intra- et intersectorielle élevée, le manque de compétences appellent des réponses dépassant la seule formation. Les "soft skills" (qualités humaines) et la professionnalisation gagnent en importance dans un contexte où le consommateur est de plus en plus exigeant en matière d'accueil, de convivialité et d'expérience.

En outre, dans le cadre de la commande de formations professionnelles prévue par la sixième réforme de l'État, l'Observatoire bruxellois de l'emploi a réalisé, en collaboration avec le service études et statistiques de Bruxelles Formation et le service études du Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) Brussel, un rapport visant à identifier les secteurs et les métiers d'avenir à Bruxelles afin d'alimenter la réflexion sur les besoins en emplois et en formations.

Nous vous renvoyons également au projet pilote de l'Observatoire et du service études et statistiques de Bruxelles Formation, pour lequel Horeca Be Pro (centre de référence

jaarlijks op basis van de werkaanbiedingen die Actiris ontvangt een lijst op met de knelpuntberoepen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Naast deze lijst analyseert het observatorium de redenen waarom de openstaande betrekkingen voor die beroepen moeilijk in te vullen zijn. Voor deze analyse maakt het vooral gebruik van informatie van Actiris-consulenten, vertegenwoordigers van de werkgeversverenigingen en beroepsreferentiecentra.

De sectoracties van het observatorium in het kader van de Brusselse New Deal, die voortgezet worden onder Strategie 2025, hebben bovendien de analyse van de knelpuntberoepen van het observatorium aangevuld met nuances over de redenen van de wervingsproblemen, meer bepaald dankzij gesprekken met tewerkstellings-, opleidings- en onderwijspartners en door gebruik te maken van verschillende bronnen van documentatie en statistieken.

Het is niet alleen de bedoeling om de knelpuntberoepen diepgaander te analyseren, maar ook om de belangrijkste tendensen te onderzoeken die van invloed zijn op de werkgelegenheid.

Ik kan u nu al vertellen dat de jaarlijkse lijst van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid en van de sectoracties voor de horeca, die deze maand zal verschijnen, meerdere horecaberoepen vermeldt die structurele problemen kennen om personeel aan te trekken, ongeacht de conjunctuur.

Het gaat onder meer om keuken-, zaal- en (nacht)receptiepersoneel.

De flexibiliteit bij die beroepen, de lage verloning, het zwartwerk, de hoge mobiliteit binnen en tussen de sectoren, de vaardigheidstekorten zijn elementen die een verklaring bieden en een antwoord vereisen dat ruimer is dan de opleiding. De soft skills en een grotere professionalisering winnen aan belang in een context waarin de consument zich veeleisender opstelt op het vlak van onthaal, klantvriendelijkheid en ervaring.

Samen met die werkzaamheden in het kader van de bestelling van beroepsopleidingen, zoals voorzien in de zesde staatshervorming, heeft het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid

professionnelle bruxellois pour le secteur de l'horeca) s'est porté volontaire, et qui a pour objectif de développer un instrument de suivi des métiers commun aux six centres de référence bruxellois. L'évaluation de ce projet pilote, à laquelle le VDAB Brussel prendra part, est prévue pour début 2016.

La réorganisation en secteurs de la Direction employeurs d'Actiris et la création d'un pôle sectoriel dédié au commerce, à l'horeca et au tourisme devraient amener des demandeurs d'emploi à se diriger vers le secteur de l'horeca. Une équipe de 20 personnes travaille à mieux faire correspondre les demandes des employeurs bruxellois et les profils des chercheurs d'emploi.

Actiris a également mis deux membres de l'équipe sectorielle à la disposition de Horeca Be Pro afin qu'ils dispensent des informations sur le secteur aux demandeurs d'emploi, aux employeurs et aux partenaires, qu'ils assurent l'accompagnement des demandeurs d'emploi du début à la fin de la formation, qu'ils veillent à ce que les candidats sortent avec une formation correspondant aux offres d'emploi et qu'ils évaluent les compétences des demandeurs d'emploi.

Cette collaboration porte ses fruits et la spécialisation d'Actiris dans ce secteur est d'autant plus nécessaire qu'il n'a pas encore atteint son potentiel de croissance. De plus, dans le secteur de l'hôtellerie et, par extension, du tourisme, les emplois ne sont ni automatisables, ni délocalisables.

Nous travaillons avec le centre de référence professionnelle (CDR) Horeca Be Pro. Pour rappel, un CDR résulte d'un partenariat entre les organismes publics d'emploi et de formation professionnelle et les secteurs de l'économie bruxelloise confrontés à des besoins de main-d'œuvre qualifiée et est cogéré par les parties prenantes. Le conseil d'administration de Horeca Be Pro est composé de représentants du ministre en charge de l'Emploi et de la Formation, du Centre bruxellois de formation et de perfectionnement du secteur horeca, d'Actiris, de Bruxelles Formation, du VDAB Brussel, de la Confédération des syndicats chrétiens (CSC) alimentation et services, et de la centrale de l'alimentation-horeca-services de la FGTB.

samen met de dienst Studie en Statistiek van Bruxelles Formation en met de studiedienst van de VDAB Brussel een rapport opgesteld om de sectoren, waaronder de horeca, en toekomstige beroepen te identificeren in Brussel. Op die manier werken ze mee aan de denkoefening over de behoeften op het vlak van tewerkstelling en opleiding.

We verwijzen ook naar het proefproject waarbij het observatorium en de dienst Studie en Statistiek van Bruxelles Formation samenwerken en waarvoor het beroepsreferentiecentrum (BRC) Horeca Be Pro zich als vrijwilliger heeft aangeboden. Met dit project willen we bij de zes Brusselse BRC's een geharmoniseerd monitoringinstrument voor de beroepen ontwikkelen. Begin 2016 zal het proefproject geëvalueerd worden. VDAB Brussel zal eveneens deelnemen aan de evaluatie.

Wat betreft de acties om werkzoekenden naar jobs in de horeca te leiden, werd bij Actiris de werking van de directie Werkgevers gereorganiseerd en ingedeeld in sectoren. Er werd een sectorale ploeg opgericht voor de handel, de horeca en het toerisme. Een ploeg van twintig mensen heeft vaardigheden ontwikkeld om te komen tot een betere matching tussen de Brusselse werkgevers en de werkzoekenden.

Actiris heeft eveneens twee leden van de sectorale ploeg ter beschikking gesteld van het BRC Horeca Be Pro. De twee consultants hebben als opdracht:

- informatie over de sector te verstrekken, zowel aan de werkzoekenden en de werkgevers als aan de partners (meer bepaald inzake socioprofessionele inschakeling (SPI), de opleiding enzovoort);
- de begeleiding tijdens en tot het einde van de opleiding van de werkzoekenden te verzekeren;
- te zorgen voor een matching van de opgeleide kandidaten met de werkaanbiedingen;
- een screening van de werkzoekenden uit te voeren.

De samenwerking werpt vruchten af en de specialisering van Actiris in deze sector is noodzakelijk aangezien hij - vooral in het

La coordination de la mesure est assurée par le Département partenariat et réseau d'Actiris en collaboration avec Bruxelles Formation et le VDAB Brussel. Le public cible étant majoritairement composé de personnes peu qualifiées, Actiris assume la part de financement public, qui s'élevait à 320.857,30 euros en 2014.

En 2014, Horeca Be Pro a réalisé 67 sessions d'information auprès de 969 bénéficiaires pour un total de plus de 36.000 heures. Dans ce cadre, 572 attestations et 29 certificats de qualification ont été délivrés.

En termes de conseil aux chercheurs d'emploi, 1.147 actions ont été entreprises, dont 555 contacts en direct, et 7 ateliers d'emploi ont été menés pour 65 participants et un total de 2.168 heures. Horeca Be Pro a également effectué 419 évaluations de compétences et promu le secteur de l'horeca dans 31 lieux en 2014.

Le nouveau bâtiment du Centre bruxellois de formation et de perfectionnement du secteur horeca qui abrite Horeca Be Pro a permis à ce CDR de devenir un pôle de formation et d'emploi.

M. le président, cette interpellation nous donne l'occasion d'aller visiter ce nouveau bâtiment.

Actiris collabore également avec la Brussels Hotels Association (BHA) afin d'augmenter le nombre d'emplois accessibles aux Bruxellois et d'améliorer la correspondance entre les demandeurs d'emploi et les employeurs. Dans le cadre des mesures encourageant l'adaptation des candidats aux spécificités d'une entreprise, la BHA s'engage à mettre à disposition 150 places de stage à temps plein au sein des hôtels bruxellois, et vise l'engagement de la moitié des candidats après évaluation de leur stage.

Le Centre bruxellois de formation et de perfectionnement du secteur horeca est également un partenaire essentiel pour l'emploi dans ce secteur.

À partir de cette année, nous visiterons ensemble des entreprises afin d'informer les employeurs des formations offertes par ce fonds de formation et des aides à l'embauche et services d'Actiris.

Bien que près de 80% des emplois dans la

hotelwezen - zijn volledige groeipotentieel nog niet bereikt heeft. Bovendien zijn banen in het hotelwezen en bij uitbreiding in de toeristische sector niet robotiseerbaar of verhuisbaar.

Wij werken samen met het BRC Horeca Be Pro. Ik heb het in het verleden al meermaals gehad over deze essentiële partner. De oprichting van een beroepsreferentiecentrum vloeit voort uit een partnerschap tussen de openbare instellingen voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding en de economische sectoren die nood hebben aan gekwalificeerde arbeidskrachten.

In het kader van het BRC werd de relatie met de verschillende belanghebbenden versterkt op basis van het beginsel van gezamenlijk beheer van de structuur. In de raad van bestuur zetelen de minister van Tewerkstelling en Beroepsopleiding, het Brussels Centrum voor vorming en vervolmaking in de horecasector, Actiris, Bruxelles Formation, VDAB Brussel, ACV Voeding en Diensten en de Centrale Voeding-Horeca-Diensten van het ABVV.

Het departement Partnerships en Netwerk van Actiris staat samen met Bruxelles Formation en VDAB Brussel in voor de coördinatie van de maatregel. Aangezien de doelgroep hoofdzakelijk uit laaggeschoolden bestaat, neemt Actiris het deel openbare financiering voor zijn rekening. In 2014 ging het om 320.857,30 euro.

In 2014 heeft het BRC Horeca Be Pro 67 informatiesessies georganiseerd voor 969 begunstigden voor een totaal van 36.000 uren. In het kader van die trajecten werden 572 attesten en 29 kwalificatiebewijzen uitgereikt.

Op het vlak van advies aan de werkzoekenden werden 1.147 initiatieven genomen, waaronder 555 rechtstreekse contacten, 7 jobworkshops met 65 deelnemers en een totaal van 2.168 uren. Binnen Horeca Be Pro werden 419 screenings uitgevoerd. Het BRC heeft ook de horecasector gepromoot op niet minder dan 31 plaatsen in 2014.

Het nieuwe gebouw voor het Brussels Centrum voor vorming en vervolmaking in de horecasector, waar zich het BRC Horeca Be Pro bevindt, werd op 15 oktober 2015 plechtig geopend. Het gebouw biedt nieuwe mogelijkheden waardoor het BRC

métropole bruxelloise soient destinés à des travailleurs hautement qualifiés, il existe un potentiel de croissance dans des secteurs offrant des emplois peu qualifiés, comme l'horeca.

En ce qui concerne la "caisse noire", j'ai appris dans la presse et par le secteur qu'il y avait du retard et que le gouvernement fédéral semblait vouloir changer son fusil d'épaule.

(Sourires)

Il n'y a encore aucun plan d'action spécifique. La Région va continuer à mettre en place des dispositifs afin de soutenir et développer l'emploi dans le secteur.

L'introduction de la caisse enregistreuse peut avoir des répercussions pour la Région bruxelloise, mais elles sont difficiles à estimer. J'y suis attentif et je regrette de ne pas disposer d'étude d'impact sur l'introduction de la caisse enregistreuse intelligente. Je suppose que le gouvernement fédéral en a fait réaliser une.

Le gouvernement fédéral propose plusieurs mesures pour limiter les effets négatifs sur l'emploi et la santé économique relevés par le secteur. Mes services suivent l'évolution de ce dossier, mais force est de constater que la concertation avec les Régions ne semble pas être la priorité du gouvernement fédéral. Au besoin, un plan d'action pourrait être proposé par le gouvernement en fonction de l'évolution du débat au niveau fédéral et des données de terrain.

Le secteur horeca doit faire preuve de davantage de transparence, mais il convient de limiter les dégâts pour ne pas entraver l'entrepreneuriat et l'emploi dans ce secteur.

Je continuerai à informer les entrepreneurs bruxellois via le 1819 des mesures prises par le gouvernement fédéral et à rappeler que nos organismes régionaux sont à la disposition de tous les entrepreneurs. J'associerai le secteur horeca à la concertation relative aux mesures, comme la mise en place du Small Business Act, le paquet de soutien pour les entrepreneurs ou la réforme des aides à l'expansion économique. Vu les développements en cours, je reviendrai certainement sur ce dossier.

Horeca Be Pro een opleidings- en tewerkstellingspool wordt.

Mijnheer de voorzitter, deze interpellatie biedt ons misschien de gelegenheid om de nieuwe locatie van Horeca Be Pro te bezoeken.

Actiris werkt ook samen met de Brussels Hotels Association (BHA) om het aantal betrekkingen voor Brusselaars te verhogen en de matching tussen de werkzoekenden en de werkgevers te optimaliseren. In het kader van de maatregelen ter ondersteuning van de aanpassing van de kandidaten aan de specifieke kenmerken van een bedrijf verbindt de BHA er zich toe om via een individuele beroepsopleiding of een instapstage in de onderneming 150 voltijdse stageplaatsen ter beschikking te stellen in de Brusselse hotels. Ze doet dat met het oog op de aanwerving van de helft van de kandidaten na de evaluatie van hun stage.

Het Brussels Centrum voor vorming en vervolmaking in de horecasector is ook een belangrijke partner voor het tewerkstellingsbeleid in deze sector.

Vanaf dit jaar zullen wij gezamenlijk bedrijven bezoeken om werkgevers in te lichten over de opleidingen die door dit opleidingsfonds worden aangeboden en over de diensten en de wervingssteun die Actiris biedt.

Tot slot wil ik eraan herinneren - ook al valt dat stricto sensu buiten uw vraag - dat de Brusselse economie sterk gericht is op diensten die veel vakmensen tewerkstellen.

Het aantal werkaanbiedingen voor laaggeschoolden is weliswaar beperkt (nagenoeg 80% van de banen in de Brusselse metropool zijn bestemd voor hooggeschoolde werknemers), maar toch is er nog groeipotentieel in sectoren die laaggeschoolde krachten zoeken, zoals de horeca. Ik hoop dat ik heb kunnen aantonen dat wij een ambitieus tewerkstellingsbeleid voeren.

Wat de "zwarte kassa" betreft, verneem ik via de pers en de sector dat er vertraging is en dat de federale regering het geweer van schouder lijkt te veranderen.

(Vrolijkheid)

Je vous invite par ailleurs à consulter les actions sectorielles pour l'horeca. Dans les prochains jours, elles feront l'objet d'une publication éclairant la situation de l'emploi dans le secteur.

In dit stadium is er nog geen specifiek actieplan. Ik herinner u eraan dat het geweest een aantal initiatieven genomen heeft en zal nemen om de tewerkstelling in de sector te ondersteunen en te ontwikkelen.

De introductie van de witte kassa's kan uiteraard gevolgen hebben voor het Brussels Gewest, ook al zijn die moeilijk in te schatten. Ik houd de zaak in het oog en betreur tegelijkertijd dat ik geen effectenrapport met betrekking tot de introductie van de intelligente, geregistreerde kassa ontvangen heb. Ik kan me niet inbeelden dat de federale regering er geen heeft laten uitvoeren.

De federale regering stelt meerdere maatregelen voor om de negatieve effecten te beperken op het vlak van tewerkstelling en economische gezondheid die de sector naar voren schuift. Mijn diensten volgen de evolutie in dat dossier op, maar we stellen vast dat het overleg met de gewesten geen prioriteit blijkt te zijn voor de federale regering. Indien nodig, kan de regering een actieplan voorstellen afhankelijk van de evolutie van het debat op het federale niveau en de gegevens op het terrein.

Ik wil erop wijzen dat de horecasector transparanter moet worden. De schade moet echter worden beperkt om het ondernemerschap en de tewerkstelling niet te belemmeren.

Ik zal de Brusselse ondernemers via het contactcenter 1819 blijven herinneren aan de maatregelen van de federale regering en erop wijzen dat de gewestelijke instellingen ter beschikking staan van alle ondernemers. Ik zal de horecasector betrekken bij het overleg over de maatregelen, zoals de invoering van de Small Business Act, het steunpakket voor ondernemers of de hervorming van de steunmaatregelen voor economische expansie. Gezien de ontwikkelingen in dat dossier zal ik daar zeker op terugkomen.

Ik nodig u trouwens uit om de sectorale acties voor de horeca te raadplegen. Die zullen de komende dagen bekendgemaakt worden. Ze vormen een onschatbare bron van informatie over de toestand van de werkgelegenheid in de sector.

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *La liste des professions critiques de l'Observatoire bruxellois de l'emploi est-elle disponible ? Il serait intéressant de savoir pourquoi certains métiers de l'horeca ne trouvent pas facilement preneurs.*

Concernant la formation professionnelle et l'inadéquation de l'offre et de la demande, vous dites que tant les employés que les employeurs travaillent sur les compétences requises par ces derniers dans l'horeca.

Je me demandais juste si, dans le cadre de l'apprentissage dual - matière à la frontière entre les Régions et les Communautés -, l'on prenait en compte l'aspect embauche dans l'horeca expliqué d'un point de vue régional.

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *Pour ce qui est de la concertation avec le gouvernement fédéral, en avez-vous fait la demande sans recevoir de réponse ou n'y avez-vous pas été invité ?*

Je me demande si j'ai bien compris ce à quoi nous pouvons nous attendre dans les prochains jours. S'agit-il d'un plan d'action cohérent pour l'horeca ou d'un plan économique général ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre (*en néerlandais*).- *L'inventaire annuel de l'Observatoire paraîtra d'ici la fin du mois.*

Le système dual est une compétence communautaire que j'ai en tant que ministre francophone et une action de l'Espace formation PME (EFP). Il y a également un projet d'accord entre EFP et Syntra. EFP offre une série de formations pratiques pour le commerce et l'horeca.

Je discuterais volontiers de la caisse blanche avec

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Is de lijst met knelpuntberoepen van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid al beschikbaar? U had het uitgebreid over die lijst en het is interessant om te weten waarom bepaalde openstaande betrekkingen in de horeca, zoals voor keuken-, zaal- en receptiepersoneel, moeilijk ingevuld worden.

Ik heb veel antwoorden gekregen in verband met beroepsopleidingen en de mismatch van vraag en aanbod. Uit die antwoorden blijkt dat er zowel door werkgevers als door werknemers gewerkt wordt aan de competenties die werknemers in de horecasector nodig hebben.

Ik vroeg me ook nog af of er bij duaal leren - en ik besef dat dit op de grens tussen gewest- en gemeenschapsmaterie zit - ook aandacht is voor het aspect werkgelegenheid in de horeca dat u vanuit een gewestelijk oogpunt kunt toelichten.

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Ik heb nog een vraag over het overleg bij de federale overheid. Hebt u daarnaar gevraagd en is uw vraag onbeantwoord gebleven of was u niet uitgenodigd voor het overleg?

Ik vraag me af of ik goed begrepen heb wat we de volgende dagen mogen verwachten. Ik hoop dat het een coherent horecaplan is of heeft u het over een algemeen economisch plan?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- De jaarlijkse lijst van het Observatorium verschijnt deze maand.

Het duale systeem is een gemeenschapsbevoegdheid die ik als Franstalig minister heb en een actie van Espace formation PME (EFP). Er is ook een ontwerpakkoord tussen EFP en Syntra. EFP biedt een heleboel praktische opleidingen voor handel en horeca aan.

Het initiatief van de witte kassa komt van de federale regering die niet wil samenwerken. Ik wil het gesprek graag aangaan, maar het initiatief

le gouvernement fédéral qui en est à l'origine, mais il ne souhaite pas collaborer à ce propos.

Une action spécifique pour l'horeca sera proposée dans les prochains jours.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- *En concertation avec ce secteur ?*

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *Oui.*

- Les incidents sont clos.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME ISABELLE EMMERY

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'enveloppe de financement de 400 millions d'euros suite à un accord entre la BEI et Belfius en faveur des PME belges".

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery (PS).- Les petites et moyennes entreprises (PME) jouent un rôle économique et social très important en Région bruxelloise, tant par leur importance dans le tissu économique que pour la création d'emplois.

Malgré le ralentissement de la croissance de

moet van de federale regering komen.

Een van de volgende dagen wordt er een specifieke actie voor de horeca voorgesteld.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- In samenspraak met de horecasector?

De heer Didier Gosuin, minister.- Uiteraard.

- De incidenten zijn gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de financiering ten belope van 400 miljoen euro ingevolge een akkoord tussen de EIB en Belfius ten gunste van de Belgische kmo's".

De voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (in het Frans).- *Kmo's zijn belangrijk voor de economie en de werkgelegenheid in het Brussels Gewest.*

Ondanks de groeivertraging die de Belgische economie doormaakt, blijft het aantal ondernemingen toenemen. Bovendien zorgen

l'activité économique en Belgique, le nombre d'entreprises continue de progresser. Par ailleurs, le secteur des PME joue un rôle moteur dans l'innovation. Elles sont nos partenaires pour une croissance durable et inclusive.

Au regard de cela, on ne peut que se réjouir de l'accord entre la Banque européenne d'investissement (BEI) et Belfius. Ainsi, 200 millions d'euros seront apportés par Belfius Banque et la BEI octroiera un prêt équivalent. L'avantage de financement de la BEI s'explique par une cote optimale de triple A sur les marchés financiers.

Ces enveloppes produisent incontestablement des effets de levier supplémentaires au bénéfice du financement des PME, d'autant plus que les banques sont parfois frileuses en la matière.

Quels sont les contours de l'accord entre la BEI et Belfius ? Quel est son mécanisme ?

Est-il formalisé sous la forme d'une charte avec le secteur bancaire ?

Comment les entreprises bruxelloises bénéficient-elles concrètement de cette manne financière ? Cela se fait-il dans le cadre de prêts bancaires ? Dans l'affirmative, quelles sont les caractéristiques de ces prêts ? Les plans de remboursement sont-ils flexibles ?

Sur la totalité de l'enveloppe disponible, quel sera le montant dévolu aux PME bruxelloises ? Quel est le nombre d'entreprises concernées ?

Selon les informations dont je dispose, ING, BNP Paribas Fortis et CBC bénéficieraient également d'une enveloppe de la BEI dans le cadre de lignes de crédit spéciales PME.

Confirmez-vous cette information ? Ces enveloppes seront-elles prochainement renouvelées ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre. - Il est un fait que même si le ministre régional que je suis n'a que peu de leviers sur ces instruments européens, je suis particulièrement sensible à toutes les opportunités qui permettent de faciliter l'accès au

kmo's voor innovatie en duurzame groei.

Het akkoord tussen de Europese Investeringsbank (EIB) en Belfius, die beide 200 miljoen euro vrijmaken, is dan ook een goede zaak. Het grote voordeel van een financiering door de EIB is die van een triple A-notering op de financiële markten. Die betekent een bijkomende stimulans voor de financiering van kmo's.

Wat is de exacte inhoud van het akkoord tussen de EIB en Belfius? Wordt het akkoord in een charter met de banksector vastgelegd?

Welk voordeel halen de Brusselse ondernemingen uit die financiële steun? Wordt de steun via bankleningen toegekend? Wat zijn de voorwaarden voor die leningen? Gaat het om flexibele afbetalingsplannen?

Hoeveel van die 400 miljoen euro zal naar de Brusselse kmo's gaan? Om hoeveel ondernemingen gaat het?

Ook ING, BNP Paribas Fortis en KBC zouden in het kader van de speciale kredietlijnen voor kmo's een enveloppe toegewezen krijgen. Klopt dat? Worden die budgetten binnenkort vernieuwd?

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).* - *Hoewel ik als gewestminister op de Europese instrumenten heel weinig invloed heb, neem ik alle kansen te baat om de toegang tot kredieten te vergemakkelijken voor de Brusselse*

crédit de nos entreprises et aux moyens qui leur permettent de se développer pour générer davantage de croissance et d'emploi sur notre territoire.

Vous m'interrogez notamment sur le bénéfice que le Programme pluriannuel européen pour la compétitivité des entreprises et des PME (Cosme) peut apporter aux PME bruxelloises. Ce programme pluriannuel a été mis en place dans le cadre de la stratégie Europe 2020. Il couvre la période 2014-2020 et est doté d'un budget de 2,3 milliards d'euros dont 60% seront alloués aux instruments financiers et 21% aux initiatives ayant pour but de faciliter l'accès des entreprises au marché européen et au-delà des frontières européennes.

Cosme se décline autour de quatre grands objectifs :

- faciliter l'accès des PME au financement sous forme d'une facilité garantie de prêt et d'une facilité de capital-investissement ;

- améliorer l'accès des entreprises, surtout des PME, au marché, à l'intérieur et à l'extérieur de l'Union européenne ;

- améliorer les conditions-cadres pour la compétitivité et la durabilité des entreprises européennes, en particulier les PME, y compris dans le secteur du tourisme ;

- et promouvoir l'entrepreneuriat et la culture entrepreneuriale.

Il faut néanmoins souligner que seule une partie de ces solutions visent les PME et rares sont celles qui visent uniquement ou prioritairement les PME. Elles sont développées autour de deux niveaux d'intermédiation. D'abord, via l'échelon européen, la Banque européenne d'investissement (BEI) ou le Fonds européen d'investissement (FEI) et ensuite via un intermédiaire actif à l'échelle locale, dont les banques, pour certaines des solutions proposant aux bénéficiaires finaux des crédits ou des garanties.

Pour les solutions passant via les banques, la BEI lance chaque année un appel d'offres auquel peuvent répondre des groupes bancaires privés actifs dans au moins un des vingt-huit États

ondernemingen, zodat ze zich verder kunnen ontwikkelen en voor meer groei en werkgelegenheid in Brussel kunnen zorgen.

Het EU Programme for the competitiveness of enterprises and small and medium-sized enterprises (Cosme) kadert in de Europa 2020-strategie. Het loopt van 2014 tot 2020. Van de voorziene 2,3 miljard euro is 60% bestemd voor financiële instrumenten en 21% voor initiatieven die de toegang tot de Europese markt en tot markten buiten Europa vergemakkelijken voor bedrijven.

De vier grote doelstellingen van Cosme zijn:

- kmo's een vlottere toegang bieden tot financiering via een leninggarantie en een investeringskapitaalinstrument;

- ondernemingen en in het bijzonder kmo's een vlottere toegang tot markten binnen en buiten de Europese Unie bieden;

- betere kaderovereenkomsten opstellen voor de competitiviteit en de duurzaamheid van de Europese ondernemingen;

- het ondernemerschap en de ondernemingscultuur promoten.

Slechts een deel van die maatregelen is voor kmo's bestemd. Het geld kan worden toegekend via de EIB of het Europees Investeringsfonds (EIF) en via een lokale bemiddelaar, bijvoorbeeld een bank.

De EIB schrijft jaarlijks een aanbesteding uit voor privébanken die in minstens één lidstaat van de Europese Unie actief zijn. De grootste Belgische banken worden ingelicht via impulse.brussels.

Met uitzondering van Belfius geven de banken heel weinig informatie aan hun klanten over het feit dat ze over meer middelen beschikken om kredieten toe te kennen. Het programma voorziet niet in quota per land of regio. We weten dus niet wat de precieze impact voor de Brusselse kmo's zal zijn.

Op 21 december 2015 had de EIB zeventien leningen aan Belgische banken toegekend voor de periode 2010-2025, voor een totaalbedrag van

membres de l'Union européenne. Lors du lancement de ces appels d'offres, impulse.brussels relaye l'information auprès des principaux intermédiaires bancaires afin de stimuler leur participation.

Le plus souvent, à l'exception notable du cas de Belfius auquel vous vous référez, les banques ne communiquent que de manière très limitée par la suite auprès de leurs clients sur ce renforcement de leur disponibilité d'octroi du crédit. Il n'existe pas de quota par pays ou par Région ou zone géographique dans la mise en œuvre de ces programmes. À moins d'avoir une volonté explicite d'une banque, on ne peut pas déterminer à l'avance l'impact sur les PME bruxelloises.

En date du 21 décembre 2015, le site de la BEI recensait 17 prêts globaux accordés à des banques belges sur la période 2010-2025, pour un montant total de 2,5 milliards. Je vous communiquerai le tableau si vous le souhaitez.

L'accord le plus récent mentionné est effectivement celui conclu avec Belfius en septembre 2015, auquel vous faites référence. D'après l'information donnée par la BEI, le financement porte sur un montant de 200 millions, sachant que la BEI contribue jusqu'à concurrence de 50% maximum au financement de projets, ce qui porte l'enveloppe disponible à 400 millions.

Quant au mécanisme, les prêts globaux, qu'on appelle aussi prêts intermédiés, consistent en des contrats de crédits conclus entre la BEI et les institutions financières, qui leur permettent de refinancer une partie des prêts qu'elles consentent elles-mêmes au public cible, des PME, mais également des entreprises "midcaps" dont les effectifs vont de 250 à 3.000 salariés.

Ces prêts globaux sont généralement assortis de conditions avantageuses pour la banque (accès des ressources financières complémentaires, échéance, tarification). Notons que les prêts globaux consistent en un instrument de refinancement pour les banques et ne leur apportent pas une couverture de leurs risques. Pour davantage de détails, je ne connais pas la teneur exacte de l'accord entre Belfius et la BEI.

Concernant des accords avec d'autres banques, si je me réfère à la presse et, plus particulièrement, à

2,5 milliard euro.

De recentste overeenkomst heeft de EIB in september 2015 gesloten met Belfius. Het gaat om een bedrag van 200 miljoen euro. De EIB kan maximaal voor 50% aan de financiering van de projecten bijdragen.

De EIB sluit met de financiële instellingen een kredietovereenkomst. Daarmee kunnen de banken een deel van de leningen die ze aan de kmo's en midcap-ondernemingen toekennen, op hun beurt herfinancieren.

Volgens berichten in de pers zou de EIB binnenkort met BNP Paribas Fortis een gelijkaardige overeenkomst sluiten. Over andere samenwerkingsakkoorden weet ik niets.

Belfius sloot in juli 2015 inderdaad de eerste Belgische overeenkomst met het EIF in het kader van het programma "InnovFin SME Guarantee". Dankzij dat programma hebben financiële tussenpersonen de garantie dat het EIF een deel van de eventuele verliezen dekt ten gevolge van een financiering van innoverende kmo's.

De overeenkomst tussen Belfius en het EIF houdt een gedeeltelijke dekking in van de leningen die Belfius gedurende twee jaar en voor een bedrag van 100 miljoen euro aan innoverende kmo's toekent.

Ik weet niet hoeveel Brusselse bedrijven mogelijk baat hebben bij die overeenkomst. Belfius financiert wellicht de projecten die voor de bank het rendabelst zijn.

In elk geval juich ik elke maatregel toe die de Brusselse ondernemingen de mogelijkheid biedt om gemakkelijker een banklening aan te gaan en hun projecten te financieren. Sinds het begin van de crisis in 2008 blijft dat immers het grootste probleem voor de meeste ondernemingen.

Daarnaast wil ik nog vermelden dat de gewestelijke financieringsinstelling finance.brussels eveneens aan een project werkt om steun te kunnen krijgen van het Europees Fonds voor Strategische Investerings (EFSI).

Al die Europese maatregelen zullen wellicht bijdragen tot een gevoelige verbetering van de

L'Écho du 18 novembre 2015, un accord du même type devrait en effet être également conclu prochainement avec BNP Paribas Fortis. Je n'ai pas connaissance d'autres partenariats en préparation avec les autres institutions bancaires que vous avez citées.

Vous avez raison de souligner que Belfius a par ailleurs également conclu un accord en juillet 2015 avec le FEI dans le cadre du programme "InnovFin SME Guarantee". Il s'agissait du premier contrat signé en Belgique dans le cadre de ce programme.

L'InnovFin SME Guarantee est mis en œuvre par le FEI et est déployé par le biais d'intermédiaires financiers. Ceux-ci peuvent bénéficier de la garantie du FEI pour couvrir une partie des pertes qu'ils pourraient subir dans le cadre de financements octroyés à des PME innovantes.

L'accord conclu en juillet 2015 entre Belfius et le FEI porte sur une couverture partielle (logiquement de 50%) sur des prêts à consentir par Belfius à des PME innovantes pendant deux ans et pour un montant de 100 millions d'euros.

Enfin, je n'ai pas d'informations relatives au nombre d'entreprises bruxelloises qui seraient potentiellement concernées et j'imagine qu'il s'agira pour la banque de financer les projets les plus porteurs et les plus rentables pour elle.

Dans tous les cas, je me réjouis comme vous de tous les dispositifs qui permettent aux entreprises bruxelloises d'accéder plus facilement au crédit bancaire et au financement de leurs projets en général, puisque l'on sait que cela reste le principal problème auquel les entreprises font face depuis la crise de 2008.

Je peux également vous assurer que finance.brussels, l'ancienne Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB), l'organisme public régional en matière de financement, travaille avec mon appui à un projet qui lui permettrait également de bénéficier de l'intervention du Fonds européen pour les investissements stratégiques (EFSI) en cas de décision positive des autorités européennes. Nous sommes encore dans l'attente et communiquerons en temps utile à ce sujet.

financiële toestand bij de Brusselse ondernemingen.

Gageons que ces opportunités concourront à améliorer sensiblement l'environnement financier dans lequel évoluent nos entreprises.

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery (PS).- Nous ne sommes pas très avancés en matière de transparence quant à ces fonds. Il nous est donc difficile d'apprécier la portée de ces politiques.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. MICHAËL VERBAUWHEDE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le projet pilote de 4 jours de travail à l'Agence Bruxelles-Propreté".

M. le président.- La parole est à M. Verbauwhede.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Nous avons appris votre volonté de tester la semaine de quatre jours à Bruxelles-Propreté.

Nous défendons totalement le point de départ de votre réflexion, à savoir vous demander s'il y a encore suffisamment d'emplois pour celles et ceux qui sont faiblement qualifiés. Vous citez Pierre Larrourou, l'économiste, auteur et homme politique français qui, dans un livre récent, "Non-assistance à peuple en danger", affirme que "si l'on ne change pas de politique, il n'y a aucun espoir, le chômage et la précarité vont flamber". L'auteur plaide dans de nombreux ouvrages pour la réduction du temps de travail.

De voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (*in het Frans*).- *Er heerst nog altijd weinig transparantie over de toekenning van de middelen. Het is dan ook moeilijk om de draagwijdte van de maatregelen in te schatten.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MICHAËL VERBAUWHEDE

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het proefproject in het kader van de 4-daagse werkweek bij het Agentschap Net Brussel".

De voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (*in het Frans*).- *U wilt bij Net Brussel de vierdaagse werkweek uitproberen.*

Wij staan achter het uitgangspunt om een dergelijk proefproject in te voeren, namelijk dat er in het gewest onvoldoende banen voor laaggeschoolden beschikbaar zijn.

De PTB is van mening dat een vermindering van de werktijd kan bijdragen tot de strijd tegen werkloosheid en armoede. Een arbeidsduurvermindering van één dag bij Net Brussel, waar 2.400 mensen werken, levert in theorie 600 banen op.

Sur ce point, le PTB est totalement d'accord avec lui. La réduction du temps de travail peut contribuer à lutter contre le chômage et la précarité et donner de l'espoir aux travailleurs. Avec un rapide calcul, une réduction de temps de travail de cinq à quatre jours pour les travailleurs de Bruxelles-Propreté, on pourrait théoriquement créer 600 emplois (sur les 2.400 travailleurs).

Mais, outre celui de pouvoir répartir le temps de travail, la réduction du temps de travail offre d'autres avantages. En Suède, il y a un peu plus de six mois, le personnel soignant de la maison de repos et de soins (MRS) de Svartedalen à Göteborg est passé à la semaine de 30 heures. Depuis février dernier, les 64 infirmières et aides-soignants engagés à temps plein et les 16 travaillant à temps partiel présentent ainsi six heures par jour et 30 heures par semaine.

Ce projet pilote a été lancé pour observer les effets d'une réelle diminution du temps de travail sur la santé et la qualité de vie du personnel, ainsi que sur la qualité du travail et le bien-être des résidents. Le projet a été élaboré de façon scientifique et encadrée. Une équipe multidisciplinaire de spécialistes, de représentants des employeurs, des syndicats et des membres du personnel suit minutieusement l'expérience. Parallèlement, l'équipe de chercheurs observe un groupe professionnel similaire dans la maison de repos et de soins de Solängen, où rien n'a été modifié, afin d'établir une comparaison pertinente.

Un premier rapport d'évaluation vient de sortir sur cette expérience novatrice, dont les résultats sont assez frappants.

On constate ainsi, dans la MRS de Svartedalen :

1. Moins d'arrêts de travail pour maladie, moins de malades de longue durée. Des collaborateurs de Médecine pour le peuple, un réseau des maisons médicales, se sont rendus à Svartedalen. Les témoignages qu'ils ont ramenés sont interpellants : "Plusieurs infirmières étaient fréquemment et/ou longtemps malades à cause de la surcharge de travail", expliquait Monica Sörenssen, une des responsables de l'institution. En six mois, cette situation a changé, à la grande surprise des chercheurs. Le nombre de malades parmi les travailleurs à temps plein a baissé de 6,4 à 5,3%. Cet effet est inexistant dans l'autre MRS où le

Daarnaast biedt een arbeidsduurvermindering nog andere voordelen. In een rust- en verzorgingstehuis (RVT) in Zweden loopt een project met een werkweek van dertig uur. Een multidisciplinair team van specialisten en vertegenwoordigers van werkgever en werknemers gaat na welke de gevolgen zijn voor de gezondheid van de werknemers, de kwaliteit van hun werk en het welzijn van de rusthuisbewoners. In een eerste verslag over dat experiment lezen we een aantal opmerkelijke vaststellingen.

Onder het rusthuispersoneel is er minder ziekteverzuim. Vroeger waren er veel langdurig zieken, omdat het personeel overbelast was. Daar is op zes maanden tijd verandering in gekomen. Het aantal zieken onder de voltijdse werknemers daalde van 6,4 naar 5,3%. In andere rusthuizen bleef dat cijfer stabiel.

Dankzij de invoering van de dertigurenweek presteert het personeel minder overuren en worden er bovendien minder uitzendkrachten ingezet. Elk personeelslid dat vroeger deeltijds werkte, werkt nu voltijds. Bovendien heeft het rusthuis veertien extra verpleegkundigen in dienst genomen. In een halfjaar tijd moest de directie 5.570 euro minder aan overuren betalen en werkt er een derde minder uitzendkrachten.

Een ander positief effect is dat de werknemers een beter evenwicht vinden tussen hun werk en hun gezinsleven. Voordat het proefproject ingevoerd was, had een groot deel van het personeel stressgerelateerde en lichamelijke klachten. Daar kwam verbetering in zodra de werknemers nog maar zes uur per dag moesten werken.

De personeelsleden van dat Zweedse rusthuis vinden dat hun levenskwaliteit is toegenomen en dat ze meer aandacht aan zichzelf en hun gezin kunnen besteden. Daar worden niet alleen zij, maar ook de gemeenschap beter van.

De PTB staat dan ook achter elk project voor arbeidsduurvermindering binnen openbare instellingen.

Hopelijk voert u in het geval van Net Brussel geen aankondigingsbeleid. Op 20 november antwoordde u op een dringende vraag immers dat het om een theoretische denkoefening ging en dat er

chiffre est resté stable.

2. Moins d'heures supplémentaires et d'intérimaires. L'introduction de la semaine de 30 heures a permis à toutes les infirmières à temps partiel de travailler dans la nouvelle formule de temps plein. En plus de cela, la MRS de Svartedalen a engagé 14 infirmières supplémentaires à temps plein. En six mois, la direction a payé 5.750 euros de moins en heures supplémentaires, alors que ce montant a augmenté à Solängen. La stabilité des horaires de travail a permis la diminution d'un tiers du nombre d'intérimaires à Svartedalen, alors qu'il a augmenté d'un tiers à Solängen.

3. Moins de stress et un meilleur équilibre entre travail et famille. Avant le début du projet pilote, le personnel a répondu à un questionnaire détaillé sur sa santé. Deux tiers des soignantes ont déclaré souffrir de symptômes de stress - problèmes d'estomac, insomnies, maux de tête... -. Chez les soignantes à temps partiel, ce pourcentage était plus bas, soit 55%.

Ensuite, 59 % des soignantes à temps plein ont aussi déclaré être confrontées à des problèmes physiques. Chez les infirmières à temps partiels, le chiffre passait à 51%.

Tous ces chiffres ont baissé suite à l'introduction de la journée de 6 heures, soit 30 heures par semaine.

Globalement, le personnel déclare avoir aujourd'hui une meilleure qualité de vie, mais aussi plus de possibilités pour s'occuper de soi et de ses proches. La semaine de 30 heures libère en effet pas mal de temps supplémentaire pour faire du sport, être en meilleure forme physique et se sentir plus heureux ou pour passer plus de temps de qualité en famille. Bref, que du bonheur pour les travailleurs et pour le bien-être de la collectivité !

Nous voulons donc soutenir tout projet qui viserait la réduction du temps de travail dans les organismes publics comme Bruxelles-Propreté, des hôpitaux ou des administrations.

Nous espérons que les déclarations au journal L'Écho qui reprenaient cette idée n'ont pas été un effet d'annonce. Dans le cadre de ma question

juridische hindernissen zijn. Ik zie niet goed welke hindernissen dat kunnen zijn, aangezien in vele ondernemingen de arbeidsduur via collectieve arbeidsovereenkomsten ingekort kon worden.

Voor de openbare sector legt de wet van 14 december 2000 een wekelijkse arbeidsduur van 38 uur vast. Onder artikel 23 staat echter ook uitdrukkelijk vermeld dat "de bepalingen van deze wet geen afbreuk doen aan wettelijke, reglementaire of administratieve bepalingen die gunstiger zijn voor de bescherming van de werknemers".

Het is dus perfect mogelijk om, in overeenstemming met de regels voor sociaal overleg binnen overheidsdiensten, bij Net Brussel een arbeidsduurvermindering in te voeren.

Aan werknemerszijde staat men positief tegenover de maatregel, al zijn er nog enkele struikelblokken.

Geldt het proefproject voor alle werknemers van Net Brussel? Welke impact zal het proefproject hebben op de lonen en de maaltijdcheques?

Zal Net Brussel bijkomend personeel in dienst nemen? Zorgt u voor een wetenschappelijke follow-up van het experiment?

Bent u van plan om over het proefproject een protocolovereenkomst te sluiten met de werknemersorganisaties?

d'actualité sur le sujet lors de la séance plénière du 20 novembre, j'avais été un peu refroidi car vous m'aviez répondu qu'il s'agissait, à ce stade, d'une réflexion théorique et que les règles de droit empêchaient d'aller en ce sens en l'état. Pour moi, en réalité, rien ne l'empêche au niveau juridique. En effet, dans de nombreuses entreprises, le temps de travail a été réduit via des conventions collectives de travail.

Dans certains secteurs, comme celui de la distribution, le temps de travail a été réduit à 36 heures.

Dans le secteur public, si la loi du 14 décembre 2000 fixe effectivement le temps de travail hebdomadaire à 38 heures dans son article 8, son article 23 stipule aussi clairement que "les dispositions de la loi ne portent pas préjudice à des dispositions législatives, réglementaires ou administratives plus favorables à la protection des travailleurs".

Il nous semble donc tout à fait possible de régler, au niveau bruxellois, une réduction du temps de travail au sein de Bruxelles-Propreté, après un protocole d'accord avec les organisations représentatives des travailleurs, conformément aux règles en vigueur en matière de concertation sociale dans les services publics.

Les représentants des travailleurs sont favorables à la mesure, même s'ils ont épinglé quelques éléments d'inquiétude que nous partageons et que nous voulons vous soumettre.

Votre projet concerne-t-il l'ensemble des travailleurs de Bruxelles-Propreté, ou uniquement les agents de terrain, à l'exclusion des agents administratifs ?

Quel sera son impact sur la rémunération des travailleurs, incluant les chèques repas ?

Quel sera son impact sur le "fini-fini" à Bruxelles-Propreté ? L'idée est-elle bien de procéder à des embauches compensatoires ?

Comptez-vous mettre en place un accompagnement scientifique de cette expérience ?

Planifiez-vous la conclusion d'un protocole

d'accord sur le sujet avec les organisations représentatives des travailleurs ?

Malgré mes remarques et interrogations, je soutiens toute initiative allant dans ce sens.

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre. - La question de la semaine des quatre jours a été relancée dans les médias à la suite de la parution du rapport annuel du Conseil supérieur de l'emploi. J'ai été invité à me positionner publiquement.

Le projet qui a été évoqué dans les médias est un projet de recherche-action qui visera : - à étudier les impacts socio-économiques pour la Région, par exemple la création d'emplois pour les personnes pas ou peu qualifiées par embauches compensatoires (c'est le volet "recherche" du projet) ; - à étudier la faisabilité juridique, économique et organisationnelle d'un tel modèle pour les entreprises concernées, notamment à l'Agence Bruxelles-Propreté (c'est le volet "action" du projet) ; - à valoriser les résultats à des moments-clés, pour oxygéner le débat public sur cette question essentielle.

Ce projet sera mené cette année en collaboration avec la secrétaire d'État à la Recherche scientifique et la Propreté publique. Nous partageons l'analyse sur le besoin de renouveler le débat sur les modèles d'organisation du temps de travail.

L'Agence Bruxelles-Propreté est, comme annoncé, un candidat naturel pour une telle étude. Elle emploie 2.500 employés dont une majorité de personnes peu qualifiées. D'autres types d'entreprises pourraient être envisagés. Les entreprises où une grande partie du personnel est peu ou pas diplômée sont des candidates particulièrement intéressantes pour ce modèle.

Le calcul en matière de création d'emplois peut être simple : si on déduit de 20% le temps de travail (1 jour sur 5), on aboutit à 400-500 employés par embauches compensatoires. Mais le projet visera à mettre les raisonnements simples à l'épreuve de la réalité. En matière de niveau des salaires, il y a plusieurs modèles, dont celui qui prévoit leur maintien, et la recherche portera bien

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).* - *Het project dat in de media werd aangehaald, betreft een onderzoeksproject. Met het project willen we peilen naar de sociaal-economische gevolgen voor het gewest en de juridische, economische en organisatorische haalbaarheid. De resultaten willen we benutten om het maatschappelijk debat te voeden.*

Het project wordt dit jaar al uitgevoerd, in samenwerking met de staatssecretaris voor Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid. De bestaande modellen voor de organisatie van de arbeidstijd zijn aan herziening toe.

Net Brussel is een uitgelezen kandidaat voor zo'n project, omdat het merendeel van zijn 2.500 werknemers laaggeschoold is.

We kunnen op een eenvoudige manier berekenen hoeveel banen zo'n arbeidsduurvermindering oplevert: als alle personeelsleden een dag minder werken, zijn er vierhonderd tot vijfhonderd werknemers extra nodig. Wat de lonen betreft, zijn er meerdere mogelijkheden. Een ervan is dat het loon behouden blijft. Uiteraard richt het onderzoek zich op dat cruciale punt, net als op de pensioenen en de organisatie van de arbeidstijd.

Bij Net Brussel werkt een deel van het personeel vier dagen per week, terwijl het toch voltijds in dienst is. Dat komt omdat die mensen in het weekend werken. We moeten oppassen dat er geen verschillende statuten ontstaan.

Uiteraard betrekken we de vakbonden bij het project. Op dit ogenblik gaat het echter nog maar om een onderzoek, niet om de uitvoering van het project.

Op dit ogenblik is het niet mogelijk om in België een vierdagenwerkweek in te voeren. Het grootste deel van de wetgeving die daarvoor aangepast

évidemment sur ce point crucial. La question des retraites se pose également, ainsi que celle de l'organisation du temps de travail.

À Bruxelles-Propreté, par exemple, certains employés travaillent déjà de facto quatre jours sur cinq, tout en n'étant pas dans un système de 4/5e temps, simplement parce qu'ils travaillent le week-end. Il faut éviter de différencier les statuts. C'est pour cela que nous devons passer par une recherche-action. Les formules séduisantes ne sont pas forcément faciles à transposer dans les entreprises et les organisations.

Il est bien entendu prévu que les organisations syndicales soient associées au projet. Cependant, nous sommes encore au stade de la recherche-action et non de la mise en œuvre.

En l'état actuel, l'instauration de la semaine de quatre jours est impossible en Belgique. Même si un accord était trouvé entre tous les membres du gouvernement, il ne pourrait pas être mis en œuvre, car l'essentiel de la législation en la matière relève du niveau fédéral, qu'il s'agisse des pensions, des salaires ou des cotisations sociales.

Les organisations syndicales seront, bien entendu, associées au projet, comme elles le sont dans le cadre de la Stratégie 2025.

Laissez-moi terminer par la vision qui entoure ce projet. Il y a 100.718 chercheurs d'emploi inoccupés en Région bruxelloise, dont 66% sont peu qualifiés. Malgré la diminution du taux de chômage, l'économie bruxelloise ne pourra jamais créer massivement des emplois pour l'ensemble de ces citoyens et citoyennes. Nous pouvons le regretter, mais c'est un fait. Dans le secteur financier, qui compte 4% d'emplois à faible qualification, il n'est d'ailleurs pas à exclure que ce soit ce personnel qui paie le plus lourd tribut des licenciements annoncés.

L'ensemble des dispositifs et politiques mis en place ou prévus dans le domaine de l'économie, de l'emploi et de la formation seront déterminants. Notre gouvernement s'est défini des orientations de politique économique sur une période de dix ans qui pourraient résorber une partie du problème, mais le phénomène est massif et des évolutions le rendront encore plus complexe. L'évolution technologique continue d'accélérer

moet worden, valt bovendien onder de bevoegdheid van de federale regering.

Het Brussels Gewest telt 100.718 werklozen. Daarvan is 66% laaggeschoold. Het is jammer genoeg onmogelijk om op de Brusselse arbeidsmarkt zoveel jobs te creëren.

De maatregelen rond economie, werkgelegenheid en opleiding die de Brusselse regering neemt, zijn van doorslaggevend belang. Het gaat echter om een enorm probleem, dat door de technologische ontwikkeling, die voor een verdere automatisering zorgt, nog complexer zal worden.

Het probleem is niet nieuw. Wat echter nooit iemand zegt, is dat haast alle werkgevers sinds de jaren tachtig de productiviteitswinst omzetten in dividenden in plaats van in extra jobs of een arbeidsduurvermindering. Daar kan een gewestminister of zelfs een federale minister weinig verandering in brengen.

Bovendien voert de Europese overheid geen economisch herstelbeleid met aandacht voor jobcreatie, ofschoon een dergelijk beleid hand in hand kan gaan met oplossingen voor de vele ecologische uitdagingen in het kader van de klimaatverandering.

Aangezien jobcreatie in dat globale kader bemoedijkt wordt, moeten we misschien over de vierdagenweek durven nadenken.

In een algemene invoering van de vierdagenwerkweek geloof ik echter niet. Heel wat ondernemingen vinden nu al moeilijk geschikt personeel en een kortere arbeidsduur zou dat alleen maar verergeren.

Op de vierdagenwerkweek mag echter evenmin een taboe rusten. Alles moet bespreekbaar zijn. Dankzij dit onderzoek kunnen we nagaan welke mogelijkheden en beperkingen er zijn en kunnen we de beste aanpak bepalen.

Een individu vindt zijn plaats in de samenleving via zijn werk. Als dat niet het geval zou zijn, zouden we niet zo'n grote inspanningen leveren in de strijd tegen de werkloosheid.

We zullen deze studie dan ook in alle ernst uitvoeren. Dankzij een universitaire inbreng

l'automatisation des tâches.

Cette tendance n'est pas neuve, mais ce que l'on oublie de souligner, c'est que les gains de productivité sont transformés majoritairement en dividendes, plutôt qu'en emplois ou en allègement du temps de travail, et cela de manière significative depuis les années 1980. Devant pareille évidence économique, la marge de manœuvre d'un ministre régional, voire fédéral, est très étroite.

Par ailleurs, le cadre politique européen n'est, lui non plus, pas propice à une relance keynésienne créatrice d'emplois, malgré la possibilité tout à fait pragmatique d'orienter une telle relance sur les besoins urgents liés au défi climatique et à la nécessaire réduction de notre empreinte écologique.

Ces évolutions ont donc un impact défavorable sur l'emploi. Dans ce contexte, il faudra faire tomber nos œillères et briser nos tabous, peut-être aussi au sujet de la semaine des quatre jours.

Dans ce débat, il y a ceux qui, idéologiquement, sont en faveur d'une généralisation de la semaine des quatre jours. Je n'y crois pas car bon nombre d'entreprises sont en déficit de qualifications et d'emplois et cela ne ferait donc qu'aggraver la situation.

D'autre part, ceux qui considèrent ce sujet comme tabou sont également dans le faux : il nous faut pouvoir parler de tout et c'est la raison pour laquelle nous souhaitons mettre au point cette recherche-action. Elle devrait permettre de déterminer les possibilités, les limites, les freins en la matière et d'esquisser ainsi une réaction globale.

À moins de décider que le travail n'est plus un outil d'insertion et d'acquisition d'autonomie de l'individu dans notre société, nous partons du principe qu'il nous faudra trouver les moyens de remédier à cette problématique. En effet, pour l'heure, c'est par le travail que l'individu trouve sa place dans la société. Si tel n'était pas le cas, nous ne lutterions pas aussi activement contre le chômage.

Mais face à ce phénomène, nos économies ne sont aujourd'hui pas aptes à répondre au nombre de

kunnen we het debat bovendien uit de ideologische sfeer halen.

demandeurs d'emploi à faible qualification. Nous ne disposons donc pas de tous les leviers, mais nous allons mener cette étude sereinement et sérieusement. Le monde universitaire sera également intégré au comité d'accompagnement, afin de nous permettre de sortir du cadre purement idéologique de ce débat.

M. le président.- La parole est à M. Verbauwhede.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Je remercie le ministre pour sa réponse très complète. Je voudrais juste rappeler que le but est que ce ne soit pas les travailleurs qui soient victimes de ces changements, en termes de salaire ou de pension. Je rejoins les interrogations du ministre à ce sujet.

Nous sommes également demandeurs d'un accompagnement scientifique poussé. D'après vos déclarations, il semble que ce soit la voie que vous allez suivre et je vous soutiens.

Le problème du chômage et du manque d'emplois est un problème massif de notre société. Je critique souvent les politiques menées en matière de stage ou de formation car j'estime que d'autres pistes, telles que la réduction collective du temps de travail, doivent être étudiées. Mais il ne faut effectivement pas foncer tête baissée dans cette réduction du temps de travail : il faut mener des études et avancer pas à pas.

Je reste convaincu que c'est un système à généraliser. Vous parlez de tabou à ce sujet, mais le tabou actuel est qu'on n'a jamais autant produit de richesses que maintenant, alors que les inégalités n'ont jamais été aussi grandes et que les cas de burn-out et de personnes qui se tuent à la tâche explosent, face à des centaines de milliers de chômeurs. Le tabou à briser est celui pesant sur la répartition des richesses et la répartition du temps de travail.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

De voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Als zulke veranderingen worden doorgevoerd, mogen de werknemers daar geen loon of pensioen bij inschieten.*

De PTB staat achter de vergaande wetenschappelijke omkadering die u aan het proefproject wilt geven.

Onze samenleving kreunt onder de massale werkloosheid en het tekort aan jobs. Het beleid rond stages en opleidingen moet anders. Zo moet de mogelijkheid van een collectieve arbeidsduurvermindering bestudeerd worden, al mogen we onze ogen ook niet sluiten voor andere opties, die ons toelaten stap voor stap vooruit te gaan.

De vierdagenwerkweek moet volgens mij veralgemeend worden. U noemt dat een taboe. Het echte taboe is echter dat de rijkdom nog nooit zo slecht verdeeld was en dat er nog nooit zoveel burn-outs waren als vandaag.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la conduite de la Région sur le chemin de la Smart Retail City".

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Nous avons déjà plusieurs fois évoqué les difficultés auxquelles les commerçants sont confrontés à Bruxelles. Nous avons déjà pu aborder la concurrence qu'exerce le commerce en ligne sur les commerçants indépendants. Cette concurrence étant doublement nuisible pour notre Région puisque, d'une part, nos commerçants sont mis à l'épreuve et, d'autre part, les grands centres de distribution ne sont pas localisés sur le territoire bruxellois, ce qui ne nous permet pas de compenser les emplois perdus.

On peut peut-être proposer aux commerçants de travailler quatre jours par semaine et répartir le temps de travail entre les commerçants qui ont dû fermer leur boutique.

(Sourires)

Face à cette situation, le gouvernement s'est engagé à conduire la Région sur le chemin de la "Smart Retail City". Comme le précise la note d'orientation du gouvernement, cet objectif nécessite de disposer d'un écosystème dans lequel les multiples acteurs privés et publics peuvent interagir et collaborer autour de projets structurants et innovants.

Atrium Brussels doit jouer un rôle fédérateur afin d'instaurer une plus grande cohérence entre les actions de promotion menées par les opérateurs et les inclure dans la stratégie globale de promotion du commerce à Bruxelles.

"L'objectif s'articule autour de plusieurs enjeux et actions :

- piloter une stratégie d'attractivité des quartiers commerçants en favorisant les solutions

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het gewest op weg brengen naar de Smart Retail City".

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *Buitenlandse online concurrentie brengt de economie van het Brussels Gewest een dubbele slag toe: niet alleen moeten handelaars ertegen opboksen, maar ook de grote distributiecentra liggen niet in Brussel, waardoor ze geen verloren banen compenseren.*

Misschien kunnen we de handelaars vragen om slechts vier dagen te werken en hun werk te spreiden onder de handelaars die hun zaak moesten sluiten.

(Vrolijkheid)

Om deze situatie aan te pakken, heeft de regering beslist om van het gewest een Smart Retail City te maken. Het is de bedoeling een economisch systeem in het leven te roepen waarin bedrijven en overheid samenwerken aan innoverende projecten.

Atrium Brussels moet daartoe de gevoerde promotieacties opnemen in een globale strategie ter promotie van de detailhandel in Brussel.

De doelstellingen omvatten volgende acties:

- winkelbuurten aantrekkelijker maken door innoverende oplossingen;

- de handel beter integreren in de stedelijke economie;

- innoverende bedrijfsmodellen bestuderen en technologie en artistieke installaties een plaats geven in winkelbuurten.

De evolutie van het project wordt gevolgd aan de

innovantes ;

- favoriser l'insertion du commerce dans le maillage économique urbain ;

- explorer les modèles d'entreprise innovants et réconcilier technologie et aménagements artistiques dans la scénographie des quartiers commerçants".

Pour suivre l'avancée de ce grand projet, huit indicateurs ont été définis, entre autres, le taux de pénétration des nouvelles technologies dans le commerce, le taux d'utilisation de l'acquisition de données via technologies mobiles, le taux d'intégration de la réalité augmentée dans les quartiers commerçants, le nombre de modèles d'entreprises innovantes implémentées en Région de Bruxelles-Capitale.

Alors que les partenaires sociaux et les journalistes commencent à établir les bilans des différents gouvernements, un an après les élections - date de l'introduction de ma question -, j'aimerais vous poser les questions suivantes :

Avez-vous déjà établi un tableau de bord qui reprend les différents indicateurs cités précédemment ? Comment la pertinence de ces indicateurs a-t-elle été déterminée ? Quelles sont les concertations que vous entretenez avec Atrium Brussels pour faire de Bruxelles une "Smart Retail City" ? Est-ce que la stratégie d'attractivité des quartiers commerçants visant à favoriser les solutions innovantes a été établie ou est-elle en cours d'élaboration ? Qui sont les partenaires ?

Est-ce que la notion de modèles d'affaires innovants a été mieux définie ? Quelles sont les pistes de réflexion pour réconcilier technologie et aménagements artistiques dans la scénographie des quartiers commerçants ?

Sachant que la transformation de Bruxelles en "Smart Retail City" ne passera pas uniquement par des aides à la création de site internet, puisque cela demande aux commerçants de repenser leur gestion des stocks et la logistique de leur activité, j'aimerais savoir quelles sont les aides dont bénéficient les commerçants dans cette démarche.

Dans cette logique, il semblerait que les commerçants et la Région aient tout à gagner à

hand van acht indicatoren, waaronder de mate waarin nieuwe technologie in de handel toegepast wordt, de mate waarin mobiele gegevens gebruikt worden, de mate waarin winkelbuurten gebruik maken van augmented reality en het aantal vernieuwende bedrijfsmodellen.

Hoe is de deugdelijkheid van die indicatoren beoordeeld? Welk overleg voert u met Atrium Brussels om van Brussel een Smart Retail City te maken? Is er een strategie om winkelbuurten die innoverend uit de hoek willen komen aantrekkelijker te maken? Wie werkt daaraan mee?

Is het begrip vernieuwend bedrijfsmodel beter gedefinieerd? Wordt er al over mogelijkheden nagedacht om technologie en artistieke installaties beter te integreren in winkelstraten? Welke hulp krijgen handelaars die de logistiek van hun activiteiten anders zullen moeten organiseren?

Het lijkt erop dat de Brusselse handelaars alleen maar kunnen winnen bij de oprichting van een online handelsplatform dat verder gaat dan 'Shop in Brussels', zodat ze de logistiek van hun online activiteiten gezamenlijk kunnen organiseren. Wordt daarover nagedacht?

se concerter pour créer une plateforme de commerce en ligne, qui irait plus loin que l'actuel "Shop in Brussels" et qui permettrait aux commerces de mutualiser l'aspect logistique de leurs activités en ligne. Une telle réflexion est-elle à l'ordre du jour ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre. - À Bruxelles, le commerce pourvoit à un emploi sur sept et remplit un rôle d'intégrateur social. La révolution du secteur commercial, notamment provoquée par le e-commerce ou l'affluence des grandes enseignes, n'implique pas la disparition du magasin, mais sa transformation. Pour se maintenir et se développer, le commerce doit se réinventer à partir des besoins des usagers et des clients.

L'application des principes d'une ville intelligente au secteur commercial permet de définir une "Smart Retail City" comme une ville qui :

- possède une connaissance fine du commerce, du consommateur et des nouvelles tendances ;
- mène le commerce urbain vers l'excellence ;
- soutient les coopérations entre acteurs du commerce et du territoire ;
- et considère le commerce dans le projet de ville.

Précisons que les nouvelles technologies et les outils digitaux font partie intégrante du métier de commerçant en 2016. Il ne s'agit pas pour Atrium Brussels d'un principe en tant que tel, ni d'une définition suffisante pour définir un commerce urbain dit intelligent. La transition numérique du commerce bruxellois vers un marketing digital est seulement l'une des missions du contrat de gestion d'Atrium Brussels pour mener le commerce urbain vers l'excellence.

L'ambition est d'atteindre les objectifs précités en adoptant la méthodologie des "Living Labs" labellisés et donc en valorisant des processus d'innovation ouverte.

Qu'est-ce qu'un Living Lab ? Il s'agit d'un incubateur qui regroupe des acteurs publics, privés, des entreprises, des associations, des acteurs individuels, dans l'objectif de tester

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).* - *De detailhandel is goed voor een job op zeven en speelt een sociaal integrerende rol. De revolutie die de sector ten gevolge van e-commerce en de alomtegenwoordige warenhuizen ondergaat, maakt dat winkels zich anders in de markt moeten plaatsen en meer moeten inspelen op de behoeften van de klant.*

Een Smart Retail City is een stad die:

- *een uitgebreide kennis heeft van de handel, de consument en de nieuwe trends;*
- *de stadshandel naar excellentie begeleidt;*
- *samenwerking tussen handelaars en ruimtelijke ordening aanmoedigt;*
- *de handel opneemt in haar stadsproject.*

De nieuwe technologie en de digitale tools maken onlosmakelijk deel uit van het beroep van handelaar in 2016. De digitalisering van de Brusselse handel is slechts een van de taken in het beheerscontract van Atrium Brussels dat de stadshandel naar een hoger niveau moet tillen.

Die doelstellingen moeten gerealiseerd worden door open innovatieprocessen te stimuleren met de methode van de Living Labs. Een Living Lab is een innovatiecentrum dat overheden, bedrijven en verenigingen samenbrengt om diensten, tools of nieuwe werkwijzen op ware schaal te testen. Dat moet open innovatie stimuleren.

In het geval van Atrium Brussels betekent het dat experts samenwerken met handelaars en klanten om met ideeën te komen die in de winkelbuurten getest moeten worden.

In die context heeft het Living Lab-project van Atrium Brussels dat cofinanciering krijgt van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling

grandeur nature des services, des outils ou des usages nouveaux. Il s'agit de faire sortir la recherche des laboratoires pour la faire descendre dans la vie de tous les jours, en ayant souvent une vue stratégique sur les usages potentiels de ces technologies. Il s'agit de favoriser l'innovation ouverte, partager les réseaux et impliquer les utilisateurs dès le début de la conception.

Ceci signifie dans le cas d'Atrium Brussels, que, plutôt que de charger des experts de développer des solutions à des problématiques rencontrées par le secteur sans avoir la garantie que ces solutions soient véritablement mises en œuvre, Atrium Brussels engagera ces mêmes experts à travailler avec les commerçants et les usagers dans un processus exploratoire pour développer des solutions nouvelles qu'il conviendra de tester dans les quartiers commerçants de la Région.

C'est dans ce cadre que le nouveau projet de Living Lab, mené par Atrium Brussels et cofinancé par le Fonds européen de développement régional (Feder) pour la programmation, a pour objectif principal de créer une plate-forme de l'innovation commerciale à Bruxelles. Ce projet a été initié le 1er octobre 2015 et déjà de nombreux thèmes seront à l'étude en 2016 afin de proposer rapidement de nouveaux services, comme l'aménagement commercial, les études identitaires des quartiers commerçants, l'accompagnement des commerçants, le schéma de développement commercial régional, l'analyse et la maîtrise des tendances et la digitalisation du commerce.

Mon objectif dans ce cadre est triple :

- 1. étudier le secteur : s'assurer qu'à l'ère du numérique, Atrium Brussels saisisse l'opportunité de générer, traiter et transformer les connaissances du secteur qu'il étudie de manière intelligente, performante et ouverte ;
- 2. digitaliser le commerce urbain : permettre aux commerces bruxellois de s'approprier facilement et de manière didactique les technologies essentielles à sa transformation digitale ;
- 3. améliorer l'expérience client : promouvoir le commerce local auprès des clients bruxellois via des informations fiables, pertinentes et attractives.

(EFRO), de oprichting van een platform voor commerciële innovatie in Brussel als hoofddoel. Het project ging van start op 1 oktober 2015 en er worden al een aantal thema's bestudeerd, zodat er snel nieuwe diensten kunnen worden voorgesteld. Het gaat dan over de handelsinrichting, identiteitsstudies van de handelswijken, de begeleiding van handelaars, het gewestelijk schema voor handelsontwikkeling, de analyse en het beheer van de trends en de digitalisering van de handel.

Ik heb daarbij drie doelstellingen:

- *Atrium Brussels moet zijn kennis van de sector intelligent gebruiken;*
- *de stadshandel moet gedigitaliseerd worden;*
- *de klantenervaring moet verbeteren.*

De handelaars worden overspoeld met e-commercevoorstellen, maar uit een enquête van Atrium Brussels blijkt dat velen onder hen het moeilijk hebben om een keuze te maken uit een aanbod dat niet altijd afgestemd is op hun noden. Bovendien kosten die investeringen vaak heel veel en is de opbrengst ervan soms nogal ontgoochelend.

Daarom werkt Atrium Brussels met Living Lab, een plaats waar samen met klanten en handelaars oplossingen gecreëerd worden voor de behoeften van de sector.

We zijn ervan overtuigd dat handelaars, klanten en start-ups er op die manier in zullen slagen om intelligente tools uit te werken die de economie en de dienstverlening ten goede komen.

Het project wordt samen ontwikkeld met Innoviris en Centrummanagement en zal alle partijen samenbrengen die geïnteresseerd zijn in een van de behandelde onderwerpen.

De digitale strategie van Atrium Brussels omvat twee complementaire platformen, die omschreven zijn in het beheerscontract. Het eerste platform is shop.brussels, het toekomstige shoppingplatform met een lokale zoekmotor voor klanten.

Shop.brussels zal rekening houden met het gebruikersprofiel, de locatie, de zoekgeschiedenis

Si l'on prend l'exemple de la digitalisation du commerce, quelle est la position qu'Atrium Brussels entend prendre pour augmenter le taux de pénétration dans le commerce de proximité ?

Les commerçants sont assaillis de propositions pour des solutions e-commerce : des sites internet, des packs de référencements, etc. Atrium Brussels a sondé de nombreux commerçants et a constaté qu'il est difficile de naviguer dans ces offres, qui ne sont pas toujours adaptées à leurs besoins et qui financièrement peuvent représenter des charges importantes pour des retours sur investissements parfois décevants.

C'est pourquoi Atrium Brussels mise sur le Living Lab, cofinancé par le Feder, pour en faire un lieu d'échange et d'inspiration dans lequel des solutions peuvent être créées sur la base des réels besoins du secteur, et ce, en associant clients, commerçants et développeurs à des ateliers de cocréation.

En faisant se rencontrer les commerçants, les clients et les start-ups, nous sommes convaincus de développer les outils les plus intelligents au bénéfice de l'économie bien sûr, mais aussi du service client.

Ce projet est développé en partenariat avec Innoviris et l'Association du management de centre-ville. Il permettra la mise en réseau de toutes les parties prenantes intéressées par l'un ou l'autre des sujets traités. De la recherche au développement de nouvelles activités, en passant par le prototypage de solutions, le Living Lab d'Atrium Brussels mobilisera une communauté d'usagers et d'experts.

Pour répondre plus précisément aux efforts attendus en matière de nouvelles technologies au service du commerce bruxellois, il convient de présenter la stratégie digitale développée par Atrium Brussels et composée de deux plateformes complémentaires, décrites dans le contrat de gestion de l'agence :

- shop.brussels (qui va remplacer le site ShopinBrussels.be), la future plateforme du commerce bruxellois à destination du client, dont l'objectif est de promouvoir le commerce bruxellois via un service de recherche locale numérique à destination des clients.

in Brussel en andere elementen om nuttige en gepersonaliseerde informatie te verstrekken.

Als blijkt dat een klant in de Louizawijk op zoek gegaan is naar een Italiaans restaurant, kan de applicatie hem Italiaanse restaurants aanraden in de Waversesteenweg, de Jourdanstraat enzovoort. De app kan ook melden dat er in de buurt een winkel zijn deuren geopend heeft.

Shop.brussels staat ook ten dienste van de actoren van de handelsontwikkeling. Het platform zal in real time gestructureerde en gelokaliseerde gegevens over klanten verzamelen. Dat zal de statistieken en analyses van Atrium Brussels betrouwbaarder maken.

De gegevensanalyse zal de behoeften en het potentieel aan het licht brengen en de betrokkenen wijzen op trends die ze in de Brusselse context moeten bestuderen en integreren in hun bedrijfsmodel.

Het tweede platform, myshop.brussels, moet winkeliers helpen met het starten met een webshop. Het platform stelt meerdere technologische oplossingen voor. Dankzij myshop.brussels kunnen de handelaars hun zichtbaarheid bij de klanten verhogen en hun imago online verbeteren.

Het platform wil ook de kwaliteit van de gegevens over de online aanwezigheid van Brusselse winkels verbeteren, zodat Atrium Brussels de digitale tekorten van de sector in kaart kan brengen en de e-commerce kan evalueren.

De start-ups krijgen de opdracht om een gratis basisversie van hun app te bouwen, zodat de winkeliers die kunnen testen. Als ze denken dat ze voordeel uit de app halen, kunnen ze met de start-up een contract sluiten voor een uitgebreide versie.

We denken dan aan apps die ervoor zorgen dat winkels hoog in de resultatenlijst van Google terechtkomen, maar ook aan de mogelijkheid om de catalogus online te zetten, producten via het internet te verkopen, een miniwebsite te bouwen, meldingen te sturen naar klanten of een leveringsdienst voor de buurt op te richten enzovoort.

Shop.brussels prendra en compte le profil de l'utilisateur, sa localisation, son historique de recherches à Bruxelles et d'autres données contextuelles, afin de lui fournir des informations utiles et personnalisées en fonction du contexte dans lequel il se trouve.

Prenons l'exemple d'un client qui arpente les rues commerçantes du quartier Louise et qui a déjà recherché un restaurant italien dans plusieurs quartiers de la Région. L'application pourra lui suggérer des établissements italiens situés chaussée de Wavre, rue Jourdan, etc. On pourra aussi annoncer l'ouverture d'un nouveau commerce à proximité de la position du client. Il s'agit donc ici d'un outil de marketing affinitaire.

Shop.brussels sera aussi un outil de veille et d'information au service des acteurs du développement commercial. Cette plateforme sera capable de générer et collecter des données structurées et géo-contextualisées en temps réel sur le client bruxellois. Cela permettra aussi de renforcer les statistiques et analyses du baromètre Atrium Brussels.

L'analyse de ces données permettra d'identifier les besoins et potentialités liés aux filières porteuses et de renseigner les acteurs compétents sur les tendances à étudier, à confronter au contexte bruxellois et à implémenter dans leurs modèles d'entreprise.

Enfin, myshop.brussels est une plateforme à l'usage des commerçants bruxellois. Son ambition est de leur permettre de se lancer sur le web sans effort au sein d'un environnement simplifié et uniforme. Cela implique de regrouper sur une plateforme unique différentes solutions technologiques - provenant de sociétés publiques ou privées - pour pouvoir fournir une solution numérique complète et gratuite, où le commerçant peut trouver toutes les fonctionnalités nécessaires à la gestion de son commerce.

Le numérique introduit de nouveaux comportements et usages que les commerçants doivent maîtriser. Myshop.brussels permettra aux commerçants de se promouvoir auprès de leur clientèle, en leur offrant l'opportunité d'accroître leur visibilité, de mobiliser leur audience et d'améliorer leur image de marque en ligne.

Met de gratis versie CentralApp konden de winkeliers ontdekken hoe tegenstrijdig de informatie op referentiesites (zoals Yelp, Foursquare, Cityplug en Facebook was, wat het klantenvertrouwen niet ten goede komt en ook het succes bij Google afremt.

Met een volledige beschrijving op CentralApp wordt de inhoud op de referentiesites uniform gemaakt, wat de geloofwaardigheid van de winkel verbetert.

Dankzij beide platformen beschikt Atrium Brussels tegen eind 2017 over een instrument waarmee het lokalisatiegegevens kan analyseren en aan geomarketing kan doen.

De apps worden geleidelijk aan het platform toegevoegd.

Myshop.brussels voorziet op korte termijn in apps die op lokale marketing gericht zijn: online zichtbaarheid, inhoud, online verkoop, e-mailing enzovoort. Andere apps, zoals een digitale kassa en klanten- of voorraadbeheer, komen later aan bod.

De logistiek van online handel is net zo belangrijk als de digitalisering zelf en de kostprijs ervan betekent soms een ernstige domper. Bedrijven die zich aan e-commerce wagen hebben nood aan aanzienlijke opslagruimte, dynamisch voorraadbeheer en een efficiënt leveringssysteem.

In die zin wil ik het belang van stedelijke distributiecentra zoals Citydepot onderstrepen, een onmisbare structuur voor bedrijven, die hun de mogelijkheid biedt om in hun naam goederen in ontvangst te laten nemen en te laten leveren. De sector kent een sterke groei in Brussel. Atrium Brussels draagt zijn steentje daaraan bij en werkt aan een algemene regeling voor leveringen.

U ziet dat e-commerce en IT al bijzondere aandacht krijgen van de regering. Ook in meerdere werven van Strategie 2025 komt dat tot uiting.

Ik zal erover waken dat de Brusselse bedrijven hun e-commerce kunnen uitbouwen in het kader van de hervorming van de economische expansiesteun. Ik houd u op de hoogte van de verdere ontwikkelingen.

Cette plateforme aura également pour ambition de faire remonter toute une série d'indicateurs sur la présence en ligne des commerces bruxellois, les données présentes sur internet, la qualité de ces informations, etc., pour donner à Atrium Brussels la possibilité d'identifier les carences numériques du secteur et d'évaluer l'évolution du e-commerce bruxellois.

Les start-ups seront invitées à développer une version basique et gratuite de leur application afin que les commerçants puissent la tester, l'éprouver à leur réalité. S'ils estiment ainsi que l'application leur est utile, ils pourront signer un contrat avec la start-up concernée pour disposer d'une version élargie de l'application.

On pense aujourd'hui à des applications permettant d'uniformiser les contenus sur les portails de référencement, afin de disposer d'un référencement optimal sur Google, mais aussi de pouvoir mettre son catalogue de produits en ligne, de vendre en ligne, de créer un mini-site web, d'envoyer des notifications vers son portefeuille de clients ou d'envisager un service de livraisons dans les quartiers de proximité, etc.

En proposant une version gratuite de CentralApp, les commerçants ont pu découvrir à quel point les informations reprises sur les sites de référencement (tels que Yelp, Foursquare, Cityplug, Facebook) étaient contradictoires, ce qui nuit à la confiance du client, mais constitue également un frein au référencement sur Google.

En écrivant une unique description complète sur l'interface CentralApp, les contenus sont alors uniformisés au bénéfice de la crédibilité du commerce.

Par le biais de ces deux plateformes, Atrium Brussels disposera ainsi d'ici fin 2017 d'un outil d'analyse de données géospatiales et de géomarketing complètes qui modifiera radicalement la façon dont l'Agence récolte, analyse et distribue l'information dans son secteur.

La mise en œuvre sera progressive, de manière à ce que les commerçants puissent bénéficier dès 2016 de certaines applications sur la plate-forme offerte par Atrium Brussels.

Enfin, vous me demandez de quelles aides

bénéficient les commerçants dans la démarche de gestion des stocks et de logistique de leur activité. La plate-forme myshop.brussels prévoit de se concentrer à court terme sur des solutions et applications orientées vers le marketing local : visibilité en ligne, création de contenu, vente en ligne, emailing, etc. L'intégration d'autres applications orientées vers la gestion ou l'opération - caisse digitale, gestion des relations avec les clients ou gestion des stocks - est prévue au sein de la plate-forme dans un deuxième temps.

Il est vrai que les aspects physiques et logistiques du commerce en ligne sont tout aussi importants que les solutions numériques et qu'ils peuvent aussi représenter des coûts et des freins importants pour les commerçants. En effet, les entreprises qui se lancent dans l'e-commerce ont besoin d'espaces de stockage considérables, d'une gestion dynamique des stocks et d'un système d'enlèvement et de livraison efficace.

À cet égard, je tiens à souligner le rôle majeur joué par les plates-formes de distribution urbaines, qui dotent les commerces et les entreprises d'une infrastructure collective indispensable. Le centre Citydepot, soutenu par la Région, est un outil intéressant qui permet de réceptionner les marchandises au nom des commerçants et de les livrer selon leurs besoins, au profit tant de ceux-ci que de la mobilité. Ce secteur est d'ailleurs en pleine croissance à Bruxelles, avec de nouvelles ouvertures de dépôts et points-relais programmées prochainement, notamment dans la zone du piétonnier.

Atrium Brussels y concourt en travaillant sur une méthodologie générale de la problématique des livraisons dans les quartiers de proximité, qui pourra bénéficier aux acteurs publics et privés souhaitant investir dans ce secteur.

Vous pouvez le constater une fois de plus, le secteur de l'e-commerce ou des technologies de l'information fait déjà l'objet d'une attention particulière de la part des membres du gouvernement, puisqu'il ne relève pas d'une compétence unique. Cette préoccupation est d'ailleurs présente dans plusieurs chantiers de la Stratégie 2025, dont celle de la remise à plat et l'évaluation des aides aux entreprises, la promotion des secteurs porteurs et celle relative au commerce de demain.

Je serai attentif à ce que le développement nécessaire des entreprises bruxelloises en matière de commerce électronique soit rencontré et, dans ce cadre, à créer des aides plus accessibles en soutien au développement de l'e-commerce. Nous y travaillons dans le cadre du package entrepreneurial et de la réforme des aides à l'expansion économique.

Comme les développements de ces dossiers sont en cours, je ne manquerai pas de vous tenir informés de leurs évolutions.

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Je me réjouis de cette prise de conscience et de l'état d'avancement des projets en cours. Je vous ai interpellé au début de la législature sur le commerce en ligne. Je vois que vous avez évolué par rapport à vos réponses de l'époque. Vous nous affirmiez n'avoir pas grand-chose à opposer aux grandes plateformes internationales du type d'Amazon si ce n'était de miser sur un meilleur service dans le commerce. Il fallait des vendeurs qui parlent plus de langues et offrent un meilleur service aux clients qui entrent dans le magasin. Des avancées ont été faites, notamment pour le soutien de la présence en ligne pour les commerces.

Un des éléments, que vous citez via CityDepot, et qui est à surveiller est la manière dont le gouvernement et les pouvoirs publics peuvent aider les commerçants à mutualiser leur présence en ligne pour gérer des stocks. C'est difficile quand on a un petit commerce de répondre à des demandes imprévues ou encore de gérer les stocks et les retours de marchandises. C'est un des éléments où l'économie sociale peut apporter une plus-value, mais avec le soutien ou bien une impulsion du gouvernement.

Selon Atrium Brussels, 70% des commerçants sont hors ligne à Bruxelles. Nous avons un sacré chemin à faire et je reviendrai vous interpellé à ce sujet ultérieurement.

- *L'incident est clos.*

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) (in het Frans).- *Ik ben blij dat de projecten al zover opgeschoten zijn. Ik zie dat er vooruitgang geboekt is sinds het begin van de regeerperiode, toen u zei dat u behalve een betere dienstverlening niet veel kon inbrengen tegen grote internationale bedrijven, zoals Amazon.*

De overheid kan via voorraadbeheer, zoals bij CityDepot, winkeliers helpen om hun online aanwezigheid te verbeteren. Als kleine winkelier is het immers moeilijk om op alle onverwachte vragen in te gaan. Daar kan de sociale economie een meerwaarde brengen, maar daar is wel steun van de regering voor nodig.

Volgens Atrium Brussels is 70% van de winkeliers in Brussel niet aanwezig op het internet. We moeten dus een grote achterstand inhalen. Ik zal u hierover later zeker opnieuw interpellieren.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Uyttendaele.

INTERPELLATION DE M. JULIEN UYTTENDAELE

À MME CÉCILE JODOGNE,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DU COMMERCE
EXTÉRIEUR ET DE LA LUTTE
CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE
MÉDICALE URGENTE,

concernant "la mission économique en Israël et à Ramallah".

M. le président.- À la demande de la secrétaire d'État, l'interpellation est reportée à la prochaine réunion.

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van de heer Uyttendaele.

INTERPELLATIE VAN DE HEER JULIEN UYTTENDAELE

TOT MEVROUW CÉCILE JODOGNE,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BELAST MET
BUITENLANDSE HANDEL EN
BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE
MEDISCHE HULP,

betreffende "de economische zending naar Israël en Ramallah".

De voorzitter.- Op verzoek van de staatssecretaris wordt de interpellatie naar de volgende vergadering verschoven.